

PHILIPS

AVENT

SCF293



English	1
Azərbaycan	22
Հայերեն	43
ქართული	65
Қазақша	87
Кыргызча	108
Русский	129
Тоҷикӣ	151
Türkmençe	172
O'zbek	193

Table of Contents

Important	3
Danger	3
Warning	3
Caution	4
Introduction.....	6
General description	6
Things to Note	7
Getting to know the settings	9
Before first use	10
Preparing for use	12
Preparing for sterilizing	12
Assembling the sterilizer	12
Using the appliance.....	13
Sterilizing	13
Auto – Sterilizing and Drying	14
Drying	16
Cleaning	17
Cleaning the filter	18
Descaling	19
Ordering accessories	20
Recycling.....	20
Support.....	20
Troubleshooting.....	21

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the base, the power cord or the mains plug in water or any other liquid.
 - Failure to follow the descaling instructions may cause irreparable damage.
 - Never disassemble the base to avoid the risk of electric shock.
-

Warning

- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Children shall not play with the appliance.
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself is damaged.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service center authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- There are no serviceable parts inside the appliance. Do not attempt to open, service or repair the appliance yourself.
- The appliance becomes extremely hot during operation and may cause burns if it is touched.
- Beware of hot steam that comes out of the vent in the lid or when you remove the lid. Steam can cause burns.

- Do not touch the base, the baskets and the lid during or shortly after operation because they are very hot. Only lift the lid by its grip.
- Never move or open the appliance when it is in use or when the water in it is still hot.
- Never place items on top of the appliance when it is in use.
- Only use water without any additives.
- Do not put bleach or other chemicals in the appliance.
- Do not pour water over the indication on reservoir or 130 ml water.
- Only sterilize baby bottles and other items that are suitable for this appliance. Check the user manual of the items you want to sterilize, to make sure they are suitable for this appliance.
- If you want to stop the operation, press the on/off button to turn off the appliance.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not misuse the appliance for other than its intended use to avoid potential injury.

Caution

- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not expose the appliance to extreme heat or direct sunlight.
- Always let the appliance cool down before you move or store it. 
- The accessible surfaces may become hot during use.
- Do not sterilize very small items which can fall through the holes in the bottom of the basket.
- Never place items directly on the heating element when the appliance is switched on.
- Do not use the appliance if it has fallen or is damaged in any way. Take it to an authorized Philips service center for repair.
- Always place and use the appliance on a dry, stable, level and horizontal surface.

- Do not place the appliance on a hot surface.
- Do not let the mains cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
- Always pour any remaining water out of the appliance after use and when the appliance has cooled down.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- Environmental conditions, such as temperature and altitude, may affect the functioning of this appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- Always disconnect the device from supply if it's left unattended.

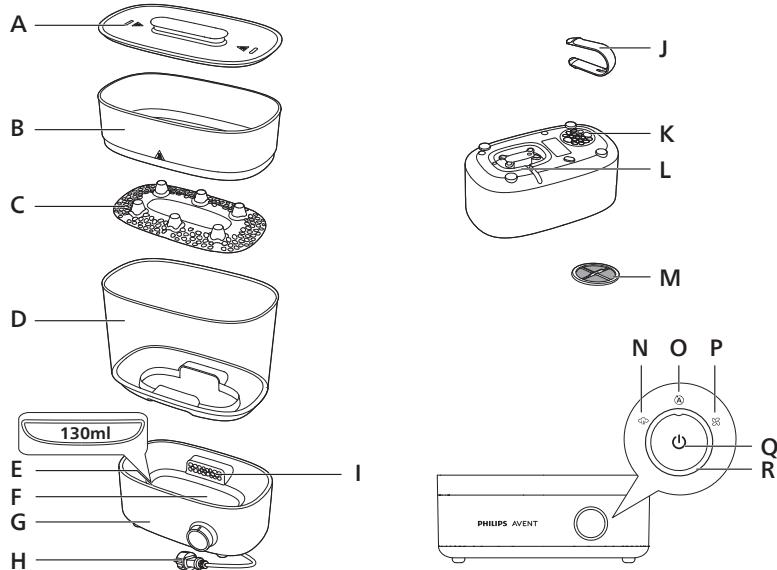
Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Introduction

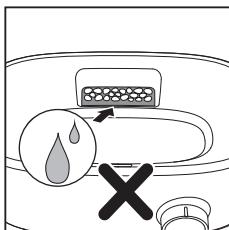
Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description



A	Lid with grip	J	Tongs
B	Small basket	K	Filter cover
C	Bottom plate for large basket	L	Cord storage
D	Large basket with drip tray	M	Filter
E	Maximum water level indicator	N	Sterilize mode
F	Heating element with water reservoir	O	Auto mode
G	Base unit	P	Dry mode
H	Power cord	Q	On/off button
I	Air outlet	R	Control knob with progress indicator lights

Things to Note



- Don't pour water into the air outlet.



- Don't immerse the base unit in water.



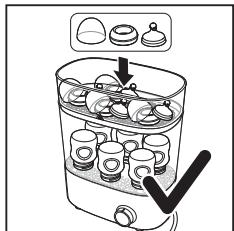
- Don't put any object under the base unit when in use, e.g, towel, cleaning cloth etc.



- Use 130 ml water.



- Clean items prior to putting them into the appliance.



- Disassemble all bottle parts completely and place them in the appliance with openings pointing down to prevent from filling up with water.



- Pour out the remaining water from large basket after each use.



- Clean the filter every 4 weeks.



- Descale the appliance every 2 weeks.

Getting to know the settings

Note: Before you sterilize bottles and other items, clean them first.

Only place items in the sterilizer which are suitable for sterilizing. Do not sterilize items that are filled with liquid, e.g. a teether with cooling fluid.

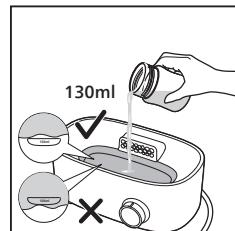
Sterilize 	<ul style="list-style-type: none">• Sterilize mode is for sterilizing baby items.• A sterilizing cycle takes approximately 10 minutes.• Heating up takes approximately 4 minutes and sterilizing takes approximately 6 minutes.• Make sure to pour exactly 130 ml water directly into the water reservoir of the base .
Auto 	<ul style="list-style-type: none">• Auto mode is for sterilizing and drying baby items in one go.• An auto cycle takes approximately 40 minutes.• When you use the "Auto" mode, the appliance starts sterilizing first and then drying will start automatically. The sterilizing cycle takes approximately 10 minutes, and the drying cycle takes approximately 30 minutes.• Make sure to pour exactly 130 ml water directly into the water reservoir of the base .
Dry 	<ul style="list-style-type: none">• Dry mode is for drying baby items.• A drying cycle takes approximately 30 minutes.• When you dry baby items, do not add water to the water reservoir of the base.

Before first use

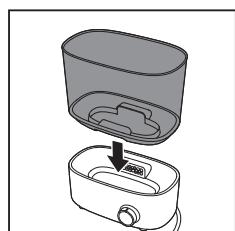
When you use the appliance for the first time, we advise you to let it complete one sterilization process with empty baskets.

- 1 Use a clean baby bottle and pour exactly 130 ml water directly into the water reservoir of the base.

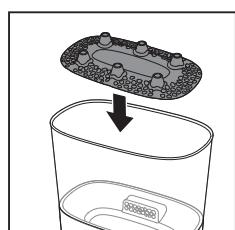
Tip: This appliance has been designed to be used with tap water. In case you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use water without minerals such as distilled or purified water to prolong the lifetime of your appliance. For more information on limescale, see section "Descaling".



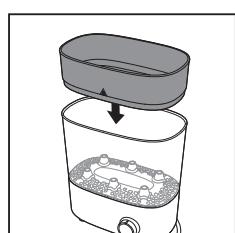
- 2 Place the large basket on the base.



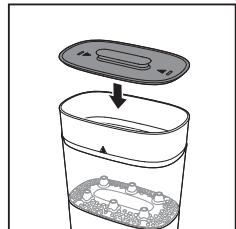
- 3 Place the bottom plate in the large basket.



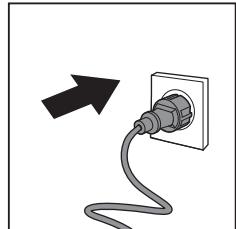
- 4 Place the small basket on the large basket.



5 Place the lid on top of the small basket.



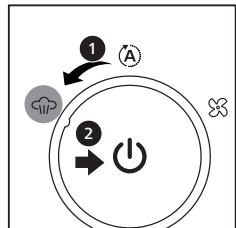
6 Put the plug in the wall socket.



7 Turn the on/off button to "Sterilize" mode. Then press it to switch on the appliance.

Caution: The base, the baskets and the lid become hot during or shortly after operation.

- The entire progress indicator lights flash to show the appliance is sterilizing.
- When the sterilization process is finished, the lights go off and the appliance switches off automatically.
- You can turn the on/off button to "Dry" mode to dry the appliance. It takes approximately 30 minutes to complete the drying cycle.



8 After the appliance has cooled down completely, remove the lid, the small basket, the bottom plate, the large basket and wipe them dry.

Note: When you remove the large basket from the base, be aware of the remaining water on the base drip tray.

9 Let the appliance cool down completely for approximately 10 minutes before you use it again.

Note: The appliance does not work for 10 minutes after a sterilizing cycle. It needs to cool down first.

Preparing for use

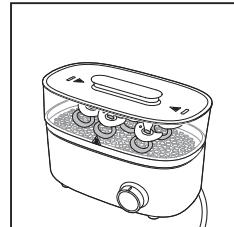
Preparing for sterilizing

Before you put the items to be sterilized in the sterilizer, clean them thoroughly in the dishwasher or clean them by hand with hot water and liquid dishwashing detergent.

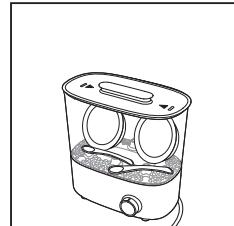
Assembling the sterilizer

There are several ways to assemble the sterilizer.

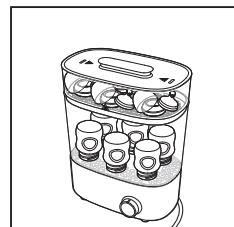
- 1 With only the small basket on the base to sterilize small items such as soothers.



- 2 With only the large basket on the base to sterilize medium-sized items such as breast pump parts, toddler plates or toddler cutlery.

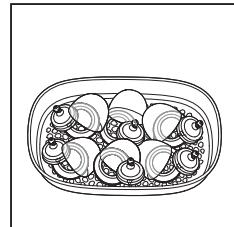


- 3 With the large basket and the small basket on the base to sterilize up to six 330 ml bottles. Place the bottles upside down in the large basket and place the bottle dome caps, screw rings and teats in the small basket.



Note: When you fill the small basket, put screw rings on the bottom, place the teats and the bottle caps loosely on top of the screw rings.

Note: Make sure all parts that need to be sterilized are completely disassembled and place them in the basket with their openings pointing down to prevent them from filling up with water.

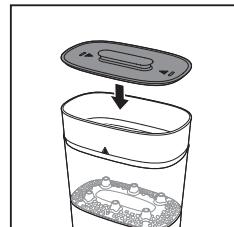


Using the appliance

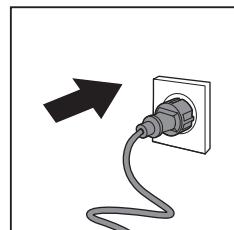
Sterilizing

The sterilizer's thorough and chemical-free cleaning will keep its contents sterile for up to 24 hours with the lid on. After sterilization, the water left on the baby items is sterile and will not collect germs.

- 1 Pour water directly into the water reservoir of the base (see section "Before first use").
- 2 Assemble the sterilizer (see section "Assembling the sterilizer") and place the items to be sterilized in it.
- 3 Place the lid on top of the small or large basket.



- 4 Put the plug in the wall socket.

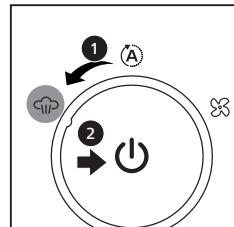


- 5 Turn the on/off button to "Sterilize" mode. Then press it to switch on the appliance.

Caution: The base, the baskets and the lid become hot during or shortly after operation.

Note: You can switch the appliance off by pressing the power off button.

- The entire progress indicator lights flash to show the appliance is sterilizing.
- When the sterilization process is finished, the lights go off and the appliance switches off automatically.



- 6 Remove the lid.

Wait until the appliance has cooled down before you remove the lid.

Be careful. Hot steam may come out of the sterilizer.

- 7 Remove the bottles and other items from the basket. Use the tongs to remove the smaller items.

Be careful. The sterilized items may still be hot.

Note: Make sure you wash your hands thoroughly before you touch the sterilized items.

- 8 Unplug the appliance and wait until the appliance has cooled down completely.

- 9 Remove the small basket and large basket.

Note: When you remove the large basket, be aware of the remaining water on the base drip tray.

Note: The drip tray is designed to catch milk or food residue and prevent it from going into the water reservoir of the base. This is to optimize the sterilizing performance and make the heating element easy to clean.

- 10 Detach the bottom plate from the large basket. Pour out any remaining water from the large basket drip tray and clean it (see section "Cleaning").

- 11 Pour out any remaining water from the water reservoir and wipe it dry.

Note: The appliance does not work for 10 minutes after a sterilizing cycle. It needs to cool down first.

Auto – Sterilizing and Drying

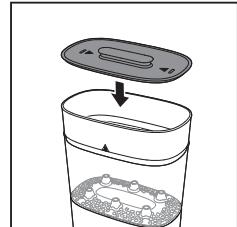
- 1 Pour water directly into the water reservoir of the base (see section "Before first use").

- 2 Assemble the sterilizer (see section "Assembling the sterilizer") and place the items to be sterilized in it.

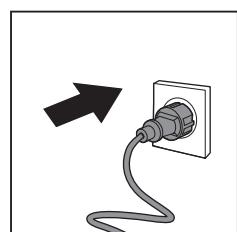
Note: Make sure all the items are completely disassembled and placed in the basket with their openings pointing down for effective drying.

Be careful. Hot steam will come out of the sterilizer when drying starts.

- 3 Place the lid on top of the small or large basket.

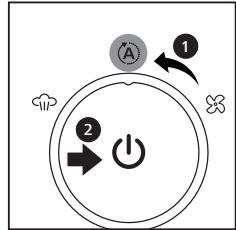


- 4 Put the plug in the wall socket.



5 Turn the on/off button to “Auto” mode. Then press it to switch on the appliance.

- The appliance starts sterilizing first. The entire progress indicator lights flash to show the appliance is sterilizing.
- After that, drying will start automatically. The progress indicator lights flash and off gradually to show the appliance is drying.
- When the whole process is finished, the lights go off and the appliance switches off automatically.



Caution: The base, the baskets and the lid become hot during or shortly after operation.

6 Remove the lid.

7 Remove the bottles and other items from the basket. Use the tongs to remove the smaller items.

Be careful. The sterilized items may still be hot.

Note: Make sure you wash your hands thoroughly before you touch the sterilized items.

Note: The drying result may vary depends on the ambient temperature, ambient humidity and loading of sterilizer. You can run one more drying cycle if necessary.

8 Unplug the appliance and wait until the appliance has cooled down completely.

9 Remove the small basket and large basket.

Note: When you remove the large basket, be aware of the remaining water on the base drip tray.

10 Detach the bottom plate from the large basket. Pour out any remaining water from the large basket drip tray and clean it (see section “Cleaning”).

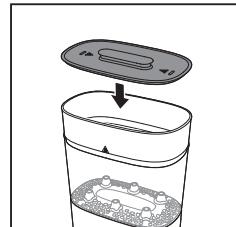
Drying

- 1 Assemble the sterilizer (see section “Assembling the sterilizer”) and place the items to be dried in it.

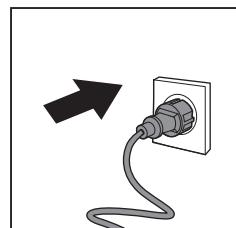
Note: Make sure all the items are completely disassembled and placed in the basket with their openings pointing down for effective drying.

Be careful. Hot steam will come out of the sterilizer when drying starts.

- 2 Place the lid on top of the small or large basket.

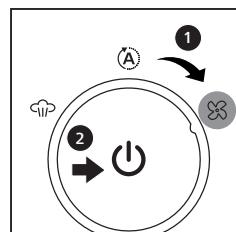


- 3 Put the plug in the wall socket.



- 4 Turn the on/off button to “Dry” mode. Then press it to switch on the appliance.

- Drying will start after about 30 seconds. The appliance warms up to produce warm air to dry items.
- The progress indicator lights flash and off gradually to show the appliance is drying.
- When the drying process is finished, the lights go off and the appliance switches off automatically.



Caution: The base, the baskets and the lid become hot during or shortly after operation.

- 5 Remove the lid.

- 6 Remove the bottles and other items from the basket. Use the tongs to remove the smaller items.

Be careful. The dried items may still be hot.

Note: Make sure you wash your hands thoroughly before you touch the dried items.

Note: The drying result may vary depends on the ambient temperature, ambient humidity and loading of sterilizer. You can run one more drying cycle if necessary.

- 7 Unplug the appliance and wait until the appliance has cooled down completely.

Cleaning

Do not use abrasive or aggressive cleaning agents (e.g. bleach) or a scouring pad to clean this appliance.

Never immerse the base and the power cord in water or any other liquid.

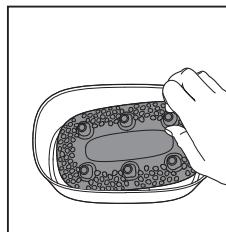
Note: The sterilizer is not dishwasher-proof. The baskets, the bottom plate and the lid can be cleaned with hot water and liquid dishwashing detergent.

- 1 Always unplug the appliance and let it cool down before you clean it.
- 2 Clean the base with a moist cloth.
- 3 Detach the bottom plate from the large basket.

Pour out any remaining water from the large basket drip tray.

Note: Water accumulates on the large basket drip tray after each sterilizing cycle.

Pour out the remaining water from the large basket after each use.

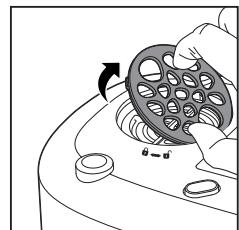
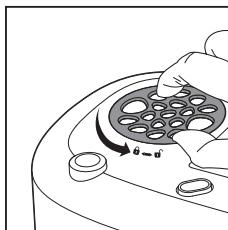


- 4 Clean the lid, the small basket, the bottom plate and the large basket in hot water with some liquid dishwashing detergent.

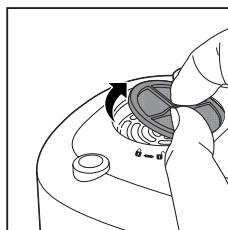
Note: After cleaning, store the sterilizer in a clean and dry place.

Cleaning the filter

- 1 Detach the filter cover from the base.

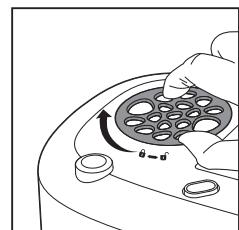
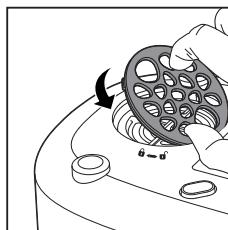
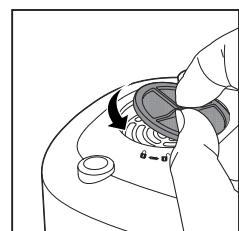
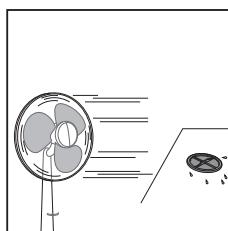


- 2 Take out the filter and clean it under tap water.



- 3 Let the filter air dry thoroughly. Put it back to the base and close the filter cover.

Note: Clean the filter at least every 4 weeks to ensure that it continues to filter effectively.



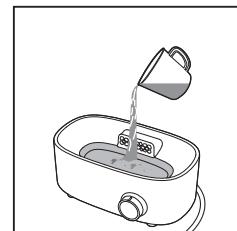
Descaling

The sterilization process is extremely important to ensure the most hygienic standards for your baby. Limescale deposits can slow down the sterilization cycle and even impair its effectiveness.

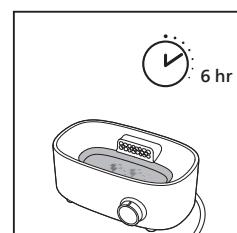
Limescale is the hard and chalky deposit. Depending on the water type in your area, limescale can have different appearances ranging from snow white looking powder to brownish stains. The harder the water, the faster scale builds up. It builds up in appliances as the residue of minerals naturally contained in water, which fail to evaporate when water is heated. Although it is not harmful as such, it is unsightly, hard to clean and can impair the operation of appliances or damage their components if allowed to build up.

Descale the sterilizer at least every 2 weeks to ensure it works efficiently.

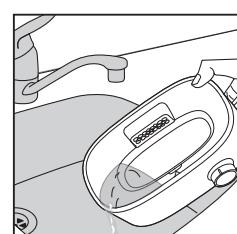
- 1 **Pour 12 ml of white vinegar (5 % acetic acid) and 120 ml of water into the water reservoir.**



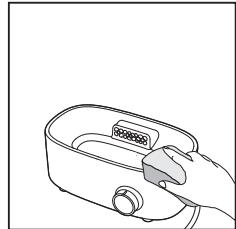
- 2 **Wait for 6 hours/overnight or until all limescale has dissolved.**



- 3 **Empty the water reservoir and rinse it thoroughly.**



- 4 If you still see traces of scale, remove it by sponge. Rinse again and wipe the base with a damp cloth.**



Note: You can also use citric acid based descalers.

Note: Do not use other types of descalers.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit **www.philips.com** or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Recycling

This symbol means that electrical products shall not be disposed of with normal household waste.

Follow your country's rules for the separate collection of electrical products.



Support

For all product support such as frequently asked questions, please visit **www.philips.com/support**.

Note: This appliance needs to be descaled regularly for optimal performance. If you do not do this, the appliance may eventually stop working. In this case, repair is NOT covered by your warranty.

Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to resolve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Solution
When should I descale my sterilizer?	<p>When you use the sterilizer, you may notice that there are small spots ranging from snow white to brownish appearing on the heating plate. This is a sign that your sterilizer should be descaled.</p> <p>In any case, the sterilizer should be descaled at least every 4 weeks to ensure that it continues to work effectively.</p>
Why is the sterilizing time so short?	<p>You did not add enough water for sterilizing. Pour exactly 130 ml water directly into the water reservoir of the base.</p>
Why is there still much water remaining on heating plate after sterilizing?	<p>The heating plate may be blocked by the limescale. The sterilizer should be descaled at least every 2 weeks. See section "Descaling".</p>
Why is there a burning smell and burnt mark on the base?	<p>You may not have poured out the remaining water from the large basket drip tray regularly. Water accumulates on the large basket drip tray after each sterilizing cycle. Pour out any remaining water from large basket after each use.</p> <ol style="list-style-type: none">1 Detach the bottom plate from the large basket. Pour out any remaining water from the large basket drip tray.2 Clean the bottom plate and the large basket in hot water with liquid dishwashing detergent. <p>The items may not have been cleaned thoroughly before sterilizing. Before you put the items to be sterilized in the sterilizer, clean them thoroughly in the dishwasher or by hand with hot water and liquid dishwashing detergent.</p>

Problem	Solution
Coating is peeling off from the heating plate. Does it affect the function?	<p>It does not affect the function of the sterilizer.</p> <p>Make sure you do not use any abrasive or aggressive cleaning agents (e.g. bleach) or a scouring pad to clean the heating plate.</p> <p>Avoid pouring cold water on the heating plate immediately after use, as it can cause cracking due to the rapid cooling of the non-stick coating.</p>
Why does the sterilizer stop working?	<p>The heating plate may be blocked by the limescale. The sterilizer should be descaled at least every 2 weeks.</p> <p>See section "Descaling".</p>
The items are still wet after drying.	<p>The items may still be wet due to different reasons:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ambient temperature or humidity • Loading of sterilizer • The items stack together too closely <p>Make sure hot air is able to circulate around the items to ensure effective drying. You can run one more complete drying cycle if necessary.</p>

Mündəricat

Vacib	23
Təhlükə	23
Xəbərdarlıq	23
Diqqət	24
Giriş	26
Ümumi təsvir	26
Qeydlər	27
Parametrlərlə tanışlıq	29
İllk istifadədən əvvəl	30
İstifadəyə hazırlanır	32
Sterilizasiya üçün hazırlama	32
Sterilizatorun quraşdırılması	32
Cihazdan istifadə	33
Sterilizasiya prosesi	33
Avtomatik — Sterilizasiya və Qurutma	34
Qurutma	35
Təmizləmə	37
Süzgəcin təmizlənməsi	38
Ərpin təmizlənməsi	39
Aksesuarların sıfırı	40
Təkrar emal	40
Dəstək	40
Nasazlıqların aradan qaldırılması	41

Vacib

Cihazdan istifadə etməzdən əvvəl bu təlimat kitabçasını diqqətlə oxuyun və onu gələcəkdə istinad etmək üçün saxlayın.

Təhlükə

- Heç vaxt altlığı, enerji naqilini və ya əsas enerji ştapselini su və ya hər hansı başqa bir mayeyə məruz qoymayın.
- Ərpin təmizlənməsi ilə bağlı təlimatlara əməl edilməməsi təmir olunması mümkün olmayan zərər verə bilər.
- Elektrik cərəyanı vurmaması üçün bazanı heç vaxt sökməyin.

Xəbərdarlıq

- Bu cihaz fiziki, hissiyyat və ya əqli qabiliyyətləri zəif olan və ya cihazın istifadəsi ilə bağlı təcrübə və biliyi olmayan insanlar tərəfindən o zaman istifadə oluna bilər ki, onlara cihazın təhlükəsiz istifadəsinə dair təlimat verilib və ya təhlükəsiz istifadəni təmin etmək üçün nəzarət altında olacaqlar, yaxud əlaqədar təhlükələr barədə məlumatlandırılırlıblar.
- Bu cihaz uşaqlar tərəfindən istifadə edilməməlidir. Cihazı və onun kabelini uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.
- Uşaqlar cihazla oynamamalıdır.
- Cihazı qoşmazdan əvvəl cihazın üzərində göstərilən gərginliyin yerli şəbəkə gərginliyinə uyğun olub-olmamasını yoxlayın.
- Ştapsel çəngəli, cərəyan kabeli və ya cihazın özü zədələnibsə, cihazdan istifadə etməyin.
- Enerji kabeli zədələnibsə, təhlükədən yayınmaq üçün onu Philips, Philips-in səlahiyyət verdiyi xidmət mərkəzi və ya oxşar ixtisaslaşmış şəxslər dəyişdirməlidir.
- Cihazın içində heç bir xidmətə yararlı hissə yoxdur. Cihazı açmağa, özünüz xidmət göstərməyə və ya təmir etməyə çalışmayın.
- Cihaz istifadə zamanı həddindən artıq qızır və təmas zamanı yanıqlara səbəb ola bilər.

- Qapaqdakı havalandırma dəliyindən və ya qapağı götürdürüünüz zaman çıxan qaynar buxardan ehtiyatlı olun. Buxar yanıqlara səbəb ola bilər.
- İstismar zamanı və ya istismardan qısa müddət sonra bazaya, torbalara və qapağa toxunmayın, çünki onlar istifadə zamanı qızır. Qapağı yalnız tutacağınızdan tutaraq qaldırın.
- Cihaz istifadə edilərkən və ya içindəki su hələ də isti olarkən cihazı heç vaxt tərpətməyin və açmayın.
- Cihaz istifadə edilərkən üstünə heç vaxt əşyalar qoymayın.
- Yalnız heç bir əlavəsi olmayan sudan istifadə edin.
- Cihaza ağardıcı və ya digər kimyəvi maddələr qoymayın.
- Su qabının üstündəki göstəricidən və ya 130 ml-dən artıq su tökmək olmaz.
- Yalnız uşaq şüşələrini və bu cihaz üçün uyğun olan digər əşyaları sterilizə edin. Sterilizə etmək istədiyiniz əşyaların bu cihaz üçün uyğun olub-olmadığını yoxlamaq üçün istifadəçi təlimatına nəzər salın.
- Əgər istismarı dayandırmaq istəyirsinizsə, cihazı söndürmək üçün işə sal/söndür düyməsinə basın.
- Bu cihaz yalnız məişətdə istifadə üçün nəzərdə tutulub.
- Potensial zədənin qarşısını almaq üçün cihazı nəzərdə tutulmuş məqsəddən başqa şeylər üçün istifadə etməyin.

Diqqət

- Heç vaxt digər istehsalçılara aid və ya Philips-in xüsusilə tövsiyə etmədiyi aksesuar, yaxud hissələrdən istifadə etməyin. Bu cür aksesuarlardan və ya hissələrdən istifadə etsəniz, zəmanətiniz etibarsız olacaq.
- Cihazı həddindən artıq istiyə və ya birbaşa günəş şüalarının təsirinə məruz qoymayın.
- Cihazı tərpətməzdən və ya saxlayacağınız yerə qoymazdan əvvəl soyumasını gözləyin.
- İstifadə zamanı əlçatan səthlər isti ola bilər.
- Torbanın altındakı dəliklərdən düşə biləcək çox kiçik əşyaları sterilizə etməyin.



- Cihaz işə salındıqdan sonra əşyaları heç vaxt birbaşa qızdırıcı elementin üzərinə qoymayın.
- Cihaz yerə düşübsə və ya hər hansı başqa şəkildə zədələnibsə, ondan istifadə etməyin. Cihazı təmir üçün Philips-in rəsmi xidmət mərkəzinə aparın.
- Cihazı həmişə quru, stabil, düz və üfüqi səthə yerləşdirin.
- Cihazı isti səthə qoymayın.
- Elektrik kabelinin cihazın yerləşdirildiyi masanın kənarından və ya mətbəx dəzgahından asılmadığından əmin olun.
- İstifadə bitdikdən və cihaz soyuduqdan sonra cihazın içində qalmış suyu həmişə boşaldın.
- Köməkçi hissələri dəyişdirməzdən və ya hərəkətdə olan hissələrə əlinizi yaxınlaşdırmazdan əvvəl cihazı söndürün və elektrik cərəyanından ayırın.
- Temperatur və yüksəklik kimi ətraf mühit şərtləri bu cihazın işinə təsir göstərə bilər.
- Uşaqlar təmizlik və ya istifadəçi baxımını həyata keçirməməlidir.
- Baxımsız qaldıqda cihazı həmişə enerji təchizatından ayırın.

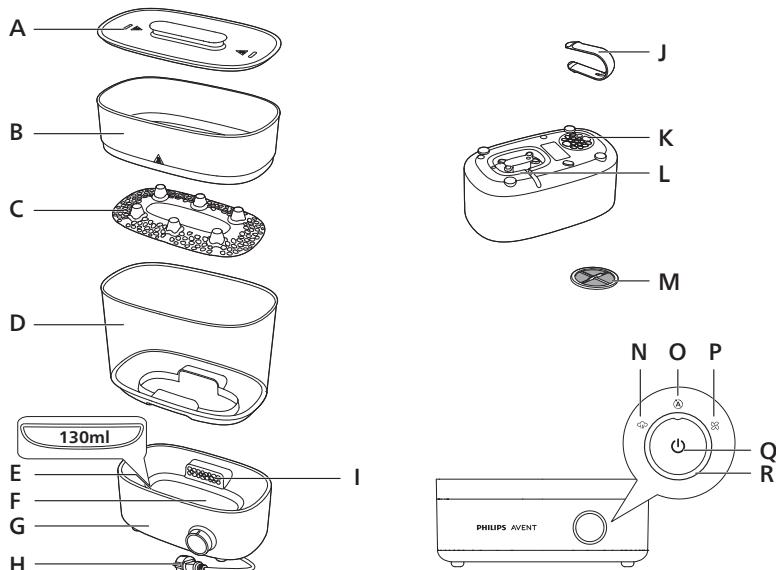
Elektromaqnit sahələr (EMS)

Bu Philips cihazı elektromaqnit sahələrə təsir ilə əlaqədar bütün müvafiq standartlara və qaydalara uyğundur.

Giriş

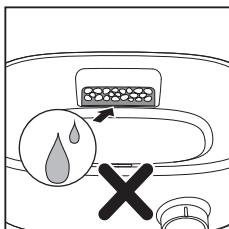
Philips-dən alış-veriş etdiyiniz üçün sizi təbrik edirik və "Philips-ə xoş gəlmisiniz" deyirik! Philips-in təklif etdiyi dəstəkdən tam şəkildə yararlanmaq üçün məhsulunuzu www.philips.com/welcome səhifəsində qeydiyyatdan keçirin.

Ümumi təsvir



A	Tutacaqlı qapaq	J	Maşa
B	Kiçik torba	K	Süzgəcin qapağı
C	Böyük torba üçün altlıq	L	Şnurun yeri
D	Kondensatın yiğilması üçün qabı olan böyük torba	M	Süzgəc
E	Maksimum su səviyyəsi göstəricisi	N	Sterilizasiya rejimi
F	Su rezervuarı ilə qızdırıcı element	O	Avtomatik rejim
G	Əsas qurğu	P	Qurutma rejimi
H	Elektrik kabeli	Q	Yandırıb/söndürmə düyməsi
I	Hava çıxışı	R	Gedişati göstərən işqlarla idarəetmə düyməsi

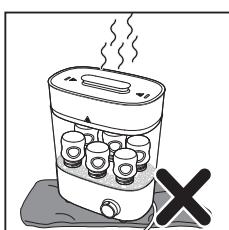
Qeydlər



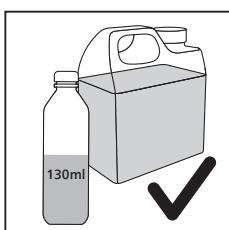
- Hava girişindən içəri su tökməyin.



- Əsas qurğunu suya batırmayın.



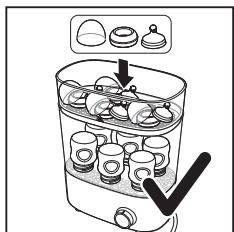
- İstifadə edərkən dəşmal, təmizləmə parçası və s. kimi əşyaları altlıq hissənin altına qoymayın.



- 130 ml sudan istifadə edin.



- Əşyaları cihaza yerləşdirməmişdən əvvəl onları təmizləyin.



- Bütün butulka hissələrini tamamilə ayırin və onları cihaza açıq hissələri aşağı olmaqla yerləşdirin ki, içinin su ilə dolmasının qarşısını almaq mümkün olsun.



- Hər istifadədən sonra böyük səbətdə qalan suyu təmizləyin.



- Süzgəci hər 4 həftədən bir təmizləyin.



- Cihazı hər 2 həftədən bir ərpdən təmizləyin.

Parametrlərlə tanışlıq

Qeyd: Butulkaları və digər əşyaları sterilizə etməzdən əvvəl onları təmizləyin.

Sterilizatora yalnız sterilizasiya üçün uyğun olan əşyalar qoyun. Maye ilə dolu olan əşyaları, məsələn içində soyuducu maye olan diş halqasını sterilizə etməyin.

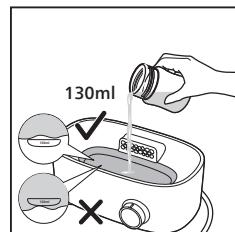
Sterilizə edin 	<ul style="list-style-type: none">• Sterilizasiya rejimi körpənin əşyalarını sterilizə etmək üçündür.• Bir sterilizasiya tsikli təxminən 10 dəqiqə çəkir.• Qızdırma prosesi təxminən 4 dəqiqə, sterilizasiya prosesi isə təxminən 6 dəqiqə vaxt aparır.• Düz 130 ml suyu birbaşa altlığın su qabına tökdüyündən əmin olun.
Avtomatik 	<ul style="list-style-type: none">• Avtomatik rejim körpənin əşyalarını sterilizə etmək və qurutmaq üçündür.• Bir avtomatik tsikli təxminən 40 dəqiqə çəkir.• "Avtomatik" rejimdən istifadə edəndə cihaz ilk olaraq sterilizə etməyə başlayır, sonra isə qurutma prosesi avtomatik olaraq başlayır. Sterilizasiya dövrəsi təxminən 10 dəqiqə, qurutma dövrəsi isə təxminən 30 dəqiqə vaxt aparır.• Düz 130 ml suyu birbaşa altlığın su qabına tökdüyündən əmin olun.
Qurutma 	<ul style="list-style-type: none">• Qurutma rejimi körpənin əşyalarını qurutmaq üçündür.• Qurutma dövrəsi təxminən 30 dəqiqə vaxt aparır.• Uşaqlara aid əşyaları qurudanda altlığın su qabına su əlavə etməyin.

İlk istifadədən əvvəl

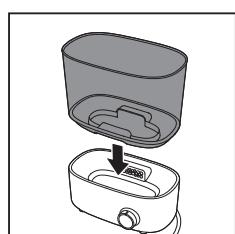
Cihazdan ilk dəfə istifadə edəndə səbətləri boş saxlamaqla bir tam sterilizasiya dövrəsini tamamlamağına icazə verməyinizi tövsiyə edirik.

- 1 Təmiz uşaq butulkasından istifadə edin və birbaşa altlığın su qabına tam 130 ml su əlavə edin.

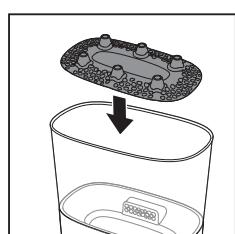
Məsləhət: Cihaz kran suyu ilə istifadə üçün nəzərdə tutulub. Sərt suyu olan ərazidə yaşayırırsınızsa, ərpləşmə prosesi sürətlə gedə bilər. Buna görə də cihazınızın ömrünü uzatmaq üçün tamamilə distillə edilmiş və ya minerallardan təmizlənmiş sudan istifadə etməyiniz tövsiyə edilir. Ərp yiğintısı ilə bağlı daha çox məlumat üçün "Ərp təmizləmə" bölməsinə baxın.



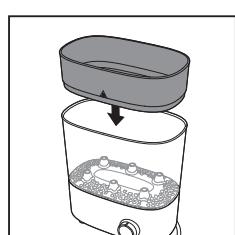
- 2 Böyük səbəti altlığa yerləşdirin.



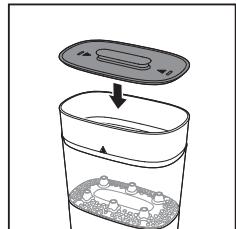
- 3 Alt lövhəni böyük səbətdə yerləşdirin.



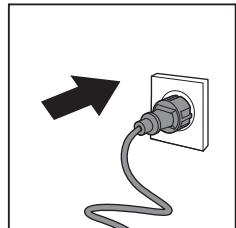
- 4 Kiçik səbəti böyük səbətin üstünə yerləşdirin.



5 Qapağı balaca səbətin üstünə yerləşdirin.



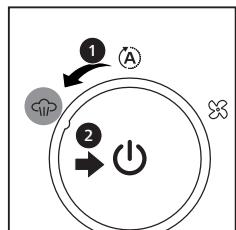
6 Şəpseli divardakı enerji mənbəyinə qoşun.



7 "Sterilizə edin" rejimini işə salmaq üçün işə sal/söndür düyməsinə basın. Sonra işə cihazı işə salmaq üçün ona vurun.

Diqqət: Baza, torbalar və qapaq istismar zamanı və ya istismardan qısa müddət sonra qaynar olur.

- Bütün gedışat göstəricisi işqları cihazın sterilizə etdiyini göstərmək üçün yanıb-sönürlər.
- Sterilizasiya prosesi başa çatanda işqlar söñür və cihaz avtomatik olaraq dayanır.
- Cihazı qurutmaq üçün "Qurutma" rejimini işə sal/söndür düyməsindən istifadə edərək işə sala/söndürə bilərsiniz. Qurutma dövrəsini tamamlamaq təxminən 30 dəqiqə vaxt aparır.



8 Cihaz tamamilə soyuyandan sonra qapağı, kiçik səbəti, alt lövhəni, böyük səbəti çıxarın və onları qurulayın.

Qeyd: Böyük səbəti altlıqdan çıxardıqdan sonra altlığın damcı lövhəsində qalan suya diqqət yetirin.

9 Cihazı yenidən istifadə etməzdən əvvəl təxminən 10 dəqiqə tam soyumasına icazə verin.

Qeyd: Cihaz sterilizasiya dövrəsindən sonra 10 dəqiqə işləmər. O, əvvəlcə soyumalıdır.

İstifadəyə hazırlanır

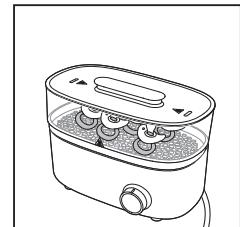
Sterilizasiya üçün hazırlama

Sterilizə olunacaq əşyaları sterilizatora qoymazdan əvvəl onları qabyuyanda yaxşıca yuyun və ya isti su və maye qabyuyan vasitədən istifadə edərək əl ilə təmizləyin.

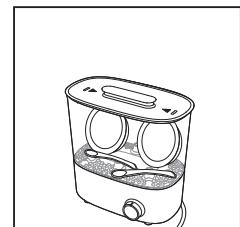
Sterilizatorun quraşdırılması

Sterilizatoru quraşdırmaq üçün bir neçə yol var.

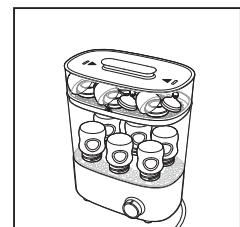
- 1 Əmzik kimi kiçik əşyaları sterilizə etmək üçün bazonın üzərində yalnız kiçik torbadan istifadə edin.



- 2 Döş pompalarının hissələri, körpə uşaq boşqabları və ya körpə uşaqlar üçün çəngəl-bıçaq dəstləri kimi orta ölçülü əşyaları sterilizə etmək üçün altlıqda yalnız böyük səbətlə.

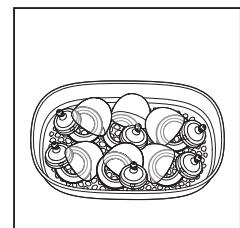


- 3 6 ədəd 330 ml-lik ölçüyə malik butulkaları sterilizasiya etmək üçün altlıqda həm böyük, həm də kiçik səbət ilə. Şüşələri böyük torbaya üzüaşağı vəziyyətdə qoyun və şüşələrin qapağı, halqası və əmziklərini kiçik torbaya yerləşdirin.



Qeyd: Kiçik səbəti dolduranda bağlama halqalarını altda yerləşdirin, əmzikləri və butulka qapaqlarını bağlama halqalarının üstünə boş şəkildə yerləşdirin.

Qeyd: Sterilizasiya olunmalı hissələrin hamısının tam ayrıldığından əmin olun və su ilə dolmasının qarşısını almaq üçün onları açıq hissəsi aşağı olmaqla səbətdə yerləşdirin.

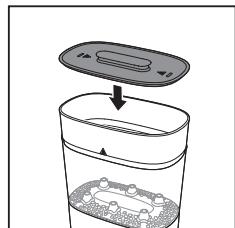


Cihazdan istifadə

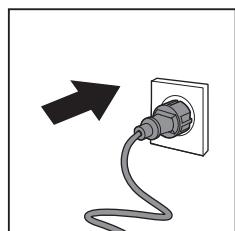
Sterilizasiya prosesi

Sterilizatorun hərtərəfli və kimyəvi maddələr olmadan təmizlənməsi sayəsində onun qapağı bağlı saxlandıqda içindəkilər 24 saatə qədər steril qalacaq. Sterilizasiyadan sonra körpənin əşyalarının üzərində qalan su sterildir və mikrobları toplamır.

- 1 Suyu birbaşa altlığın su qabına töküñ ("İlk dəfə istifadə etməzdən əvvəl" bölməsinə baxın).
- 2 Sterilizatoru quraşdırın ("Sterilizatorun quraşdırılması" bölməsinə baxın) və sterilizə olunacaq əşyaları onun içərisinə yerləşdirin.
- 3 Qapağı kiçik və ya böyük səbətin üstünə yerləşdirin.



- 4 Şəpseli divardakı enerji mənbəyinə qoşun.

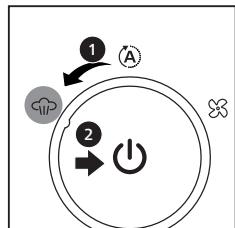


- 5 "Sterilizə edin" rejimini işə salmaq üçün işə sal/söndür düyməsinə basın. Sonra işə cihazı işə salmaq üçün ona vurun.

Diqqət: Baza, torbalar və qapaq istismar zamanı və ya istismardan qısa müddət sonra qaynar olur.

Qeyd: Söndür düyməsinə basmaqla cihazı söndürə bilərsiniz.

- Bütün gedişat göstəricisi işıqları cihazın sterilizə etdiyini göstərmək üçün yanıb-sönürlər.
- Sterilizasiya prosesi başa çatanda işıqlar sönür və cihaz avtomatik olaraq dayanır.



- 6 Qapağı çıxarın.

Qapağı çıxarmazdan önce cihazın tam soyumasını gözləyin.
Ehtiyatlı olun. Sterilizatordan isti buخار çıxa bilər.

- 7** Butulka və digər əşyaları səbətdən çıxarın. Daha kiçik əşyaları çıxarmaq üçün tutqacdan istifadə edin.

Ehtiyatlı olun. Sterilizə olunmuş əşyalar hələ də isti ola bilər.

Qeyd: Sterilizə olunmuş əşyalara toxunmazdan əvvəl əllərinizi təmiz-təmiz yuduğunuzdan əmin olun.

- 8** Cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırin və cihaz tam soyuyana qədər gözləyin.

- 9** Kiçik səbəti də, böyük səbəti də çıxarın.

Qeyd: Böyük səbəti çıxaranda altlığın damcı lövhəsində qalan suya diqqət yetirin.

Qeyd: Damcı lövhəsi süd və ya qida qalıqlarını tutmaq və onların altlığın su qabına daxil olmasının qarşısını almaq üçün hazırlanıb. Bu, sterilizasiya göstəricisini optimallaşdırmaq və qızdırıcı hissənin təmizlənməsini asanlaşdırmaq üçündür.

- 10** Böyük səbətdən alt lövhəni çıxarın. Böyük səbətin damcı lövhəsində qalan suyu boşaldın və onu təmizləyin ("Təmizləmə" bölməsinə baxın).

- 11** Su qabında qalan suyu boşaldın və onu qurulayın.

Qeyd: Cihaz sterilizasiya dövrəsindən sonra 10 dəqiqə işləmir. O, əvvəlcə soyumalıdır.

Avtomatik – Sterilizasiya və Qurutma

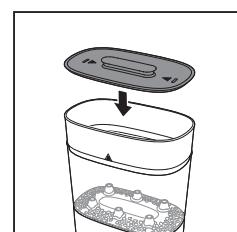
- 1** Suyu birbaşa altlığın su qabına töküñ ("İlk dəfə istifadə etməzdən əvvəl" bölməsinə baxın).

- 2** Sterilizatoru quraşdırın ("Sterilizatorun quraşdırılması" bölməsinə baxın) və sterilizə olunacaq əşyaları onun içərisinə yerləşdirin.

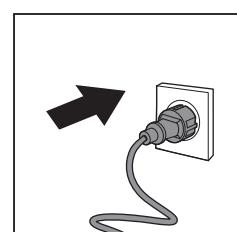
Qeyd: Bütün hissələrin tamamilə ayrıldığından və effektiv qurutma üçün açıq hissələri aşağı olmaqla səbətdə yerləşdirildiyindən əmin olun.

Ehtiyatlı olun. Qurutma tsikli başlayanda sterilizatordan isti buxar çıxacaq.

- 3** Qapağı kiçik və ya böyük səbətin üstünə yerləşdirin.

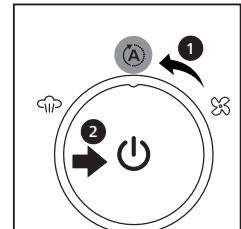


- 4** Ştapseli divardakı enerji mənbəyinə qoşun.



5 "Avtomatik" rejimə keçmək üçün işə sal/söndür düyməsinə basın. Sonra işə cihazı işə salmaq üçün ona vurun.

- Cihaz ilk olaraq sterilizasiyaya başlayır. Bütün gedişat göstəricisi işıqları cihazın sterilizə etdiyini göstərmək üçün yanıb-sönürlər.
- Bundan sonra qurutma avtomatik olaraq başlayacaq. Cihazın quruduğunu göstərmək üçün gedişat göstəricisinin işıqları vaxtaşırı yanıb sönür.
- Bütün proses başa çatanda işıqlar sönür və cihaz avtomatik olaraq dayanır.



Diqqət: Baza, torbalar və qapaq istismar zamanı və ya istismardan qısa müddət sonra qaynar olur.

6 Qapağı çıxarın.

7 Butulkə və digər əşyaları səbətdən çıxarın. Daha kiçik əşyaları çıxarmaq üçün tutqacdan istifadə edin.

Ehtiyatlı olun. Sterilizə olunmuş əşyalar hələ də isti ola bilər.

Qeyd: Sterilizə olunmuş əşyalara toxunmazdan əvvəl əllərinizi təmiz-təmiz yuduğunuzdan əmin olun.

Qeyd: Qurutma nəticəsi ətraf mühitin temperaturu, ətraf mühitin rütubətindən və sterilizatorun doldurulmasından asılı olaraq dəyişə bilər. Lazım olsa bir dövrə də qurutma prosesindən istifadə edə bilərsiniz.

8 Cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırin və cihaz tam soyuyana qədər gözləyin.

9 Kiçik səbəti də, böyük səbəti də çıxarın.

Qeyd: Böyük səbəti çıxaranda allığıñ damcı lövhəsində qalan suya diqqət yetirin.

10 Böyük səbətdən alt lövhəni çıxarın. Böyük səbətin damcı lövhəsində qalan suyu boşaldın və onu təmizləyin ("Təmizləmə" bölməsinə baxın).

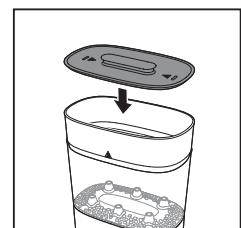
Qurutma

1 Sterilizatoru quraşdırın ("Sterilizatorun quraşdırılması" bölməsinə baxın) və əşyaları qurutmaq üçün onun içinə yerləşdirin.

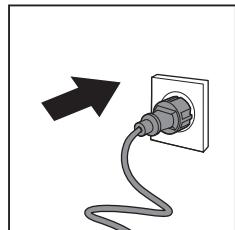
Qeyd: Bütün hissələrin tamamilə ayrıldığından və effektiv qurutma üçün açıq hissələri aşağı olmaqla səbətdə yerləşdirildiyindən əmin olun.

Ehtiyatlı olun. Qurutma tsikli başlayanda sterilizatordan isti buxar çıxacaq.

2 Qapağı kiçik və ya böyük səbətin üstüne yerləşdirin.

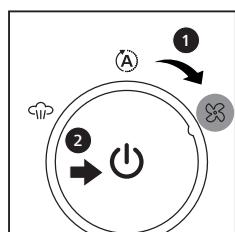


3 Şəpseli divardakı enerji mənbəyinə qoşun.



4 "Qurutma" rejimini işə salmaq üçün işə sal/söndür düyməsinə basın. Sonra işə cihazı işə salmaq üçün ona vurun.

- Təxminən 30 saniyədən sonra qurutma başlayacaq. Əşyaları qurutmaq üçün isti hava buraxan zaman cihaz işinir.
- Cihazın quruduğunu göstərmək üçün gedışat göstəricisinin işqları vaxtaşırı yanıb sönür.
- Qurutma prosesi başa çatanda işqlar sönür və cihaz avtomatik olaraq dayanır.



Diqqət: Baza, torbalar və qapaq istismar zamanı və ya istismardan qısa müddət sonra qaynar olur.

5 Qapağı çıxarın.

6 Butulka və digər əşyaları səbətdən çıxarın. Daha kiçik əşyaları çıxarmaq üçün tutqacdan istifadə edin.

Ehtiyatlı olun. Qurudulmuş əşyalar hələ də isti ola bilər.

Qeyd: Qurudulmuş əşyalara toxunmazdan əvvəl əllərinizi təmiz-təmiz yuduğunuzdan əmin olun.

Qeyd: Qurutma nəticəsi ətraf mühitin temperaturu, ətraf mühitin rütubətindən və sterilizatorun doldurulmasından asılı olaraq dəyişə bilər. Lazım olsa bir dövrə də qurutma prosesindən istifadə edə bilərsiniz.

7 Cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırin və cihaz tam soyuyana qədər gözləyin.

Təmizləmə

Bu cihazı təmizləmək üçün aşındırıcı və sərt təmizləyici vasitələrdən (məsələn, ağardıcı vasitə) və ya sürtgəcdən istifadə etməyin.

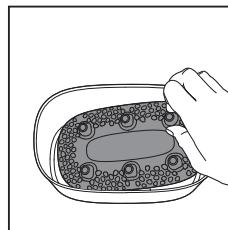
Heç vaxt altlığı və enerji naqilini suya və ya hər hansı digər mayeyə məruz qoymayın.

Qeyd: Sterilizator qabyuyan vasitəyə qarşı davamlı deyil. Səbətlər, alt lövhə və qapaq isti su və maye qabyuyan vasitə ilə təmizlənə bilər.

- 1 Təmizləməzdən əvvəl cihazı həmişə cərəyandan ayırın və soyumasını gözləyin.
- 2 Altlığı nəm parça ilə təmizləyin.
- 3 Böyük səbətdən alt lövhəni çıxarın.

Böyük səbətin damcı lövhəsində qalan suyu boşaldın.

Qeyd: Hər bir sterilizasiya dövrüsündən sonra böyük səbətin damcı lövhəsində su toplanır. Hər istifadədən sonra böyük səbətdə qalan suyu boşaldın.

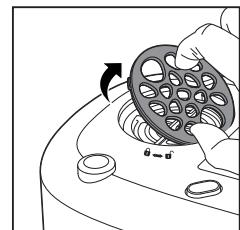
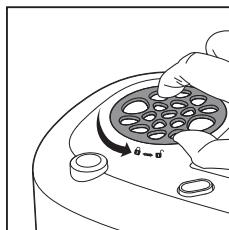


- 4 Qapağı, kiçik səbəti, alt lövhəni və böyük səbəti isti su və bir az maye qabyuyan vasitə ilə təmizləyin.

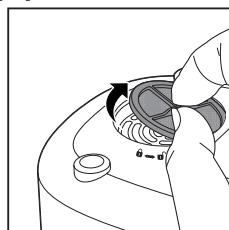
Qeyd: Təmizləmədən sonra sterilizatoru təmiz və quru yerdə saxlayın.

Süzgəcin təmizlənməsi

1 Süzgəc qapağını altlıqdan çıxarın.

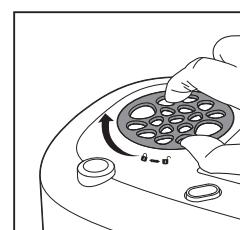
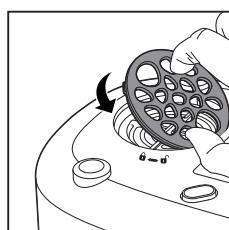
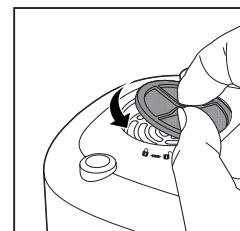
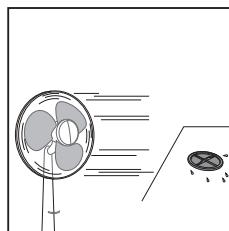


2 Süzgəci çıxarın və axar suyun altında yuyun.



3 Süzgəcin havada yaxşıca qurumasına icazə verin. Onu altlığa geri qoyn və süzgəc qapağını bağlayın.

Qeyd: Effektiv şəkildə süzməyə davam etməsini təmin etmək üçün süzgəci ən azı hər 4 həftədən bir təmizləyin.



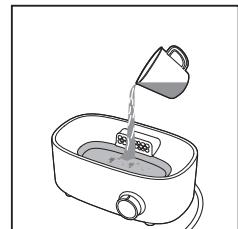
Ərpin təmizlənməsi

Körpəniz üçün ən gigiyenik standartları təmin etmək üçün sterilizasiya prosesi həddən artıq önemlidir. Ərp yiğintisi sterilizasiya dövrəsini ləngidə və hətta effektivliyinə mənfi təsir göstərə bilər.

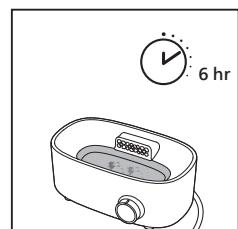
Ərp bərk və tabaşır görünüşünə malik bir yiğintidir. Yaşadığınız ərazidəki suyun növündən asılı olaraq, ərp təbəqəsi ağ rəngli tozdan qəhvəyi ləkələrə qədər fərqli görünüşlərə malik ola bilər. Su nə qədər sərtdirsə, ərp də o qədər tez yiğilir. Bu, suda təbii şəkildə mövcud olan minerallar su qızdırılan zaman buxarlananın bilmədiyi zaman cihazların içində yiğilir. Bu, elə də təhlükəli deyil, amma pis görkəm yaradır, təmizləmək çətindir və əgər yiğillib qalmışına imkan yaransa cihazın işləməyinə mane ola bilər və ya tərkib hissələrini zədələyə bilər.

Sterilizatorun effektiv şəkildə işləməsini təmin etmək üçün onun ərpini ən azı hər 2 həftədən bir təmizləyin.

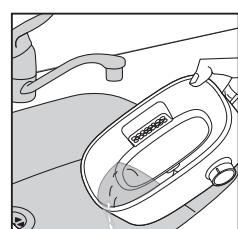
- 1 Su qabına 12 ml ağ sirkə (5% sirkə turşusu) və 120 ml su töküñ.



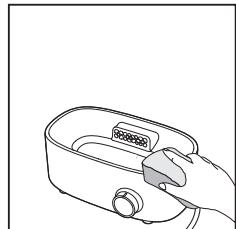
- 2 Bütün ərpin təmizlənməsi üçün 6 saat və ya bir gecə gözləyin.



- 3 Su qabını boşaldın və onu təmiz-təmiz yuyun.



4 Əgər hələ də ərp izləri qalıbsa, onu süngərlə təmizləyin.
Yenidən yuyun və altlığı nəm parça ilə silin.



Qeyd: Siz həm də limon turşusu əsaslı ərp təmizləyicisindən istifadə edə bilərsiniz.

Qeyd: Başqa növ ərp təmizləyici vasitələrdən istifadə etməyin.

Aksesuarların sıfırı

Aksesuarlar və ehtiyat hissələrini almaq üçün www.philips.com sahifəsinə daxil olun və ya Philips dilerinizə müraciət edin. Həmçinin ölkənizdəki Philips İstehlakçıları Yardım Mərkəzi (əlaqə təfərrüatları üçün beynəlxalq zəmanət kitabçasına baxın) ilə də əlaqə saxlaya bilərsiniz.

Təkrar emal

Bu simvol elektrik məhsullarının normal məişət tullantıları ilə birlikdə atılmamalı olduğunu bildirir.

Ayrı-ayrı elektrik məhsullarının toplanması üçün ölkənizin qaydalarına əməl edin.



Dəstək

Tez-tez verilən suallar daxil olmaqla, bütün məhsul dəstəyi üçün www.philips.com/support sahifəsinə daxil olun.

Qeyd: Bu cihazın optimal fəaliyyət göstəricisinə malik olması üçün müntəzəm olaraq ərpini təmizləmək lazımdır. Əks təqdirdə, cihaz işləməyə bilər. Bu halda təmir zəmanətlə əhatə olunmur.

Nasazlıqların aradan qaldırılması

Bu fəsildə cihazda qarşılaşa biləcəyiniz ən ümumi problemlər qeyd edilib. Problemi aşağıdakı məlumatlar əsasında həll edə bilməsəniz, ölkənizdəki İstehlakçılara Yardım Mərkəzi ilə əlaqə saxlayın.

Problem	Həll
Sterilizatorumun ərpini nə vaxt təmizləməliyəm?	Sterilizatordan istifadə edərkən qızdırıcı lövhədə qar kimi ağı — qəhvəyişə bənzər rəngdə xırda nöqtələrin meydana çıxdığını görə bilərsiniz. Bu, sterilizatorunuzun ərpinin təmizlənməli olduğunu göstəricisidir. İstənilən halda sterilizatorun effektiv şəkildə işləməsinin davam etməyini təmin etmək üçün ən azı 4 həftədən bir ərpini təmizləmək lazımdır.
Nəyə görə sterлизasiya vaxtı bu qədər qıсадır?	Sterilizasiya etmək üçün kifayət qədər su əlavə etməmişiniz. Tam 130 ml suyu birbaşa allığın su qabına əlavə edin.
Sterilizasiyadan sonra nəyə görə hələ də qızdırıcı lövhədə çox su qalır?	Ola bilsin ki, qızdırıcı lövhə ərp yiğintisi ilə bloklanıb. Ən azı hər 2 həftədən bir sterilizatorun ərpi təmizlənməlidir. "Ərpdən təmizləmə" bölməsinə baxın.
Nəyə görə yanıq qoxusu gəlir və altlıqda yanıq izi var?	Ola bilsin ki, qalan suyu müntəzəm olaraq böyük səbətin damcı lövhəsindən boşaltmamışınız. Hər bir sterлизasiya dövrəsindən sonra böyük səbətin damcı lövhəsində su toplanır. Hər istifadədən sonra böyük səbətdə qalan suyu boşaldın. <ol style="list-style-type: none">1 Böyük səbətdən alt lövhəni çıxarıñ. Böyük səbətin damcı lövhəsində qalan suyu boşaldın.2 Alt plitəni və böyük səbəti maye şəklində olan qabyuyucu vasitə ilə isti suda təmizləyin. <p>Əşyalar sterлизasiyadan əvvəl yaxşı təmizlənmiş olmaya bilər. Əşyaları sterлизasiya üçün sterilizatora qoymazdan əvvəl onları qabyuyan maşında və ya isti su və maye qabyuyan vasitədən istifadə etməklə yaxşıca təmizləyin.</p>

Problem	Həll
Qızdırıcı lövhənin örtüyü soyulur. Bu, funksiyaya təsir edirmi?	Bu, sterilizatorun funksiyasına təsir etmir. Qızdırıcı lövhəni təmizləmək üçün hər hansı aşındırıcı və sərt təmizləyici vasitələrdən (məsələn, ağırdıcı vasitə) və ya sürtgəcdən istifadə etmədiyinizdən əmin olun. İstifadədən dərhal sonra qızdırıcı lövhənin üzərinə soyuq su tökməkdən çəkinin, çünki bu, yapışmayan örtüyün sürətlə soyuması səbəbindən çatlamağa səbəb ola bilər.
Nəyə görə sterilizator işləməri?	Ola bilsin ki, qızdırıcı lövhə ərp yığıntısı ilə bloklanıb. Ən azı hər 2 həftədən bir sterilizatorun ərpi təmizlənməlidir. "Ərpdən təmizləmə" bölməsinə baxın.
Qurutmadan sonra əşyalar hələ də yaşdır.	Əşyalar müxtəlif səbəblərə görə hələ də yaş ola bilər: <ul style="list-style-type: none"> • Ətraf mühit temperaturu və ya rütubət • Sterilizatorun doldurulması • Əşyaların bir-birinə çox yaxın qoyulması Effektiv qurutmayı təmin etmək üçün əşyalar arasında isti havanın sirkulyasiya edə bilməsini təmin edin. Lazım gələrsə bir dəfə daha tam qurutma dövrəsindən istifadə edə bilərsiniz.

Բովանդակություն

Կարևոր է	44
Վտանգ	44
Հզուշացում	44
Հզուշացում	46
Ներածություն	48
Ընդհանուր նկարագրություն	48
Կարևոր տեղեկություններ	49
Կարգավորումների նկարագրություն	51
Նախքան առաջին անգամ օգտագործելը	52
Նախապատրաստում	54
Մանրէազերծման նախապատրաստում	54
Ստերիլիզատորի մոնտաժում	54
Սարքի օգտագործումը	55
Մանրէազերծում	55
Ավտոմատ ռեժիմ – Մանրէազերծում և չորացում	56
Չորացումը	58
Մաքրում	59
Ֆիլտրի մաքրում	60
Նստվածքազերծում	61
Աքսեսուարների պատվիրում	62
Վերամշակումը	62
Աջակցություն	62
Խնդիրների լուծում	63

Կարևոր է

Սարքն օգտագործելուց առաջ ուշադիր կարդացեք այս օգտագործողի ձեռնարկը և պահեք այն՝ հետագայում օգտվելու համար:

Վտանգ

- Երբեք մի ընկղմեք սարքի հիմքը, հոսանքի լարը կամ հոսանքի խրոցը ջրի կամ որևէ այլ հեղուկի մեջ:
- Նստվածքի մաքրման հրահանգներին չհետևելը կարող է անուղղելի վսասվածքների պատճառ դառնալ:
- Երբեք մի քանդեք հիմքը՝ էլեկտրահարման վտանգից խուսափելու համար:

Հզուշացում

- Այս սարքը կարող են օգտագործել սահմանափակ ֆիզիկական, զգայական կամ մտավոր ունակություններ կամ փորձի և գիտելիքների պակաս ունեցող անձինք, եթե նրանց տրամադրվել են սարքի անվտանգ օգտագործման հրահանգները, կամ ապահովվել է վերահսկողություն՝ անվտանգ օգտագործումը երաշխավորելու համար և, եթե նրանք տեղեկացված են դրա հետ կապված վտանգների մասին:
- Երեխաներին չի թույլատրվում օգտագործել այս սարքը: Սարքը և դրա լարը պահեք երեխաների համար անհասանելի տեղում:
- Երեխաներին արգելվում է խաղալ սարքի հետ:
- Նախքան սարքը միացնելը, համոզվեք, որ սարքի վրա նշված լարումը համապատասխանում է տեղական հոսանքի լարմանը:
- Մի օգտագործեք սարքը, եթե խրոցակը, հոսանքի լարը կամ հենց ինքը՝ սարքը վսասված են:

- Եթե հոսանքի լարը վնասված է, այն աետք է փոխարինվի Philips-ի, Philips-ի կողմից լիազորված սպասարկման կենտրոնի կամ նման որակավորում ունեցող անձանց կողմից վտանգից խուսափելու համար:
- Սարքը չի պարունակում այնպիսի մասեր, որոնք տեխսասարկում են պահանջում օգտագործողի կողմից: Մի փորձեք ինքնուրույն բացել, սպասարկել կամ վերանորոգել սարքը:
- Աշխատանքի ընթացքում սարքը շատ տաքանում է, ուստի սարքի տաք մասերին դիաչելիս հնարավոր են այրվածքներ առաջանալ:
- Օգտագործման ժամանակ զգուշացեք կափարիչի անցքից դուրս եկող տաք գոլորշուց կամ երբ հանում եք կափարիչը: Գոլորշին կարող է այրվածքների պատճառ դառնալ:
- Մի դիաչեք հիմքին, զամբյուղներին և կափարիչին սարքը օգտագործելու ժամանակ և դրանից անմիջապես հետո, քանի որ դրանք շատ տաք են: Կափարիչը բարձրացրեք միայն իր բռնակից:
- Մի տեղաշարժեք կամ բացեք սարքը օգտագործման ժամանակ կամ մինչև ջուրն ամբողջությամբ չսառչի:
- Երբեք առարկաներ մի դրեք սարքի վրա, երբ այն օգտագործվում է:
- Օգտագործեք միայն առանց հավելանյութերի ջուր:
- Սարքի մեջ մի ավելացրեք սպիտակեցնող կամ այլ քիմիական նյութեր:
- Տարայի մեջ մի լցրեք նշագծից կամ 130 ml-ից շատ ջուր:
- Մանրէազերծեք միայն մանկական կերակրման շշերը և այլ առարկաներ, որոնք համատեղելի են այս սարքի հետ: Տես օգտագործողի ձեռնարկը՝ պարզելու համար, թե որ առարկաները կարող են մանրէազերծվել այս սարքում:

- Սարքի աշխատանքը դադարեցնելու համար սեղմեք միացման/անջատման կոճակը՝ սարքն անջատելու համար:
 - Այս սարքը նախատեսված է միայն կենցաղային օգտագործման համար:
 - Մի օգտագործեք սարքը այլ նպատակների համար՝ հնարավոր վսասվածքներից խուսափելու համար:
-

Զգուշացում

- Երբեք մի օգտագործեք ուրիշ արտադրողների աքսեսուարներ կամ մասեր, կամ այնպիսիք, որոնք Philips-ը մասնավորապես խորհուրդ չի տալիս: Եթե դուք օգտագործում եք այդպիսի աքսեսուարներ կամ մասեր, ձեր երաշխիքը անվավեր է դառնում:
- Մի ենթարկեք սարքը բարձր ջերմաստիճանի կամ արևի ուղիղ ձառագայթների ազդեցությանը:
- Տեղափոխելու կամ պահելու առաջ միշտ թողեք, որպեսզի սարքը սառչի: 
- Օգտագործման ընթացքում արտաքին մակերևույթները կարող են տաքանալ:
- Մի մանրէազերծեք շատ փոքր առարկաներ, որոնք կարող են ընկնել զամբյուլի ներքը մասի անցքերի միջով:
- Երբեք առարկաներ մի դրեք անմիջապես տաքացնող մասի վրա, երբ սարքը միացված է:
- Մի օգտագործեք սարքը, եթե այն ընկել է կամ որևէ կերա վսասվել է: Տարեք այն Philips-ի լիազորված սպասարկման կենտրոն՝ վերանորոգման համար:
- Միշտ տեղադրեք և օգտագործեք սարքը չոր, կայուն, հարթ և հորիզոնական մակերևույթի վրա:
- Սարքը մի դրեք տաք մակերևույթի վրա:
- Յետևեք, որպեսզի հոսանքի լարը կախված չլինի այն սեղանի կամ աշխատաեղանի եզրից, որի վրա դրված է սարքը:

- Միշտ թափեք սարքի մեջ մնացած ջուրը սարքն օգտագործելուց հետո, եթե այն սառել է:
- Անջատեք սարքը և վարդակից հանեք լարը՝ սարքի մասերը փոխելուց կամ օգտագործման ժամանակ շարժվող մասերին դիպչելու առաջ:
- Սարքի աշխատանքի վրա կարող են ազդել շրջակա միջավայրի պայմանները, օդինակ՝ օդի ջերմաստիճանը և բարձրությունը ծովի մակարդակից:
- Երեխաները չպետք է իրականացնեն մաքրման աշխատանքներ և տեխսպասարկում:
- Միշտ անջատեք սարքը սնուցումից, եթե այն թողնում եք առանց հսկողության:

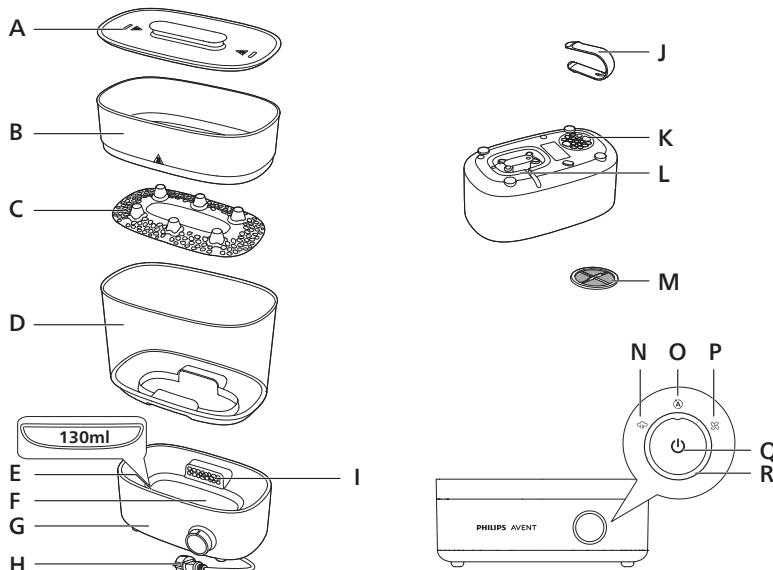
Էլեկտրամագնիսական դաշտեր (EMF)

Այս Philips սարքը համապատասխանում է Էլեկտրամագնիսական դաշտերի ազդեցությանը վերաբերող բոլոր կիրառելի ստանդարտներին և կանոնակարգերին:

Ներածություն

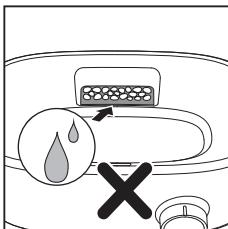
Ընորհավորում ենք գնման կապակցությամբ և բարի գալուստ Philips: Philips-ի առաջարկած աջակցությունից լիարժեք օգտվելու համար գրանցեք ձեր ապրանքն այստեղ՝ www.philips.com/welcome:

Ընդհանուր նկարագրություն



A	Բռնակով կափարիչ	J	Ունելի
B	Փոքր զամբյուղ	K	Հսկչի կափարիչ
C	Մեծ զամբյուղի ներքսի մասի թիթեղ	L	Լարի պահեստավորում
D	Մեծ զամբյուղ՝ կաթիների համար նախատեսված տակողիրով	M	Հսկիչ
E	Զրի առավելագույն մակարդակի ցուցիչ	N	Ստերիլիզացման ռեժիմ
F	Զրի տարած տաքացնող մասով	O	Ավտոմատ ռեժիմ
G	Ցիմք	P	Չորացնելու ռեժիմ
H	Մնուցման լար	Q	Միացնել/անջատել կոճակ
I	Օղի ելքի անցք	R	Փոխարկիչ՝ ընթացքի ցուցիչի լույսերով

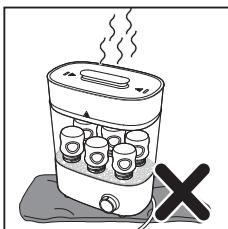
Կարևոր տեղեկություններ



- Մի լցրեք ջուրը օդի ելքի անցքի մեջ:



- Մի ընկղմեք հիմքը ջրի մեջ:



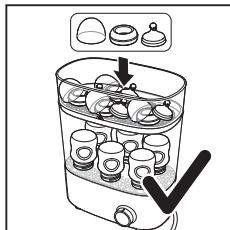
- Օգտագործելիս հիմքի տակ մի դրեք որևէ առարկա, օրինակ՝ սրբիչ, մաքրելու կտոր և այլն:



- Օգտագործեք 130 ml ջուր:



- Մաքրեք առարկաները՝ նախքան դրանք սարքի մեջ դնելը:



- Ամբողջությամբ քանդեք կերակրման շահ բոլոր մասերը և դրեք դրանք սարքի մեջ՝ բացվածքները դեպի ներքև, որպեսզի դրանք չցվեն ջողով:



- Յուրաքանչյուր օգտագործումից հետո թափեք մեծ զամբյուղում մնացած ջուրը:



- Մաքրեք զտիչը 4 շաբաթը մեկ անգամ:



- Նստվածքից մաքրեք սարքը 2 շաբաթը մեկ անգամ:

Կարգավորումների նկարագրություն

Նշում. Կերակրման շշերը և այլ առարկաները մանրէազերծելուց առաջ նախ մաքրեք դրանք:

Ստերիլիզատորում դրեք միայն այն առարկաները, որոնք նախատեսված են ստերիլիզացման համար: Մի ստերիլիզացությունը հեղուկով լցված առարկաները, օրինակ՝ սառեցնող նյութով լցված ատամների քորիչները:

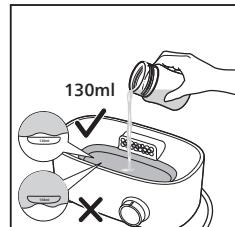
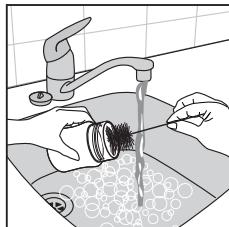
Մանրէազերծում 	<ul style="list-style-type: none">Ստերիլիզացման ռեժիմը նախատեսված է մանկական առարկաների ստերիլիզացման համար:Ստերիլիզացման ցիկլը տևում է մոտ 10 րոպե:Տաքացումը տևում է մոտ 4 րոպե, իսկ մանրէազերծումը՝ մոտ 6 րոպե:Լցրեք ջիշտ 130 ml ջուր անմիջապես հիմքի ջրամանի մեջ:
Ավտոմատ 	<ul style="list-style-type: none">Ավտոմատ ռեժիմը նախատեսված է մեկ աշխատաշրջանի ընթացքում մանկական առարկաների ստերիլիզացման և չորացման համար:Ավտոմատ ռեժիմի ցիկլը տևում է մոտ 40 րոպե:«Ավտոմատ» ռեժիմն օգտագործելիս սարքը նախ սկսում է ստերիլիզացման գործընթացը, այնուհետև ավտոմատ կերպով անցում է կատարվում չորացման գործընթացին: Ստերիլիզացման ցիկլը տևում է մոտ 10 րոպե, իսկ չորացման ցիկլը՝ մոտավորապես 30 րոպե:Լցրեք ջիշտ 130 ml ջուր անմիջապես հիմքի ջրամանի մեջ:
Չորացումը 	<ul style="list-style-type: none">Չորացնելու ռեժիմը նախատեսված է մանկական առարկաների չորացման համար:Չորացման ցիկլը տևում է մոտ 30 րոպե:Մանկական առարկաները չորացնելիս ջուր մի ավելացրեք հիմքի վրա դրված ջրամանում:

Նախքան առաջին անգամ օգտագործելը

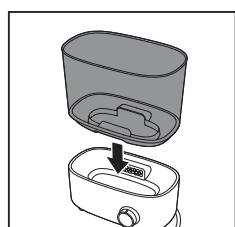
Սարքն առաջին անգամ օգտագործելիս խորհուրդ է տրվում կատարել մեկ ամբողջական մանրէազերծման գործընթաց դատարկ զամբյուղներով:

- 1 Օգտագործեք մաքուր մանկական կերակրման շիշ և լցրեք ձիշտ 130 ml ջուր անմիջապես հիմքի ջրամանի մեջ:

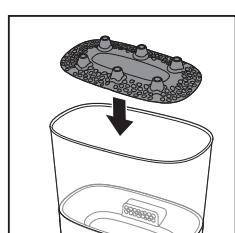
Խորհուրդ. Այս սարքը նախատեսված է ծորակի ջրով օգտագործման համար: Եթե ապրում եք այնպիսի տարածքում, որտեղ ջրի կոչտության աստիճանը բարձր է, նստվածքը կարող է ավելի արագ կուտակվել: Յետևաբար, խորհուրդ է տրվում օգտագործել առանց նստվածքների ջուր, օրինակ՝ թորած կամ զոված ջուր՝ ձեր սարքի ծառայության ժամկետը երկարացնելու համար: Կրային նստվածքի վերաբերյալ լրացուցիչ տեղեկությունների համար տես «Նստվածքածքագերծում» բաժինը:



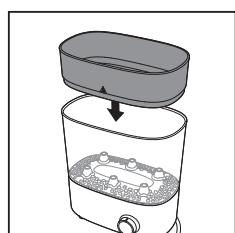
- 2 Տեղադրեք մեծ զամբյուղը հիմքի վրա:



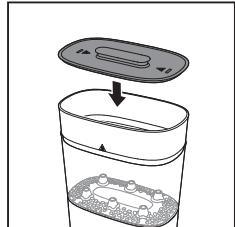
- 3 Ներդնի սալիկը դրեք մեծ զամբյուղի մեջ:



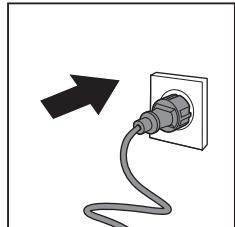
- 4 Տեղադրեք փոքր զամբյուղը մեծ զամբյուղի վրա:



5 Տեղադրեք կափարիչը փոքր զամբյուտի վրա:



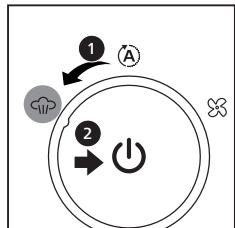
6 Միացրեք հոսանքի լարը պատի վարդակին:



7 Պտտեք միացման/անջատման կոճակը «Ստերիլիզացում» ռեժիմին: Ապա սեղմեք այն՝ սարքը միացնելու համար:

Հգուշացում. Յիմքը, զամբյուտները և կափարիչը տաք են լինում օգտագործման ժամանակ կամ դրանից անմիջապես հետո:

- Ողջ գրձընկացի ընթացքում ցուցիչի լոյսերը թարթում են՝ ցոյց տալով, որ սարքը մանրէազերծում է:
- Մանրէազերծման գրձընթացն ավարտելուց հետո լոյսերը մարում են, և սարքն ավտոմատ կերպով անջատվում է:
- Կարող եք պտտել միացման/անջատման կոճակը «Զրացման» ռեժիմին՝ սարքը չորացնելու համար: Զրացման ցիկլը կատարելու համար պահանջվում է մոտ 30 րոպե:



8 Երբ սարքը լրիվ հովանա, հեռացրեք կափարիչը, փոքր զամբյուտը, ներքևի սալիկը, մեծ զամբյուլը և չորացրեք դրանք:

Նշում. Մեծ զամբյուլը հիմքից հեռացնելիս գգուշացրեք հիմքի կաթիլային դարակի մեջ մնացած ջրից:

9 Նախքան սարքը կրկին օգտագործելը սպասեք 10 րոպե, մինչև սարքը լրիվ հովանա:

Նշում. Մանրէազերծման ցիկլի ավարտից հետո սարքը 10 րոպե չի աշխատում: Այն նախ պետք է հովանա:

Նախապատրաստում

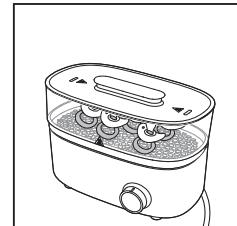
Մանրէազերծման նախապատրաստում

Նախքան մանրէազերծման ենթակա իրերը ստերիլիզատորի մեջ դնելը, դրանք մանրակրկիտ լվացեք սպասք լվացող սարքի մեջ կամ ձեռքով՝ տաք ջրի և հեղուկ լվացամիջոցի օգնությամբ:

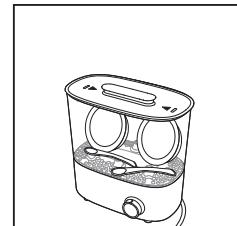
Ստերիլիզատորի մոնտաժում

Ստերիլիզատորը մոնտաժելու մի քանի եղանակ կա:

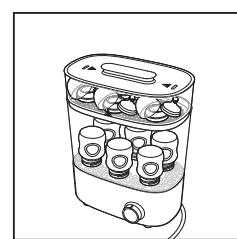
- 1 Հիմքի վրա դնելով միայն փոքր զամբյուղը՝ մանրէազերծեք այնպիսի փոքր առարկաներ, ինչպիսիք են ռետիններ ծծակները:



- 2 Հիմքին դրած միայն մեծ զամբյուղով՝ միջին չափի իրեր (օրինակ՝ կրիչի մասեր, մանկական ափսեներ կամ սպասք) մանրէազերծելու համար:

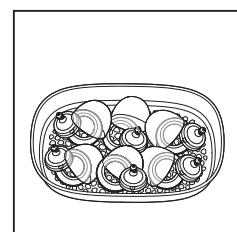


- 3 Հիմքին դրած ինչպես մեծ, այնպես էլ փոքր զամբյուղներով՝ մինչև վեց 330 ml կերակրման շշեր մանրէազերծելու համար: Կերակրման շշերը գլխիվայր դրեք մեծ զամբյուղի մեջ, իսկ փոքրիկ զամբյուղի մեջ դրեք կերակրման շշերի գմբեթանման կափարիչները, խցարար օղակները և ծծակները:



Նշում. Փոքր զամբյուղը բեռնելիս պտուտակներով օղակները դրեք ներքնուամ, իսկ ծծակները և կերակրման շշերի կափարիչներն ազատ տեղադրեք պտուտակներով օղակների վրա:

Նշում. Համոզվեք, որ մանրէազերծման ենթակա բոլոր մասերն ամբողջությամբ ապամոնտաժված են և դրանք զամբյուղի մեջ դրեք անցքերով ներքն՝ ջրի ներթափանցումը կանխելու համար:

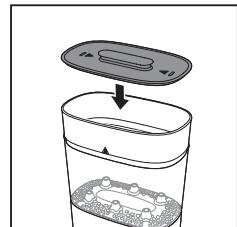


Սարքի օգտագործումը

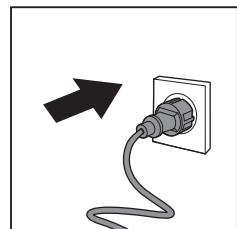
Մանրէազերծում

Ստերիլիզատորի մանրակրկիտ և առանց քիմիական նյութերի մաքրումը մաքուր կպահի պարունակությունը մինչև 24 ժամ՝ կափարիչը բացած։ Ստերիլիզացումից հետո երեխայի իրերի վրա մնացած ջուրը ստերիլ է և չի հավաքի մանրէներ։

- 1 Ջուրը լցուք անմիջապես հիմքի ջրամանի մեջ (տես «Նախքան առաջին օգտագործումը» բաժինը)։
- 2 Մոնտաժեք ստերիլիզատորը (տես «Ստերիլիզատորի մոնտաժում» բաժինը) և դրա մեջ դրեք մանրէազերծման ենթակա իրերը։
- 3 Տեղադրեք կափարիչը փոքր կամ մեծ զամբյուղի վրա։



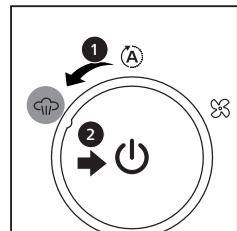
- 4 Միացրեք հոսանքի լարը պատի վարդակին։



- 5 Պտտեք միացման/անջատման կոճակը «Ստերիլիզացում» ռեժիմին։ Ապա սեղմեք այն՝ սարքը միացնելու համար։

Զգուշացում. Հիմքը, զամբյուղները և կափարիչը տար են լինում օգտագործման ժամանակ կամ դրանից անմիջապես հետո։

Նշում. Կարող եք անջատել սարքը՝ սեղմելով սնուցման անջատման կոճակը։



- Ողջ գործնարանի ընթացքում ցուցիչի լույսերը թարթում են՝ ցույց տալով, որ սարքը մանրէազերծում է։
- Մանրէազերծման գործնարացն ավարտելուց հետո լոյսերը մարում են, և սարքն ավտոմատ կերպով անջատվում է։

- 6 Յեռացրեք կափարիչը։

Նախքան կափարիչը հանելը՝ սպասեք մինչև սարքը հովանա։

Զգուշ եղեք: Ստերիլիզատորից կարող է տար գոլորշի դուրս գալ։

- 7 Զամբյուղից հեռացրեք կերակրման շշերը և այլ իրերը: Մանր իրերը հեռացնելու համար օգտագործեք աքցան:

Հգոյշ եղբ: Մանրէազերծված իրերը կարող են դեռ տաք լինել:

Նշում. Մանրէազերծված իրերին դիպչելուց առաջ մանրակրկիտ լվացեք ձեռքերը:

8 Սարքն անջատեք հոսանքի աղբյուրից և սպասեք, որ այն լրիվ հովանա:

9 Հեռացրեք փոքր և մեծ զամբյուղները:

Նշում. Մեծ զամբյուղը հեռացնելիս գգուշացրեք հիմքի կաթիլային դարակի մեջ մնացած ջրից:

Նշում. Կաթիլների սկուտեղը նախատեսված է, որպեսզի կաթի կամ սննդի մնացորդները ընկնեն դրա վրա՝ կանխելով հիմքի ջրամանի մեջ դրանց ներթափանցումը: Դա օգնում է բարելավել մանրէազերծման գործընթացը և հեշտացնել ջեռուցիչ տարրի մաքրումը:

10 Անջատեք ներքին սալիկը մեծ զամբյուղից: Հեռացրեք ջրի մնացորդը մեծ զամբյուղի կաթիլային դարակից և մաքրեք այն (տես «Մաքրում» բաժինը):

11 Հեռացրեք ջրի մնացորդը ջրամանից և չորացրեք այն:

Նշում. Մանրէազերծման ցիկլի ավարտից հետո սարքը 10 րոպե չի աշխատում: Այն նախ պետք է հովանա:

Ավտոմատ ռեժիմ – Մանրէազերծում և չորացում

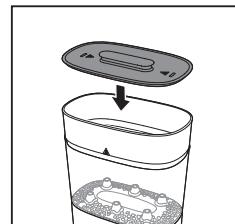
1 Ձուրը լցուեք անմիջապես հիմքի ջրամանի մեջ (տես «Նախքան առաջին օգտագործումը» բաժինը):

2 Մոնտաժեք ստերիլիզատորը (տես «Ստերիլիզատորի մոնտաժում» բաժինը) և դրա մեջ դրեք մանրէազերծման ենթակա իրերը:

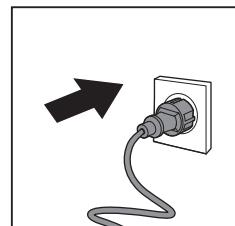
Նշում. Համոզվեք, որ բոլոր մասերն ամբողջությամբ քանդված և դրված են զամբյուղի մեջ՝ բացվածքներով դեպի ներքև՝ արդյունավետ չորացման համար:

Հգոյշ եղբ: Եթե սկսվի չորացման գործընթացը, ստերիլիզատորից տաք գոլորշի է դուրս գալու:

3 Տեղադրեք կափարիչը փոքր կամ մեծ զամբյուղի վրա:

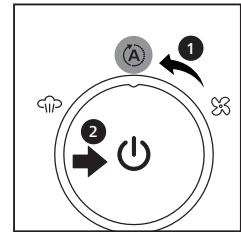


4 Միացրեք հոսանքի լարը պատի վարդակին:



5 Պատուեք միացման/անջատման կոճակը «Ավտոմատ» ռեժիմին: Ապա սեղմեք այն՝ սարքը միացնելու համար:

- Սարքը նախ կակսի մանրէագերծել: Ողջ գործընթացի ընթացքում ցուցիչի լուսերը թարթում են՝ ցույց տալով, որ սարքը մանրէագերծում է:
- Դրանից հետո ավտոմատ կերպով անցում է կատարվում չորացման գործընթացին: Ցուցիչի լուսերը կթարթեն և աստիճանաբար կմարեն՝ ցույց տալով, որ սարքը չորացնում է:
- Ողջ գործընթացն ավարտելուց հետո լուսերն անջատվում են, և սարքն ավտոմատ կերպով անջատվում է:



Հգուշացում. Յիմքը, զամբյուղները և կափարիչը տար են լինում օգտագործման ժամանակ կամ դրանից անմիջապես հետո:

6 Հեռացրեք կափարիչը:

- 7 Զամբյուղի հեռացրեք կերակրման շշերը և այլ իրերը: Մանր իրերը հեռացնելու համար օգտագործեք արցան:**
Զգոյշ եղեք: Մանրէագերծված իրերը կարող են դեռ տար լինել:

Նշում. Մանրէագերծված իրերին դիմքելուց առաջ մանրակրկիտ լվացեք ձեռքերը:

Նշում. Չորացման արդյունքը կարող է տարբեր լինել՝ կախված շրջակա միջավայրի ջերմաստիճանից, շրջակա միջավայրի խոնավությունից և ստերիլիզատորի ծանրաբեռնվածությունից: Անհրաժեշտության դեպքում կարող եք լս մեկ չորացման ցիկլ կատարել:

- 8 Սարքն անջատեք հոսանքի աղբյուրից և սպասեք, որ այն լրիվ հովանա:**

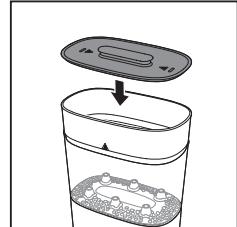
- 9 Հեռացրեք փոքր և մեծ զամբյուղները:**

Նշում. Մեծ զամբյուղը հեռացնելիս գգուշացրեք հիմքի կաթիլային դարակի մեջ մնացած ջրից:

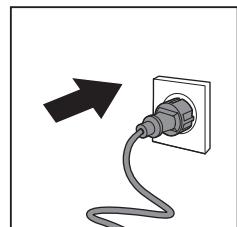
- 10 Անջատեք ներքևի սալիկը մեծ զամբյուղից: Հեռացրեք ջրի մնացորդը մեծ զամբյուղի կաթիլային դարակից և մաքրեք այն (տես «Մաքրում» բաժինը):**

Չորացումը

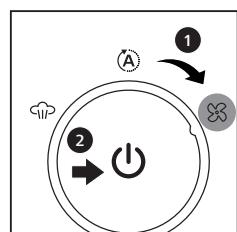
- 1 Յավաքեք ստերիլիզատորը (տես «Ստերիլիզատորի հավաքումը» բաժինը) և չորացման ենթակա իրերը դրեք մեջ:
Նշում. Յամոզվեք, որ բոլոր մասերն ամբողջությամբ քանդված և դրված են զամբյուղի մեջ՝ բացվածքներով դեպի ներքև՝ արդյունավետ չորացման համար:
Զգուշ եղեք: Եթե սկսվի չորացման գործընթացը, ստերիլիզատորից տար գոլորշի է դուրս գալու:
- 2 Տեղադրեք կափարիչը փոքր կամ մեծ զամբյուղի վրա:



- 3 Միացրեք հոսանքի լարը պատի վարդակին:



- 4 Պտտեք միացման/անջատման կոճակը «Չորացում» ռեժիմին: Ապա սեղմեք այն՝ սարքը միացնելու համար:
 - Չորացումը կախվի մոտ 30 վայրկյանից: Սարքը տաքանում է, որպեսզի տաք օդ ստանա՝ տարրերը չորացնելու համար:
 - Ցուցիչի լուսերը կթարթեն և աստիճանաբար կմարեն՝ ցոյց տալով, որ սարքը չորացնում է:
 - Չորացման գործընթացն ավարտելուց հետո լուսերն անջատվում են, և սարքն ավտոմատ կերպով անջատվում է:



Զգուշացում. Հիմք, զամբյուղները և կափարիչը տար են լինում օգտագործման ժամանակ կամ դրանից անմիջապես հետո:

- 5 Հեռացրեք կափարիչը:
- 6 Զամբյուղի հեռացրեք կերակրման շշերը և այլ իրերը: Մանր իրերը հեռացնելու համար օգտագործեք արցան:
Հգոյշ եղեք: Չորացված իրերը կարող են դեռ տաք լինել:

Նշում. Չորացված իրերին դիպչելուց առաջ մանրակրկիտ լվացեք ձեռքերը:

Նշում. Չորացման արդյունքը կարող է տարբեր լինել՝ կախված շրջակա միջավայրի ջերմաստիճանից, շրջակա միջավայրի խոնավությունից և ստերիլիզատորի ծանրաբեռնվածությունից: Անհրաժեշտության դեպքում կարող եք ևս մեկ չորացման ցիկլ կատարել:

- 7 Սարքն անջատեք հոսանքի աղբյուրից և սպասեք, որ այն լրիվ հովանա:

Սաքրում

Սյս սարքը մաքրելու համար հղկող կամ ագրեսիվ մաքրող միջոցներ (օրինակ՝ սպիտակեցնող նյութ) կամ թերիչներ մի օգտագործեք:

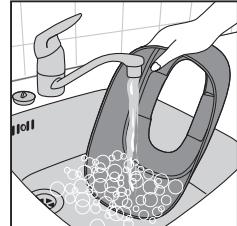
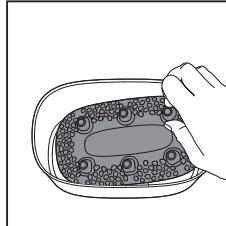
Երբեք մի ընկղմաք հիմքը և հոսանքի լարը ջրի կամ որևէ այլ հեղուկի մեջ:

Նշում. Ստերիլիզատորը նախատեսված չէ սպասք լվացող սարքի համար: Զամբյուղները, ներքին սալիկը և կափարիչը կարելի է մաքրել տաք ջրով և ամանների հեղուկ լվացամիջոցով:

- 1 Լվանալուց առաջ միշտ անջատեք սարքը վարդակից և թողեք սառչի:
- 2 Հիմքը մաքրեք խոնավ գործվածքով:
- 3 Անջատեք ներքին սալիկը մեծ զամբյուրից:

Հեռացրեք ջրի մնացորդը մեծ զամբյուրի կաթիլային դարակից:

Նշում. Մանրէազերծման յուրաքանչյուր ցիկլից հետո մեծ զամբյուրի կաթիլային դարակում ջուր է կուտակվում: Յուրաքանչյուր օգտագործումից հետո հեռացրեք ջրի մնացորդը մեծ զամբյուրից:

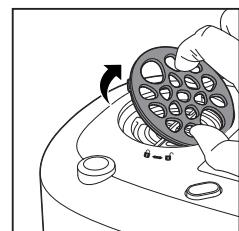
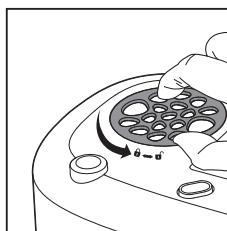


- 4 Մաքրեք կափարիչը, փոքր զամբյուրը, ներքին սալիկը և մեծ զամբյուրը տաք ջրով և որոշ քանակությամբ ամանների հեղուկ լվացամիջոցով:

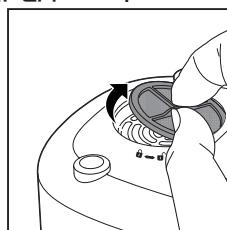
Նշում. Մաքրելուց հետո ստերիլիզատորը պահեք մաքուր և չոր վայրում:

Ֆիլտրի մաքրում

1 Նանեք ֆիլտրի կափարիչը հիմքից:

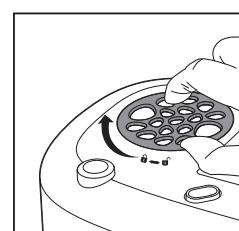
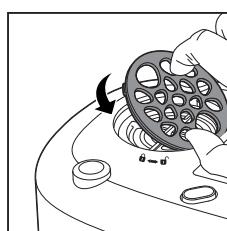
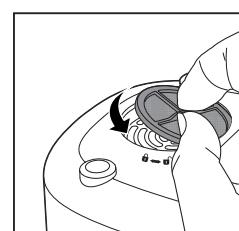
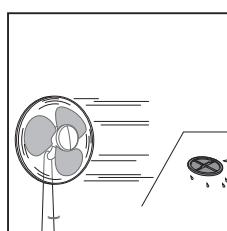


2 Նանեք ֆիլտրը և լվացեք այն ծորակի ջրի տակ:



3 Թողեք ֆիլտրը չորանա բաց օդում: Կրկին դրեք այն հիմքի վրա և փակեք ֆիլտրի կափարիչը:

Նշում. Լվացեք ֆիլտրն առնվազն 4 շաբաթը մեկ՝ արդյունավետ ֆիլտրումն ապահովելու համար:



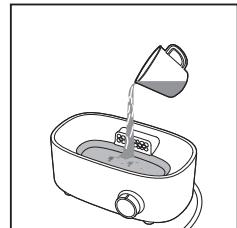
Նստվածքագերծում

Մանրէազերծման գործընթացը չափազանց կարևոր է՝ ձեր երեխայի համար առավել հիգիենիկ պայմաններ ապահովելու համար: Կրային նստվածքները կարող են դանդաղեցնել մանրէազերծման ցիկլը և նոյնիսկ ազդել դրա արդյունավետության վրա:

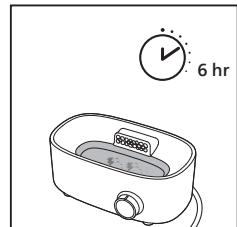
Կրային նստվածքը կոշտ և սպիտակավուն նստվածք է: Կախված ձեր տարածքի ջրի տեսակից՝ կրային նստվածքը կարող է ունենալ տարբեր արտաքին տեսք՝ սկսած ձյան պես սպիտակ փոշոց մինչև դաշնագույն քծեր: Որքան ջուրը կոշտ է, այնքան ավելի արագ է կուտակվում նստվածքը: Այն սարքերում գոյանում է որպես ջրում պարունակվող հանքանյութերի նստվածք, որը ջրի տարացման դեպքում չի գոլորշիանում: Չնայած, որ կրային նստվածքն ինքնըստինքան վնասակար չէ, սակայն այն տգեղ է, դժվար անցանելի և, կուտակվելու դեպքում, կարող է խաթարել սարքի աշխատանքը կամ վնասել դրա բաղադրիչները:

Ստերիլիզատորը մաքուր նստվածքներից առնվազն 2 շաբաթը մեկ՝ դրա արդյունավետ աշխատանքն ապահովելու համար:

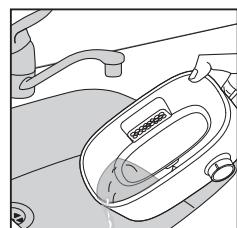
- 1 Լցրեք ջրամանը 12 ml սպիտակ քացախով (5% քացախաթթու) և 120 ml ջրով:



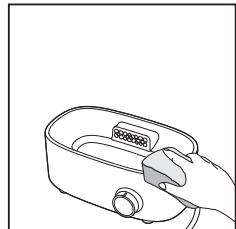
- 2 Սպասեք 6 ժամ/ամոբդ գիշեր կամ քանի դեռ ամբողջ կրային նստվածքները չեն լուծվել:



- 3 Դատարկեք ջրամանը և մանրակրկիտ ցայեք այն:



- 4 Նստվածքի մնացորդներ նկատելու դեպքում դրանք հեռացրեք սպոնգով: Կրկին ցայեք և չորացրեք հիմքը խոնավ գործվածքով:



Նշում. Կարող եք օգտագործել նաև կիտրոնաթթվի հիմքով մաքրող նյութեր:

Նշում. Մի օգտագործեք նստվածքը մաքրող այլ միջոցներ:

Արսենուարների պատվիրում

Պահեստամասեր կամ պիտույքներ գնելու համար այցելեք www.philips.com կայք կամ Philips-ի տեղական ներկայացուցական սրահ: Դուք կարող եք դիմել նաև ձեր երկրում գործող Philips-ի Հաճախորդների սպասարկման կենտրոն (կոնստակտային տվյալների համար տես համաշխարհային երաշխիքների ապահովման վերաբերյալ բուկլետը):

Վերամշակումը

Սա նշանակում է, որ էլեկտրական սարքավորումները չեն կարող թափոնացվել սովորական կենցաղային աղբի հետ միասին:



Հետևեք էլեկտրական ապրանքների աղբահանման վերաբերյալ ձեր երկրում ընդունված կանոններին:

Աջակցություն

Հաջախ տրվող հարցերի պատասխանների և այլ աջակցության համար խնդրում ենք այցելել www.philips.com/support:

Նշում. Այս սարքը հարկավոր է պարբերաբար մաքրել նստվածքներից՝ դրա օպտիմալ աշխատանքն ապահովելու համար: Հակառակ դեպքում սարքը կարող է այլևս չաշխատել: Այս դեպքում երաշխիքը Չի տարածվում վերանորոգման ժամաների վրա:

Խնդիրների լուծում

Այս գլխում ներկայացված են ամենատարածված խնդիրները, որոնք կարող են հանդիպել սարքի օգտագործման ժամանակ: Եթե չեք կարողանում խնդիրը լուծել ստորև բերված տեղեկատվության օգնությամբ, դիմեք ձեր երկրում գործող Հաջախորհների սպասարկման կենտրոն:

Խնդիր	Լուծում
Երբ է հարկավոր մաքրել ստերիլզատորը նստվածքներից:	Ստերիլիզատորն օգտագործելիս կարող եք նկատել, որ տաքացնող թիթեներին գոյանում են տարրեր գոյնի փորբեկ թթեր՝ ձյունածերմակից մինչև դաշնագոյն: Դա նշանակում է, որ ձեր ստերիլիզատորն անհրաժեշտ է մաքրել նստվածքներից: Ամեն դեպքում, ստերիլիզատորն անհրաժեշտ է մաքրել նստվածքներից առնվազն 4 շաբաթը մեկ՝ դրա արդյունավետ աշխատանքն ապահովելու համար:
Ինչի՞ւ է մանրէազերծման միջակայքն այդքան կարճ:	Դուք մանրէազերծման համար բավականաչափ ջուր չեք ավելացնում: Լցոնեք ծիծու 130 ml ջուր անմիջապես հիմքի ջրամանի մեջ:
Ինչի՞ւ է մանրէազերծումից հետո տաքացնող թիթեղի վրա այդքան շատ ջուր մնում:	Դնարավոր է, որ տաքացնող թիթեղը խցանված է կրային նստվածքներով: Ստերիլիզատորն անհրաժեշտ է մաքրել նստվածքներից առնվազն 2 շաբաթը մեկ: Տես «Նստվածքի մաքրում» բաժինը:
Ինչի՞ւ է հիմքի վառվածի հոս գալիս և այրվածքի հետքեր են նկատվում:	Դնարավոր է, որ մեծ զամբյուղի կաթիլային դարակից ջրի մնացորդները պարբերաբար չեն հեռացվում: Մանրէազերծման յուրաքանչյուր ցիկլից հետո մեծ զամբյուղի կաթիլային դարակում ջուր է կուտակվում: Յուրաքանչյուր օգտագործումից հետո հեռացրեք ջրի ողջ մնացորդը մեծ զամբյուղից: <ol style="list-style-type: none">Անջատեք ներքին սալիկը մեծ զամբյուղից: Դեռացրեք ջրի մնացորդը մեծ զամբյուղի կաթիլային դարակից:Ներքին սալիկը և մեծ զամբյուղը մաքրեք տաք ջոռվ և ամանների հեղուկ լվացամիջոցով:
	Դնարավոր է, որ մանրէազերծելուց առաջ իրերը, ինչպես հարկն է, չեն մաքրվել: Նախքան մանրէազերծման ենթակա իրերը ստերիլիզատորի մեջ դնելը, դրանք մանրակրկիտ լվացեք սպասը լվացող սարքի մեջ կամ ձեռքով՝ տաք ջրի և հեղուկ լվացամիջոցի օգնությամբ:

Խնդիր	Լուծում
Ծածկույթը շերտագատվում է տաքացնող թիթեղից: Դա ազդիմ է սարքի աշխատանքի վրա:	Դա չի ազդում ստերիլիզատորի աշխատանքի վրա: Տաքացնող թիթեղը մաքրելու համար հղկող կամ ագրեսիվ մաքրող միջոցները (օրինակ՝ սպիտակեցնող նյութ) կամ թերիչներ մի օգտագործեք: Խուսափեք օգտագործելուց անմիջապես հետո տաքացնող թիթեղի վրա սարք ջուր լցնելուց, քանի որ դա կառող է առաջացնել ճարեր հակակազուն ծածկի արագ հովացման հետևանքով:
Ինչո՞ւ է ստերիլիզատորը դադարեցնում աշխատանքը:	Հնարավոր է, որ տաքացնող թիթեղը իցանված է կրային նստվածքներով: Ստերիլիզատորն անհրաժեշտ է մաքրել նստվածքներից առնվազն 2 շաբաթը մեկ: Տես «Խստվածքի մաքրում» բաժինը:
Իրերը դեռ թաց են չորացնելուց հետո:	Իրերը կարող են այնուամենայնիվ թաց լինել տարբեր պատճառներով. <ul style="list-style-type: none"> • Շրջակա միջավայրի ջերմաստիճանը կամ իոնավոլությունը • Ստերիլիզատորի բեռնվածությունը • Իրերը չափազանց կիա են հավլում միմյանց համոզվեք, որ տաք օդը կարող է պտտվել իրերի շուրջը՝ արոյունավետ չորացման համար: Անհրաժեշտության դեպքում կարող եք ևս մեկ չորացման ամբողջական ցիկլ կատարել:



Էլեկտրական շոգեմանրեազերծիչ SCF293

Արտադրող: «Ֆիլիպս Բոնսյումեր Լայֆսթայլ Բ.Վ.»,
Տնասենդիեպեն 4, 9206 ԱՇ, Ղրահետեն, Նիդեռլանդներ
Ներկողող Ռուսաստանի և Մարսային միության տարածք:
«Ֆիլիպս» ՍՊԸ, Ռուսաստանի Դաշնություն, 123022, ք.
Մոսկվա, Սերգեյ Մակենի փ., տ. 13, հեռախոսահամար
+7 495 961-1111

220-240 V, 50/60 Hz, 650 W

Կենցաղային կարիքների համար

Արտադրված է Չինաստանում

Սարք լ դասի

Պահպանման և օգտագործման պայմաններ:

Ջերմաստիճան: +5 °C - +35 °C

Չարաքերական իոնավոլություն: 15 % - 93 %

Պահպանման պայմանները ստանդարտ են նորմալ
արժեքներով արտաքին միջավայրի կլիմայական
գործուներով

შინაარსი

მნიშვნელოვანი	66
საფრთხე	66
გაფრთხილება	66
გაფრთხილება	68
შესავალი	70
ზოგადი აღწერა	70
რა უნდა გახსოვდეთ	71
პარამეტრების გაცნობიერება	73
პირველ გამოყენებამდე	74
გამოსაყენებლად მომზადება	76
სტერილიზაციისათვის მომზადება	76
სტერილიზატორის აწყობა	76
მოწყობილობის გამოყენება	77
მიმდინარეობს სტერილიზაცია	77
ავტომატური — სტერილიზაცია და გაშრობა	78
გაშრობა	80
განმენდა	81
ფილტრის გასუფთავება	82
განმენდა	83
აქსესუარების შეკვეთა	84
გადამუშავება	84
მხარდაჭერა	84
პრობლემების აღმოფხვრა	85

მნიშვნელოვანი

ყურადღებით წაიკითხეთ ეს მომხმარებლის სახელმძღვანელო მოწყობილობის ჩართვამდე და შეინახეთ ის მომავალში გამოსაყენებლად.

საფრთხე

- არასდროს ჩადოთ სადგამი, ელკვების კაბელი ან ქსელის შესაერთებელი წყალში ან რაიმე სხვა სითხეში.
- ნადებისგან გასუფთავების ინსტრუქციების შეუსრულებლობამ შეუქცევადი დაზიანება შეიძლება გამოიწვიოს.
- დენის დარტყმის თავიდან ასაცილებლად არასდროს დაშალოთ ძირი.

გაფრთხილება

- ამ მოწყობილობის გამოყენება დასაშვებია შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან მენტალური შესაძლებლობების ან გამოცდილებისა და ცოდნის არმქონე პირებისთვის, თუ ისინი მეთვალყურეობის ქვეშ იმყოფებიან ან ინსტრუქცია მიიღეს მოწყობილობის უსაფრთხო გამოყენებასთან დაკავშირებით და ესმით, რა საფრთხეები არსებობს.
- ბავშვებისთვის აკრძალულია ამ მოწყობილობის გამოყენება. მოწყობილობა და მისი კაბელი ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას შეინახეთ.
- ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ მოწყობილობით.
- მოწყობილობის შეერთებამდე შეამოწმეთ, შეესაბამება თუ არა მასზე მითითებული ძაბვა ადგილობრივი ელექტროენერგიის ძაბვას.
- აკრძალულია მოწყობილობის გამოყენება, თუ დაზიანებულია შტეკერი, ქსელის კაბელი ან თავად მოწყობილობა.

- დაზიანების შემთხვევაში ელექტროკაბელი გამოაცვლევინეთ Philips-ს, Philips-ის მიერ ავტორიზებულ მომსახურების ცენტრს ან ანალოგიური კვალიფიკაციის მქონე სხვა პირებს, რათა თავიდან აიცილოთ საფრთხე.
- მოწყობილობის შიგნით არ არის მომსახურე ნაწილები. არ შეეცადოთ მოწყობილობის თავად გახსნა, მომსახურება ან შეკეთება.
- მუშაობის დროს მოწყობილობა ძალიან ცხელდება და შეხების შემთხვევაში შეიძლება დამწვრობა გამოიწვიოს.
- უფრთხილდით ხუფის თავსახურიდან გამოსულ ცხელ ორთქლს თავსახურის მოხდისას. ორთქლმა შეიძლება დამწვრობა გამოიწვიოს.
- არ შეეხოთ ძირს, კალათებსა და თავსახურს მოწყობილობის მუშაობის დროს ან დასრულების შემდეგ მცირე დროში, რადგან ისინი ძალიან ცხელი იქნება. თავსახური მხოლოდ მისი სახელურით ასწიეთ.
- არ გადაადგილოთ და არ გახსნათ მოწყობილობა მუშაობის დროს ან სანამ მასში არსებული წყალი ჰქონდება ცხელია.
- მოწყობილობაზე არ დააწყოთ საგნები მისი მუშაობის დროს.
- გამოიყენეთ წყალი ყოველგვარი დანამატების გარეშე.
- მოწყობილობაში არ ჩაასხათ მათეთრებელი ან სხვა ქიმიური ნივთიერებები.
- არ ჩაასხათ წყალი რეზირვუარზე მითითებულ ან 130 ml მაჩვენებელზე ზემოთ.
- სტერილიზაცია ჩაუტარეთ მხოლოდ ბავშვის კვებისთვის განკუთვნილ ბოთლებს და სხვა საგნებს, რომლებიც ერგება ამ მოწყობილობას. იხილეთ მომხმარებლის სახელმძღვანელო, რომ დარწმუნდეთ საგანი, რომლის გასტერილებაც გსურთ შეესაბამება ამ მოწყობილობას.
- თუ გსურთ ოპერაციის შეჩერება, დააჭირეთ ჩართვა/ გამორთვის ღილაკს მოწყობილობის გამოსართავად.

- ეს მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სახლის პირობებში გამოსაყენებლად.
 - მოწყობილობის პოტენციური დაზიანების თავიდან ასაცილებლად, გამოიყენეთ მხოლოდ თავისი დანიშნულებით.
-

გაფრთხილება

- არასოდეს არ გამოიყენოთ სხვა მწარმოებლების აქსესუარები ან ისეთი ნაწილები, რომლებიც არ არის კომპანია Philips-ის მიერ კონკრეტულად რეკომენდებული. ასეთი აქსესუარების ან ნაწილების გამოყენებისას თქვენი გარანტია ძალას კარგავს.
- მოარიდეთ მოწყობილობა მაღალი ტემპერატურის ზემოქმედებას ან მზის პირდაპირ სხივებს.
- მოწყობილობის გადატანამდე ან შენახვამდე ყოველთვის დაელოდეთ მის გაგრილებას.
- ხელმისაწვდომი ზედაპირები გამოყენების დროს შეიძლება გაცხელდეს.
- სტერილუიზაცია არ ჩაუტაროთ ძალიან პატარა საგნებს, რომლებიც კალათის ძირის ნახვრეტებში შეიძლება გაეტიოს.
- საგნები არ დააწყოთ პირდაპირ გამათბობელ ელემენტები, როცა მოწყობილობა ჩართულია.
- მოწყობილობა არ გამოიყენოთ დავარდნის ან ნებისმიერი სხვა სახით დაზიანების შემთხვევაში. შესაკეთებლად მიიტანეთ Philips-ის ავტორიზებულ მომსახურების ცენტრში.
- მოწყობილობა ყოველთვის მოათავსეთ და გამოიყენეთ მშრალ, მყარ, თანაბარ და ჰიდრიზონტალურ ზედაპირზე.
- მოწყობილობა არ დადოთ ცხელ ზედაპირზე.
- ქსელის კაბელი არ გადაკიდოთ ჩვეულებრივ ან სამუშაო მაგიდაზე, რომელზეც მოწყობილობა დგას.



- მოწყობილობის მუშაობის დასრულების და მისი გაგრილების შემდეგ ყოველთვის გადაასხით დარჩენილი წყალი.
- აქსესუარების შეცვლამდე ან მოძრავ ნაწილებთან მიახლოებამდე გამორთეთ მოწყობილობა და შტეკერი გამოაძრეთ კვების წყაროდან.
- მოწყობილობის მუშაობაზე გავლენა შეიძლება მოახდინოს გარემოს ისეთმა პირობებმა, როგორიცაა ტემპერატურა და სიმაღლე ზღვის დონიდან.
- ბავშვებისთვის აკრძალულია მოწყობილობის გაწმენდა და მოვლა-შენახვა.
- მოწყობილობა ყოველთვის გამორთეთ კვების წყაროდან, თუ მეთვალყურეობის გარეშე ტოვებთ.

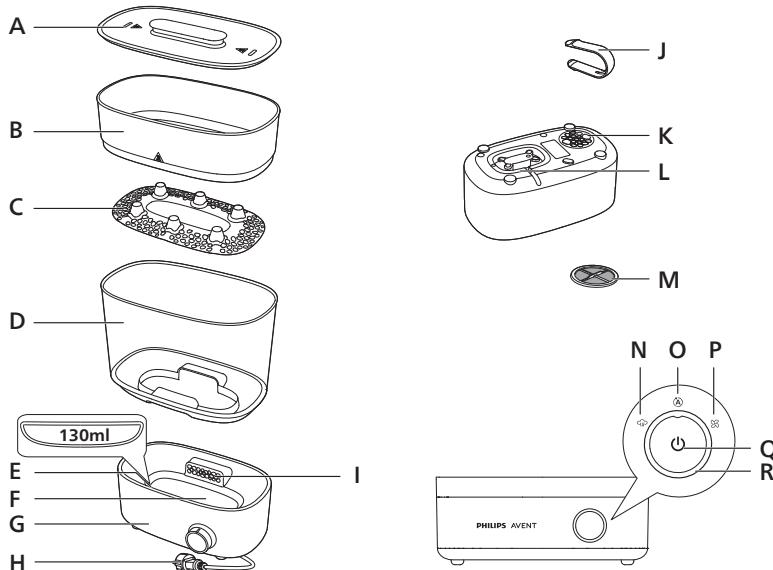
ელექტრომაგნიტური ველები (EMF)

Philipps-ის ეს მოწყობილობა აკმაყოფილებს ყველა მოქმედ სტანდარტსა და რეგულაციას, რომლებიც ელექტრომაგნიტურ ველებთან კონტაქტს ეხება.

შესავალი

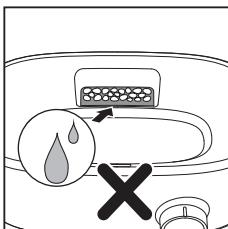
მოგესალმებათ Philips და გილოცავთ ახალ შენაძენს! იმისათვის, რომ სრულად ისარგებლოთ Philips-ის მიერ შემოთავაზებული მხარდაჭერით, დაარეგისტრირეთ თქვენი პროდუქტი აქ: www.philips.com/welcome.

ზოგადი აღწერა



A	სახელურიანი თავსახური	J	მაშა
B	პატარა კალათი	K	ფილტრის საფარებელი
C	ქვედა ფირფიტა დიდი კალათისთვის	L	კაბელის შესანახი ადგილი
D	დიდი კალათი ქვესადგამით	M	ფილტრი
E	წყლის მაქსიმალური დონის მაჩვენებელი	N	სტერილიზაციის რეჟიმი
F	გამათბობელი ელემენტი წყლის რეზერვუართან ერთად	O	ავტომატური რეჟიმი
G	ძირითადი მოწყობილობა	P	გაშრობის რეჟიმი
H	ელექტროკაბელი	Q	ჩართვა/გამორთვის ღილაკი
I	ჰაერის გამომშვები ნახვრეტი	R	გადამრთველი პროგრესის მაჩვენებლის შუქთან ერთად

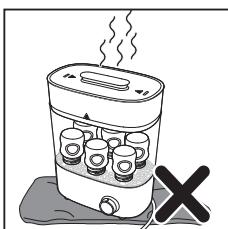
რა უნდა გახსოვდეთ



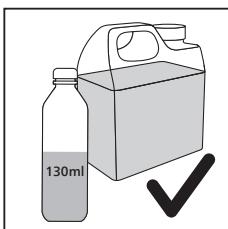
- წყალი არ ჩაასხათ ჰაერის გამომშვებში.



- არ ჩადოთ ძირითადი მოწყობილობა წყალში.



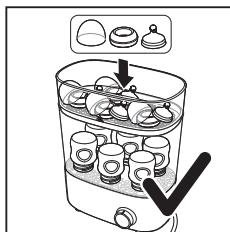
- მუშაობის დროს ძირითადი მოწყობილობის ქვემოთ არ დადოთ რამე საგანი, მაგ., პირსახოცი, საწმენდი ქსოვილი და ა.შ.



- გამოიყენეთ 130 ml წყალი.



- გაწმინდეთ ნაწილები მოწყობილობაში ჩადებამდე.



- ბოთლის ყველა ნაწილი დაშალეთ მთლიანად და ჩააწყვეთ მოწყობილობაში ქვემოთ მიმართული ღიობებით მათი წყლით გავსების თავიდან ასაცილებლად.



- დიდ კალათში დარჩენილი წყალი გადაღვარეთ ყოველი გამოყენების შემდეგ.



- ფილტრი გაასუფთავეთ ყოველ 4 კვირაში.



- მოაცილეთ მოწყობილობას ნადები ყოველ 2 კვირაში.

პარამეტრების გაცნობიერება

შენიშვნა: ბოთლებისა და სხვა ნივთების სტერილიზაციამდე, საჭიროა მათი გარეცხვა.

სტერილიზატორში მოათავსეთ მხოლოდ ის საგნები, რომლებიც

სტერილიზაციისთვის გამოდგება. სტერილიზაცია არ ჩაუტაროთ საგნებს, რომლებიც სითხით არის სავსე, მაგ., გამაგრილებელი სითხით სავსე საწოვარას.

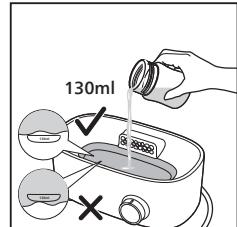
სტერილიზაცია 	<ul style="list-style-type: none">სტერილიზაციის რეჟიმი ბავშვის საგნების სტერილიზაციისთვისაა განკუთვნილი.სტერილიზაციის ციკლს დაახლოებით 10 წუთი სჭირდება.გაცხელებას დაახლოებით 4 წუთი სჭირდება და სტერილიზაციას დაახლოებით 6 წუთი.დარწმუნდით, რომ ზუსტად 130 ml წყალი ჩაასხით ძირში განთავსებულ წყლის რეზერვუარში.
ავტომატური 	<ul style="list-style-type: none">ავტომატური რეჟიმი ბავშვის საგნების ერთ ჰარბე სტერილიზაციისა და გაშრობისთვისაა განკუთვნილი.ავტომატურ ციკლს დაახლოებით 40 წუთი სჭირდება.„ავტომატური“ რეჟიმის გამოყენებისას, მონაცემებით თავდაპირველად ინყებს სტერილიზაციას და შემდეგ ავტომატურად დაიწყება გაშრობა. სტერილიზაციის ციკლს დაახლოებით 10 წუთი სჭირდება, ხოლო გაშრობის ციკლს დაახლოებით 30 წუთი.დარწმუნდით, რომ ზუსტად 130 ml წყალი ჩაასხით ძირში განთავსებულ წყლის რეზერვუარში.
მშრალი 	<ul style="list-style-type: none">გაშრობის რეჟიმი ბავშვის საგნების გაშრობისთვისაა განკუთვნილი.გაშრობის ციკლს დაახლოებით 30 წუთი სჭირდება.როდესაც ბავშვის საგნებს აშრობთ, არ დაამატოთ წყალი ძირითადი მოწყობილობის წყლის რეზერვუარში.

პირველ გამოყენებამდე

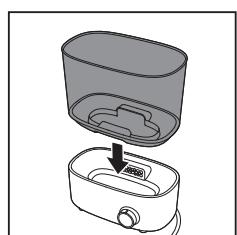
მოწყობილობის პირველად გამოყენების შემთხვევაში, გირჩევთ, დააცადოთ სანამ ის სტერილურაციის ერთ ციკლს დაასრულებს ცარიელი კალათებით.

- 1 გამოიყენეთ ბავშვის კვების სუფთა ბოთლი და ჩაასხით ზუსტად 130 ml წყალი ძირში განთავსებულ წყლის რეზერვუარში.

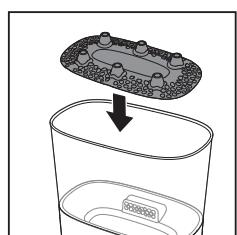
რჩევა: ეს მოწყობილობა შექმნილია ონკანის წყალთან გამოსაყენებლად. თუ ხისტყლიან რეგიონში ცხოვრობთ, ნადები შეიძლება სწრაფად დაგროვდეს. აქედან გამომდინარე, მოწყობილობის სამუშაო ვადის გასახანგრძლივებლად რეკომენდებულია დემინერალიზებული, გამოხდილი ან განმენდილი წყლის გამოყენება. ნადების შესახებ დამატებითი ინფორმაციისთვის, იხილეთ პარაგრაფი „განმენდა“.



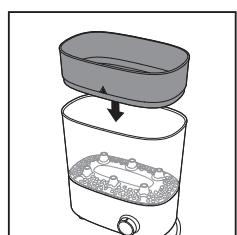
- 2 მოათავსეთ დიდი კალათა ძირზე.



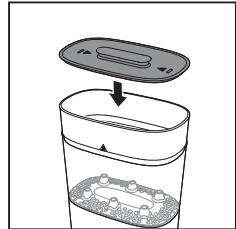
- 3 მოათავსეთ ქვედა თეფში დიდ კალათში.



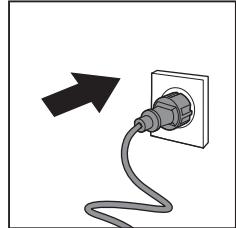
- 4 მოათავსეთ პატარა კალათა დიდ კალათში.



5 დაახურეთ სახურავი პატარა კალათას.



6 შტეკერი შეაერთეთ კედლის შტეფსელში.



7 გადაატრიალეთ ჩართვა/გამორთვის ღილაკი „სტერილიზაციის“ რეჟიმზე. შემდეგ დააჭირეთ მას მოწყობილობის ჩასართავად.

გაფრთხილება: ძირითადი მოწყობილობა, კალათები და თავსახური მუშაობის განმავლობაში ან დასრულებისთანავე შეიძლება გაცხელდეს.

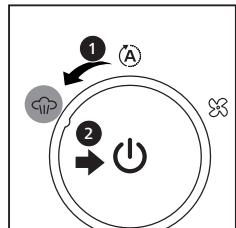
- მოლიკი პროგრესის მაჩვენებლის შუქი ციმციმებს, რაც ნიშნავს, რომ მოწყობილობა სტერილიზაციის რეჟიმშია.
- პროცესის დასრულების შემდეგ ნათურა ქვრება და მოწყობილობა ავტომატურად გამოირთვება.
- მოწყობილობის გასამშრალებლად, შეგიძლიათ გადაატრიალოთ ჩართვა/გამორთვის ღილაკი „გაშრობის“ რეჟიმზე. შრობის ციკლის დასრულებას სჭირდება დაახლოებით 30 წუთი.

8 როდესაც მოწყობილობა სრულად გაგრილდება, მოხსენით თავსახური, პატარა კალათა, ქვედა თეფში, დიდი კალათა და გაამშრალეთ ისინი.

შენიშვნა: სადგამიდან დიდი კალათის მოხსნის შემდეგ, მიაქციეთ ყურადღება სადგამის საწვეტურზე დარჩენილ წყალს.

9 დაელოდეთ მოწყობილობის ბოლომდე გაგრილებას დაახლოებით 10 წუთი, სანამ მას ხელახლა გამოიყენებთ.

შენიშვნა: მოწყობილობა არ იმუშავებს სტერილიზაციის ციკლიდან 10 წუთის განმავლობაში. პირველ რიგში ის უნდა გაგრილდეს.



გამოსაყენებლად მომზადება

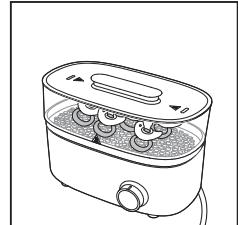
სტერილიზაციისათვის მომზადება

სანამ ნივთებს გასასტერილებლად ჩააწყობთ სტერილიზატორში, გულდასმით გარეცხეთ ისინი ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში ან გარეცხეთ ხელით ცხელი წყლითა და ჭურჭლის სარეცხი სითხით.

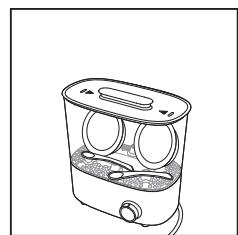
სტერილიზატორის აწყობა

სტერილიზატორი რამდენიმენაირად შეიძლება აიწყოს.

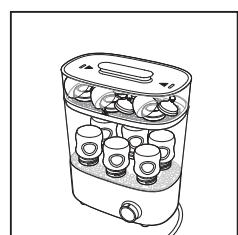
- 1 მხოლოდ პატარა კალათი ისეთი პატარა საგნების სტერილიზაციისთვის, როგორიცაა მატყუარა საწოვარა.



- 2 მხოლოდ დიდი კალათით საშუალო ზომის ისეთი საგნების სტერილიზაციისთვის, როგორიცაა რძის გამოსაწველის ნაწილები, თოთო ბავშვის თეფშები და ინსტრუმენტები.

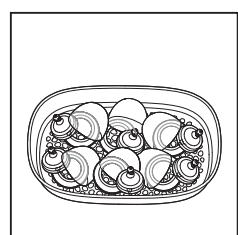


- 3 სადგამზე დიდი და პატარა კალათებით ექვსამდე 330 ml ბოთლის სტერილიზაციისთვის. გადმობრუნებული ბოთლები ჩააწყვეთ დიდ კალათში, ხოლო თავსახურები, ხრახნიანი რგოლები და ბოთლები ჩამოსაცმელი საწოვარები ჩადეთ პატარა კალათში.



შენიშვნა: როდესაც შეავსებთ პატარა კალათს, დაამაგრეთ ხრახნიანი რგოლები ძირზე, თავისუფლად დადეთ საწოვარები და ბოთლის თავსახურები ხრახნიანი რგოლების თავზე.

შენიშვნა: შეამონმეთ, რომ სტერილიზაციისათვის განკუთვნილი ყველა ნაწილი მთლიანად დაშლილია და ჩააწყვეთ კალათში ქვემოთ მიმართული ღიობებით მათი წყლით გავსების თავიდან ასაცილებლად.

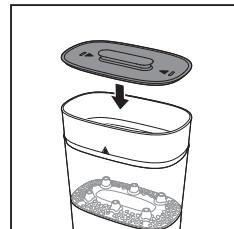


მოწყობილობის გამოყენება

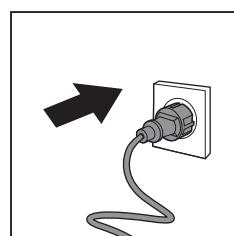
მიმღინარეობს სტერილიზაცია

თავსახურის გამოყენების შემთხვევაში სტერილიზატორი ქიმიკატების გარეშე ჩატარებული საგულდაგულო გასუფთავებით მისი შიგთავსის სტერილურობას 24 საათის განმავლობაში შეინარჩუნებს. სტერილიზაციის შემდეგ ბავშვის საგნებზე დარჩენილი წყალი სტერილურია და მიკრობებს არ მიიზიდავს.

- 1 ჩასხით წყალი პირდაპირ ძირზე განთავსებულ წყლის რეზერვუარში (იხილეთ პარაგრაფი „პირველად გამოყენებამდე“).
- 2 ააწყვეთ სტერილიზატორი (იხილეთ პარაგრაფი „სტერილიზატორის აწყობა“) და მოათავსეთ გასასტერილებელი საგნები შიგნით.
- 3 დაახურეთ სახურავი პატარა ან დიდ კალათას.



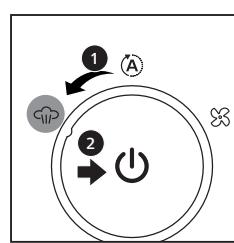
- 4 შტეკერი შეაერთეთ კედლის შტეფსელში.



- 5 გადაატრიალეთ ჩართვა/გამორთვის ღილაკი „სტერილიზაციის“ რეჟიმზე. შემდეგ დააჭირეთ მას მოწყობილობის ჩასართავად.

გაფრთხილება: ძირითადი მოწყობილობა, კალათები და თავსახური მუშაობის განმავლობაში ან დასრულებისთანავე შეიძლება გაცხელდეს.

შენიშვნა: მოწყობილობის გამორთვა შეგიძლიათ გამორთვის ღილაკზე ხელის დაჭრით.



- მთლიანი პროგრესის მაჩვენებლის შუქი ციმციმებს, რაც ნიშნავს, რომ მოწყობილობა სტერილიზაციის რეჟიმია.
- პროცესის დასრულების შემდეგ ნათურა ქვრება და მოწყობილობა ავტომატურად გამოირთვება.

- 6** მოხსენით თავსახური.
- თავსახურის მოხსნამდე მოწყობილობის გაგრილებას დაელოდეთ.
გამოიჩინეთ სიფრთხილე. სტერილიზატორიდან შეიძლება ამოვიდეს ცხელი ორთქლი.
- 7** ამოიღეთ ბოთლები და სხვა ნივთები კალათიდან. პატარა საგნების ამოსაღებად გამოიყენეთ მარწუხები.
გამოიჩინეთ სიფრთხილე. გასტერილებული საგნები შეიძლება ჰერ კიდევ ცხელი იყოს.
- შენიშვნა:** სანამ გასტერილებულ საგნებს შეეხებით, გულდასმით დაიბანეთ ხელები.
- 8** გამოაერთეთ მოწყობილობა და დაელოდეთ, სანამ ბოლომდე არ გაგრილდება.
- 9** მოხსენით პატარა კალათა და დიდი კალათა.
- შენიშვნა:** დიდი კალათის მოხსნის შემდეგ, მიაქციეთ ყურადღება სადგამის საწვეთურზე დარჩენილ წყალს.
- შენიშვნა:** საწვეთური ლანგრის დანიშნულებაა რძის ან საჭმლის ნარჩენების შეგროვება და მათი სადგამის წყლის რეზერვუარში მოხვედრის პრევენცია. ეს ახდენს სტერილიზაციის პროცესის ოპტიმიზაციას და ამარტივებს გამაცხელებელი ელემენტის გაწმენდას.
- 10** მოხსენით ქვედა თევზი დიდ კალათს. გადმოღვარეთ დარჩენილი წყალი დიდი კალათის საწვეთურიდან და განმინდეთ (იხილეთ პარაგრაფი „ნმენდა“).
- 11** გადმოღვარეთ დარჩენილი წყალი წყლის რეზერვუარიდან და გაამშრალეთ.
- შენიშვნა:** მოწყობილობა არ იმუშავებს სტერილიზაციის ციკლიდან 10 წუთის განმავლობაში. პირველ რიგში ის უნდა გაგრილდეს.

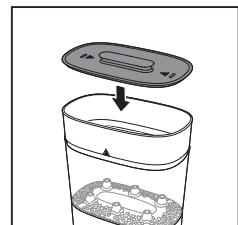
ავტომატური – სტერილიზაცია და გაშრობა

- 1** ჩასხით წყალი პირდაპირ ძირზე განთავსებულ წყლის რეზერვუარში (იხილეთ პარაგრაფი „პირველად გამოყენებამდე“).
- 2** ააწყვეთ სტერილიზატორი (იხილეთ პარაგრაფი „სტერილიზატორის ანყობა“) და მოათავსეთ გასასტერილებელი საგნები შიგნით.

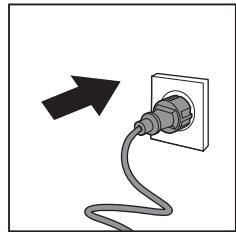
შენიშვნა: დარწმუნდით, რომ ყველა ნაწილი სრულად დაშლილია და მოთავსებულია კალათში ქვევით მიმართული ღიობებით ეფექტური შრობისთვის.

გამოიჩინეთ სიფრთხილე. გაშრობის დაწყებისას სტერილიზატორიდან ცხელი ორთქლი გამოვა.

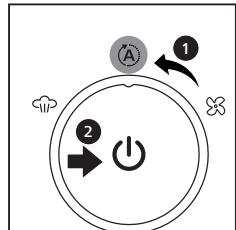
- 3** დაახურეთ სახურავი პატარა ან დიდ კალათას.



4 შტეკერი შეაერთეთ კედლის შტეფსელში.



- 5 გადაატრიალეთ ჩართვა/გამორთვის ღილაკი „ავტომატურ“ რეჟიმზე. შემდეგ დააჭიროთ მას მოწყობილობის ჩასართავად.**
- მოწყობილობა თავდაპირველად იწყებს სტერილიზაციის პროცესს. მთლიანი პროგრესის მაჩვენებლის შექი ციმციმებს, რაც ნიშნავს, რომ მოწყობილობა სტერილიზაციის რეჟიმშია.
 - ამის შემდეგ, ავტომატურად დაიწყება შრობის პროცესი. პროგრესის მაჩვენებლის შუქები ნელ-ნელა ინთება და ქრება, რაც ნიშნავს, რომ მოწყობილობა გაშრობის რეჟიმშია.
 - მთლიანი პროცესის დასრულების შემდეგ შუქები ჩაქრება და მოწყობილობა ავტომატურად გამოირთვება.



გაფრთხილება: ძირითადი მოწყობილობა, კალათები და თავსახური მუშაობის განმავლობაში ან დასრულებისთანავე შეიძლება გაცხელდეს.

6 მოხსენით თავსახური.

- 7 ამოილეთ ბოთლები და სხვა ნივთები კალათიდან. პატარა საგნების ამოსალებად გამოიყენეთ მარწუხები.**
გამოიჩინეთ სიფრთხილე. გასტერილებული საგნები შეიძლება ჰარ კიდევ ცხელი იყოს.

შენიშვნა: სანამ გასტერილებულ საგნებს შეეხებით, გულდასმით დაიბანეთ ხელები.

შენიშვნა: გაშრობის პროცედურის შედევი შეიძლება განსხვავებული იყოს გარემო ტემპერატურის, ტენიანობასა და სტერილიზაციის დატვირთვის მიხედვით. საჭიროების შემთხვევაში, შეგიძლიათ კიდევ ერთი შრობის ციკლი გაუშვათ.

- 8 გამოაერთეთ მოწყობილობა და დაელოდეთ, სანამ ბოლომდე არ გაგრილდება.**

9 მოხსენით პატარა კალათა და დიდი კალათა.

შენიშვნა: დიდი კალათის მოხსენის შემდეგ, მიაქციეთ ყურადღება სადგამის საწვეთურზე დარჩენილ წყალს.

- 10 მოხსენით ქვედა თევზი დიდ კალათს. გადმოღვარეთ დარჩენილი წყალი დიდი კალათის საწვეთურიდან დ განმინდეთ (იხილეთ პარაგრაფი „ნმენდა“).**

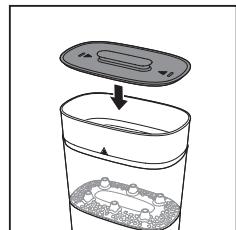
გაშრობა

1 ააწყვეთ სტერილიზატორი (იხილეთ პარაგრაფი „სტერილიზატორის აწყობა“) და მოათავსეთ გასაშრობი საგნები შიგნით.

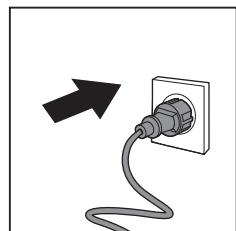
შენიშვნა: დარწმუნდით, რომ ყველა ნაწილი სრულად დაშლილია და მოთავსებულია კალათში ქვევით მიმართული ღიობებით ეფექტური შრობისთვის.

გამოიჩინეთ სიფრთხილე. გაშრობის დაწყებისას სტერილიზატორიდან ცხელი ორთქლი გამოვა.

2 დაახურეთ სახურავი პატარა ან დიდ კალათას.

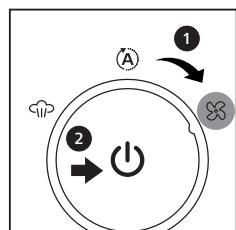


3 შტეკერი შეაერთეთ კედლის შტეფსელში.



4 გადაატრიალეთ ჩართვა/გამორთვის ოილაკი „მშრალ“ რეჟიმზე. შემდეგ დააჭირეთ მას მოწყობილობის ჩასართავად.

- შრობა დაიწყება დაახლოებით 30 წამში. მოწყობილობა თბება თბილი ჰაერის წარმოსაქმნელად იმისათვის, რომ საგნები გააშროს.
- პროგრესის მაჩვენებლის შექები ნელ-ნელა ინთება და ქრება, რაც ნიშნავს, რომ მოწყობილობა გაშრობის რეჟიმშია.
- შრობის პროცესის დასრულების შემდეგ შექები ჩაქრება და მოწყობილობა ავტომატურად გამოირთვება.



გაფრთხილება: ძირითადი მოწყობილობა, კალათები და თავსახური მუშაობის განმავლობაში ან დასრულებისთანავე შეიძლება გაცხელდეს.

- 5 მოხსენით თავსახური.
- 6 ამოილეთ ბოთლები და სხვა ნივთები კალათიდან. პატარა საგნების ამოსალებად გამოიყენეთ მარწუხები. გამოიჩინეთ სიფრობილე. მშრალი საგნები შეიძლება ჰერ კიდევ ცხელი იყოს. **შენიშვნა:** სანამ მშრალ საგნებს შეეხებით, გულდასმით დაიბანეთ ხელები.
- 7 გამოაერთეთ მოწყობილობა და დაელოდეთ, სანამ ბოლომდე არ გაგრილდება.

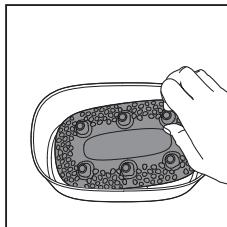
განმენდა

ამ მოწყობილობის გასასუფთავებლად არ გამოიყენოთ აბრაზიული ან აგრესიული საწუალებები (მაგ. მათეთრებელი) ან სახები ღრუბელი. არასოდეს ჩადოთ სადგამი და ელკვების კაბელი წყალში ან სხვა სითხეში.

- 8 **შენიშვნა:** სტერილიზატორი ვერ ყდლებს ჭურჭლის სარეცხს მანქანას. კალათები, ქვედა თეფში და თავსახური შეიძლება გაირეცხოს ცხელი წყლითა და თხევადი ჭურჭლის სარეცხი საშუალებით.

- 1 ყოველთვის გამოაერთეთ მოწყობილობა და დაელოდეთ მის გაგრილებას განმენდამდე.
- 2 განმინდეთ სადგამი ნოტიო ქსოვილით.
- 3 მოხსენით ქვედა თეფში დიდ კალათს. დიდი კალათის საწვეთურში ნებისმიერი დარჩენილი წყალი გადაღვარეთ ყოველი გამოყენების შემდეგ.

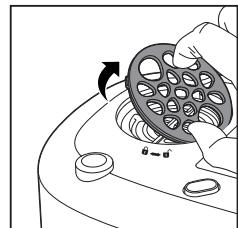
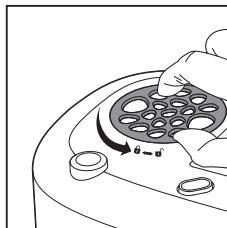
- 4 **შენიშვნა:** წყალი გროვდება დიდ ი კალათის საწვეთურში სტერილიზაციის ყოველი ციკლის შემდეგ. დიდ კალათში დარჩენილი წყალი გადაღვარეთ ყოველი გამოყენების შემდეგ.



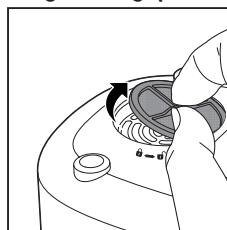
- 5 გაასუფთავეთ თავსახური, პატარა კალათა, ქვედა თეფში და დიდი კალათა ცხელი წყლითა და ცოტაოდენი თხევადი ჭურჭლის სარეცხი საშუალებით. **შენიშვნა:** გასუფთავების შემდეგ, შეინახეთ სტერილიზატორი სუფთა და მშრალ ადგილას.

ფილტრის გასუფთავება

1 მოხსენით ფილტრის ხუფი სადგამიდან.

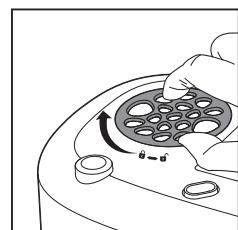
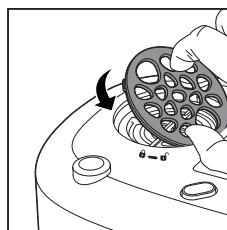
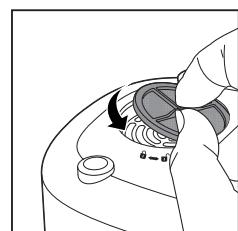
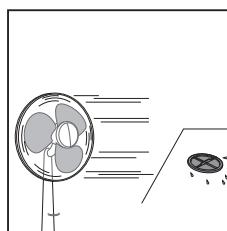


2 ამოიღეთ ფილტრი და გარეცხეთ ის ონკანის წყლით.



3 დააცადეთ ფილტრს კარგად გაშრობა. ჩასვით ფილტრი სადგამში და დააზურეთ ხუფი.

შენიშვნა: ფილტრი განმინდეთ მინიმუმ 4 კვირაში ერთხელ იმისათვის, რომ ეფექტურად იმუშაოს.

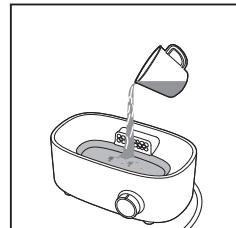


განმეოდა

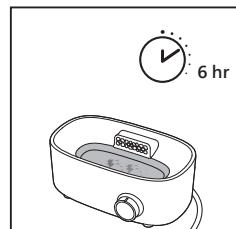
სტერილიზაციის პროცესი განსაკუთრებით მნიშვნელოვანია თქვენი ბავშვის ჰიგიენური სტანდარტების უზრუნველსაყოფად. კირის ნარჩენებმა შეიძლება შეანელოს სტერილიზაციის ციკლი და შეაფერხოს კიდეც მისი ეფექტურობა. კირი მყარი და ცარცისმაგვარი ნარჩენია. თქვენს რეგიონში გავრცელებული წყლის ტიპის მიხედვით, კირქვას სხვადასხვა შესახედაობა შეიძლება ჰერნდეს – თოვლივით თეთრი ფხვნილით დაწყებული მოყავისფრო ლაქებით დამთავრებული. რაც უფრო ხისტია წყალი, მით უფრო სწრაფად წარმოიქმნება ნადები. ის გროვდება მოწყობილობაში წყლში ბუნებრივად შემავალი მინერალების ნარჩენების სახით, რომელიც ვერ ორთქლდება წყლის გაცხელების დროს. მიუხედავად იმისა, რომ ის საზიანო არ არის, ის ცუდი სანახავი და რთულად გასაწმენდია და შეიძლება შეაფერხოს მოწყობილობის მუშაობა ან დააზიანოს მისი ნაწილები, თუ დაგროვდება მოწყობილობაში.

განმინდეთ სტერილიზატორი მინიმუმ 2 კვირაში ერთხელ ეფექტური მუშაობის უზრუნველსაყოფად.

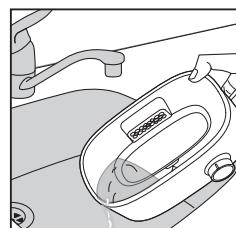
- 1 ჩაასხით 12 ml თეთრი ძმარი (5% ძმარმჟავა) და 120 ml წყალი წყლის რეზერვუარში.



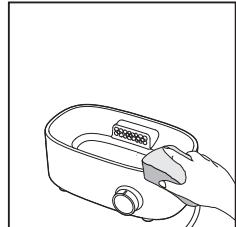
- 2 გააჩერეთ 6 საათს/მთელ ღამეს ან მანამ, სანამ მინადელი მთლიანად არ დაიშლება.



- 3 დააცარიელეთ წყლის რეზერვუარი და გულდასმით გამორცხეთ ის.



- 4 თუ ნალექის კვალი მაინც რჩება, მოაცილეთ ის ლრუბელით. გარეცხეთ კიდევ და განმინდეთ სადგამი ნოტიო ქსოვილით.



შენიშვნა: ასევე შეგიძლიათ ლიმონმჟავაზე დაფუძნებული გამწმენდი საშუალებების გამოყენება.

შენიშვნა: არ გამოიყენოთ სხვა სახის საწმენდი საშუალებები.

აქსესუარების შეკვეთა

აქსესუარების ან სათადარიგო ნაწილების შესაძენად, ეწვიეთ www.philips.com ან მიმართეთ Philips-ის თქვენს სავაჭრო აგენტს. შეგიძლიათ დაუკავშირდეთ Philips-ის მომხმარებელთა მხარდაჭერის სამსახურს თქვენს ქვეყანაში (საკონტაქტო ინფორმაციის მისაღებად იხილეთ გლობალური გარანტიის ბროშურა).

გადამუშავება

ეს სიმბოლო ნიშნავს, რომ ელექტრონული პროდუქტი არ უნდა გადააგდოთ საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად.



დაიცავით თქვენი ქვეყნის წესები ელექტრონული პროდუქტების ცალკე შეგროვების შესახებ.

მხარდაჭერა

ყველა პროდუქტის მხარდაჭერისთვის, როგორიცაა ხშირად დასმული კიოთხვები, გთხოვთ ეწვიოთ www.philips.com/support.

შენიშვნა: მაქსიმალურად ეფექტურად მუშაობისთვის აუცილებელია ამ მოწყობილობის რეგულარული გასუფთავება ნადებისგან. თუ ამას არ გააკეთებთ მოწყობილობამ მუშაობა შეიძლება შეწყვიტოს. ასეთ შემთხვევაში თქვენი გარანტია არ დაფარავს შეკეთების ხარჯს.

პრობლემების აღმოფხვრა

ამ თავში შეკამებულია ყველაზე გავრცელებული პრობლემები, რომლებსაც მოწყობილობის გამოყენებისას შეიძლება შეხვდეთ. თუ ქვემოთ მოცემული ინფორმაციით პრობლემის გადაჭრას ვერ მოახერხებთ, მიმართეთ მომხმარებელზე ზრუნვის ცენტრს თქვენს ქვეყანაში.

პრობლემა	გადაწყვეტა
როდის უნდა გავასუფთავო ჩემი სტერილიზატორი?	როდესაც იყენებთ სტერილიზატორს, შეიძლება გამაცხელებელ თეფშზე შენიშნოთ პატარია მოთეორო-მოყვისფრო ლაქები. ეს იმის ნიშანია, რომ სტერილიზატორი უნდა განმინდოთ. ნებისმიერ შემთხვევაში, სტერილიზატორი უნდა გაიწმინდოს ყოველ 4 კვირაში ერთხელ იმისათვის, რომ მან ეფექტურად იმუშაოს.
რატომ არის სტერილიზაციის დრო ასეთი ხანმოკლე?	თქვენ არ დაამატეთ საკმარისი წყალი სტერილიზაციისთვის. ჩაასხით ზუსტად 130 ml წყალი პირდაპირ სადგამზე განთავსებულ წყლის რეზერვუარში.
ისევ რატომ რჩება ბევრი წყალი გამაცხელებელ თეფშზე სტერილიზაციის შემდეგ?	გამაცხელებელი თეფში შეიძლება დაბლოკილი იყოს კირით. სტერილიზატორი ნადებისგან უნდა გასუფთავოთ მინიმუმ ყოველ 2 კვირაში. იხილეთ განყოფილება „ნადებისგან გასუფთავება“.
რატომ არის დამწვრის სური და წვის ნიშანი სადგამზე?	შეიძლება რეგულარულად არ გადმოგიდვრიათ დარჩენილი წყალი დიდი კალათის საწვეთურიდან. წყალი გროვდება დიდი კალათის საწვეთურში სტერილიზაციის ყოველი ციკლის შემდეგ. დიდ კალათში დარჩენილი მცირე წყალი გადაღვარეთ ყოველი გამოყენების შემდეგ: <ol style="list-style-type: none">1 მოხსენით ქვედა თეფში დიდ კალათს. დიდი კალათის საწვეთურში ნებისმიერი დარჩენილი წყალი გადაღვარეთ ყოველი გამოყენების შემდეგ.2 ქვედა თეფში და დიდი კალათა გარეცხეთ ცხელი წყლითა და თხევადი ჭურჭლის სარეცხი საშუალებით. სტერილიზაციამდე საგნები შეიძლება სათანადოდ არ იყო გარეცხილი. სანამ ნივთებს გასასტერილებლად ჩააწყობთ სტერილიზატორში, გულდასმით გარეცხეთ ისინი ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში ან ხელით ცხელი წყლითა და ჭურჭლის სარეცხი სითხით.

პრობლემა	გადაწყვეტა
საფარის ფენა სცილდება გამაცხელებელ ფირფიტას. ეს მოქმედებს ფუნქციონირებაზე?	ეს არ მოქმედებს სტერილიზატორის ფუნქციონირებაზე. გამაცხელებელი ფირფიტის გასასუფთავებლად ნებისმიერი აბრაზიულ ან აგრესიულ საწმენდ საშუალებებს (მაგ. მათეთრებელს) ან სახეს ღრუბელს. გამოყენებისთანავე გამათბობელ ფირფიტაზე ცივი წყლის დასხმას მოერიდეთ, სწრაფი გაგრილებისას შეიძლება დაიბრაროს მიწვის საწინააღმდეგო საფარი.
რატომ შეწყვიტა სტერილიზატორმა მუშაობა?	გამაცხელებელი თევზი შეიძლება დაბლოკილი იყოს კირით. სტერილიზატორი ნადებისგან უნდა გაასუფთავოთ მინიმუმ ყოველ 2 კვირაში. იხილეთ განყოფილება „ნადებისგან გასუფთავება“.
საგნები ჰერ კიდევ სველია გაშრობის შემდეგ.	საგნები შეიძლება სველი იყოს სხვადასხვა მიზეზის გამო: <ul style="list-style-type: none">• გარემო ტემპერატურა ან ტენიანობა• სტერილიზატორის ჩატვირთვა• საგნები მეტისმეტად მჭიდროდ არის ჩალაგებული ერთმანეთთან დარწმუნდით, რომ ცხელი ჰაერი შეძლებს ცირკულირებას საგნების გარშემო ეფექტური შრობისთვის. საჭიროების შემთხვევაში, შეგიძლიათ კიდევ ერთი შრობის სრული ციკლი გაუშვათ.

Мазмұны

Маңызды	88
Қауіпті жағдайлар	88
Ескерту	88
Ескерту	89
Кіріспе	91
Жалпы сипаттама	91
Ескеру қажет нәрселер.....	92
Параметрлермен танысу.....	94
Алғашқы рет қолданар алдында	95
Пайдалануға дайындау	97
Стерильдеуге дайындау	97
Стерилизаторды жинау	97
Құралды қолдану	98
Стерильдеу	98
Автоматты түрде стерильдеу және құрғату	99
Құрғату	101
Тазалау	102
Сүзгіні тазалау	103
Қаспақты кетіру	104
Қосалқы құралдарға тапсырыс беру.	105
Өндіру	105
Қолдау көрсету	105
Ақаулықтарды жою	106

Маңызды

Құралды қолданбастан бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мүқият оқып шығыңыз да, оны келешекте қарau үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті жағдайлар

- Құралдың негізін, қуат сымын немесе штепсельдік ұшын суға немесе басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Қаспақты алу нұсқауларын орында маса, құрал жөндеуге келмейтіндегі бұзылуы мүмкін.
- Ток соқпау үшін, құралдың негізін еш уақытта бөлшектеменіз.

Ескерту

- Құралды қауіпсіз пайдалану жөніндегі нұсқаулар беріліп, басқа біреу қадағалаған және құралды пайдалануға қатысты қауіп-қатерлер түсіндірілген жағдайда, осы құралды физикалық, сезу немесе ойлау қабілеті шектеулі, білімі мен тәжірибесі аз адамдар пайдалана алады.
- Бұл құралды балаларға пайдалануға болмайды. Құралды және оның сымын балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Балалар құралмен ойнамауы керек.
- Құралды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті желі кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Штепсельдік ұшы, қуат сымы немесе өзі зақымданған болса, құралды қолданбаңыз.
- Қуат сымы зақымдалған болса, қауіпті жағдай туғызбас үшін, оны тек Philips компаниясы, Philips рұқсат берген қызмет орталығы немесе тиісті білімі бар маман ғана ауыстыру керек.
- Құрал ішінде қызмет көрсететін бөлшектер жоқ. Құралды өзіңіз ашуға, қызмет көрсетуге немесе жөндеуге әрекет жасамаңыз.

- Жұмыс барысында құрал қатты қызады және ұстаса, терінің күйдіруі мүмкін.
- Қақпақтағы желдеткіштен және қақпақты ашқанда шығатын ыстық будан байқаңыз. Бу терінің күйдіруі мүмкін.
- Жұмыс кезінде немесе жұмыстан кейін бірден негізін, себеттерді және қақпағын ұстамаңыз, себебі олар өте ыстық. Қақпағын тек оның тұтқасымен көтеріңіз.
- Құрал қосылып тұрғанда немесе ішіндегі су әлі ыстық болса, оны қозғауға немесе ашуға болмайды.
- Құрал қосылып тұрғанда, ұстіне ешнәрсе қоймаңыз.
- Ешқандай қоспасы жоқ суды ғана пайдаланыңыз.
- Ағартқыш немесе басқа химиялық заттарды құралға құймаңыз.
- Суды резервуардағы көрсетім немесе 130 ml су бойынша құймаңыз.
- Тек бала бөтелкелерін және осы құралға қолайлы басқа да элементтерді стерильдеңіз. Осы құралға қолайлы екеніне көз жеткізу үшін, стерильдеу қажет элементтердің пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.
- Егер жұмысты тоқтату қажет болса, құрылғыны өшіру үшін қуатты қосу/өшіру түймесін басыңыз.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға жасалған.
- Жарақаттану ықтималдығын болдырмау үшін құралды тек көрсетілген мақсатта пайдаланыңыз.

Ескерту

- Басқа өндірушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдаланушы болмаңыз. Ондай қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдалансаңыз, кепілдік өз күшін жояды.
- Құралды қатты ыстық жерге немесе тікелей күн сәулесінің астына қоймаңыз.
- Құралды тазалар немесе сақтап қояр алдында, сүйтиңыз.



- Пайдалану барысында өнімнің ұстасуға келетін жерлері ысып кетуі мүмкін.
- Себеттің түбіндегі тесіктерден өтіп кететін өте ұсақ заттарды стерильдеменіз.
- Құрал қосылып түрғанда, қыздыру элементінің үстіне ешнәрсе қоймаңыз.
- Егер құрал құласа немесе зақымдалса, оны пайдаланбаңыз. Жөндету үшін өкілетті Philips қызмет көрсете орталығына апарыңыз.
- Құралды құрғақ, орнықты, тегіс және көлденең бетке қойып пайдаланыңыз.
- Құат сымы үстелдің немесе құрылғы қойылған беттің шетінен салбырап түрмаву керек.
- Құралды пайдаланып болып, ол суығаннан кейін, ішінде қалған суды төгіп тастаңыз.
- Қолдану кезінде қозғалатын қосалқы құралдарын немесе жақын бөлшектерін ауыстыра尔 алдында құрылғыны өшіріп, қуат көзінен ажыратыңыз.
- Температура және биіктік сияқты қоршаған орта жағдайлары құралдың жұмысына әсер етуі мүмкін.
- Тазалау және пайдаланушының қызмет көрсете жұмысын балалар орындаудау керек.
- Құрылғы қолданылмаса, оны қуат көзінен ажыратыңыз.

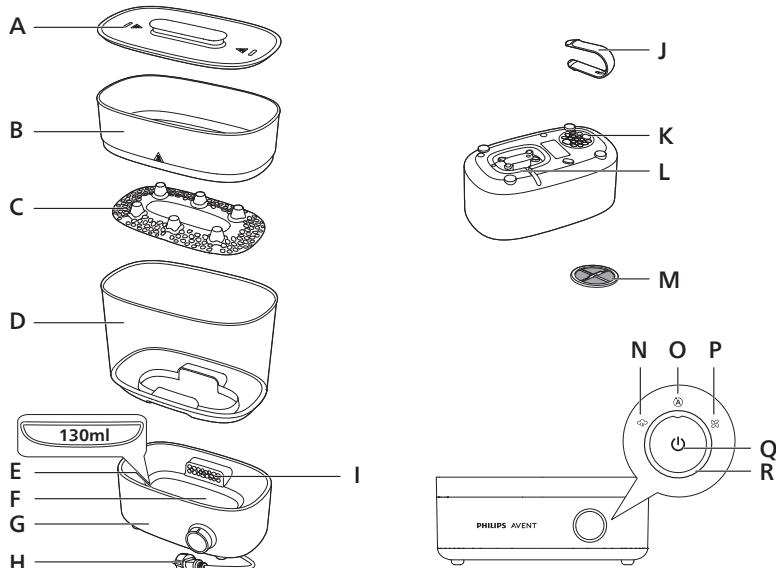
Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құралы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Kipicne

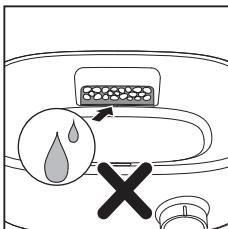
Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome веб-сайтында тіркенеңіз.

Жалпы сипаттама



A	Тұтқасы бар қақпақ	J	Қысқаш
B	Кішкене себет	K	Сүзгі қақпағы
C	Үлкен себетке арналған тәменгі тақта	L	Қуат сымын сақтау орны
D	Тұпқоймасы бар үлкен себет	M	Сүзгі
E	Максималды су деңгейінің индикаторы	N	Стерильдеу режимі
F	Су құйылатын ыдысы бар қыздыру элементі	O	Автоматты режим
G	Негізгі блок	P	Құрғату режимі
H	Ток сымы	Q	Қосу/өшіру түймесі
I	Ая шығыс жері	R	Орындалу барысының индикатор шамдары бар басқару тұтқасы

Ескеу қажет нәрсeler



- Суды ауа шығыс жеріне қоймаңыз.



- Негізгі блокты суға батырманыз.



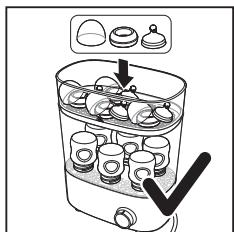
- Пайдалану кезінде негізгі блоктың астына ешқандай зат, мыс. сұлғі, тазалауға арналған шүберек және т.б. қоймаңыз.



- 130 ml суды пайдаланыңыз.



- Заттарды құралға салмас бұрын тазаланыз.



- Бөтөлкөнің барлық бөлігін толық бөлшектеп, су асып кетпеу үшін саңылауларын төмен қаратып құралға салыңыз.



- Әрбір қолданыстан кейін үлкен себеттен қалған суды төгіп тастаңыз.



- Сүзгіні әрбір 4 апта бойы тазалаңыз.



- Аспаптың қағын 2 аптасына бір рет тазалап отырыңыз.

Параметрлермен танысу

Ескертпе: Стерильдемес бұрын, шөлмектер мен басқа заттарды тазалап алыңыз.

Стерилизаторға тек стерильдеуге қолайлы элементтерді ғана орналастырыңыз.

Сұйықтықпен толтырылған заттарды, мысалы, салқындану сұйықтығы бар шайырды стерильдеуге болмайды.

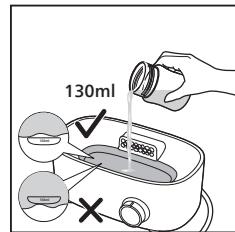
Стерильдеу 	<ul style="list-style-type: none">Стерильдеу режимі баланың заттарын стерильдеуге арналған.Стерильдеу циклі шамамен 10 минутқа арналған.Жылтыу шамамен 4 минутты алады, ал стерильдеу шамамен 6 минутты алады.Міндетті түрде негіздің су резервуарына тікелей 130 ml су құйыңыз.
Авто 	<ul style="list-style-type: none">Автоматты режим бала заттарын бір уақытта стерильдеп, құрғатуға арналған.Автоматты цикл шамамен 40 минутты алады.«Автоматты» режимді пайдаланған кезде, құрал алдымен стерильдеуді бастайды, содан соң құрғату автоматты түрде басталады. Стерильдеу циклі шамамен 10 минутты алады және құрғату циклі шамамен 30 минутты алады.Міндетті түрде негіздің су резервуарына тікелей 130 ml су құйыңыз.
Құрғату 	<ul style="list-style-type: none">Құрғату режимі бала заттарын құрғатуға арналған.Құрғату циклі шамамен 30 минутты алады.Бала заттарын құрғату кезінде негіздің су резервуарына су қоспаңыз.

Алғашқы рет қолданар алдында

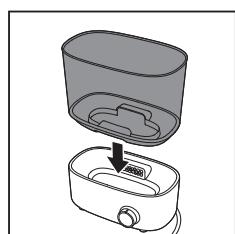
Құралды алғаш рет пайдаланғанда, бір рет бос себеттерді стерильдеп алу ұсынылады.

- 1 Таза нәресте бөтелкесін қолданыңыз және негізгі су резервуарына тікелей 130 ml су құйыңыз.

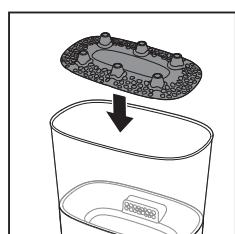
Кеңес. Бұл құрылғы құбыр суын пайдалануға арналған. Кермекті су бар аумақта тұрсаңыз, қақ тez жиналуу мүмкін. Сондықтан, құралдың қызмет мерзімін ұзарту үшін дистильденген немесе тазартылған су сияқты минералсыз суды пайдалану ұсынылады. Тас қақ бойынша қосымша ақпарат алу үшін, «Қақты тазалау» бөлімін қараңыз.



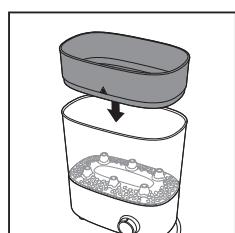
- 2 Негізге үлкен себетті салыңыз.



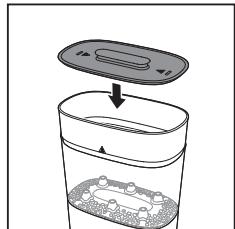
- 3 Төменгі тақтаны үлкен себетке орналастырыңыз.



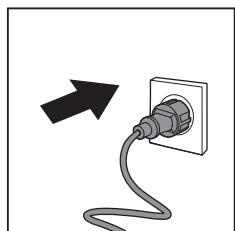
- 4 Үлкен себеттің ішіне кішкене себетті салыңыз.



5 Қақпақпен кішкене себеттің аузын жабыңыз.



6 Штепсельдік үшты қабырға розеткасына қосыңыз.

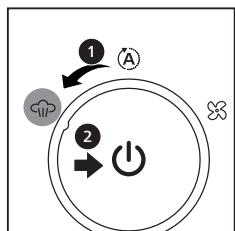


7 Қосу/өшіру түймесін «Стерильдеу» режиміне бұрыңыз.

Содан соң, оны құралды қосу үшін басыңыз.

**Абайланыз: Негізі, себеттері және қақпағы қолдану
барысында қызады және қолданудан кейін біраз уақыт
сол күйде қалады.**

- Бүкіл орындалу барысының индикаторы шамдары құралдың стерильдеп жатқанын көрсету үшін жыпылықтайды.
- Стерильдеу процесі аяқталғаннан кейін, шамдар өшеді де, құрал автоматты түрде өшеді.
- Құралды құрғату үшін қосу/өшіру түймесін «Құрғақ» режиміне бұрай аласыз. Құрғату циклін орындау үшін шамамен 30 минут кетеді.



8 Құрал сұығанда, қақпақты, кішкене себетті, төменгі тақтаны және үлкен себетті шығарып, кептіріңіз.

Ескертпе: негізден үлкен себетті алғанда, негіздің түпқоймасында судың қалатынын ескеріңіз.

9 Қайта қолданбас бұрын, құрал толық салқындағанша шамамен 10 минут күтіңіз.

Ескертпе: құрал стерильдеу циклінен кейін 10 минут бойы жұмыс істемейді. Оны алдымен сұытып алу қажет.

Пайдалануға дайындау

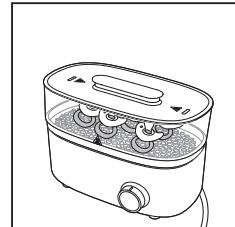
Стерильдеуге дайындау

Стерилизаторға салмас бұрын, заттарды ыдыс жуғыш машинада немесе ыстық суға ыдыс жуу тазалау құрылғысын қосып қолмен жуып алыңыз.

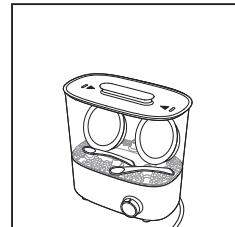
Стерилизаторды жинау

Стерилизаторды жинаудың бірнеше жолы бар.

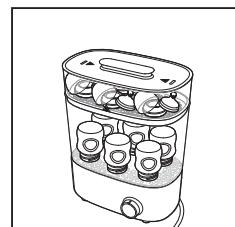
- 1 Жай емізіктер сияқты кішкене заттарды стерильдегенде, тек кішкене себет салынады.



- 2 Сүт сауғыш бөлшектері, бала табағы немесе пышағы сияқты орташа мөлшерлі заттарды стерильдегенде, тек үлкен себет қолданылады.

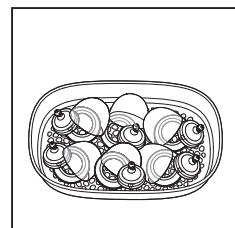


- 3 Алты 330 ml бөтелкені стерильдеуге арналған негіздегі үлкен себет және кішкене себет. Үлкен себетке бөтелкелерді төңкеріп қойыңыз және бөтелкенің күмбез қақпақтарын салыңыз да, бұрандалы сақиналар мен емізіктерді кішкене себетке салыңыз.



Ескертпе: кішкентай себетті толтырған кезде, бұрандалы сақиналарды төменгі бөлігіне қойыңыз, емізіктер мен бөтелке қақпақтарын бұрандалы сақиналардың үстіңгі жағына бостау етіп орналастырыңыз.

Ескертпе: стерильденетін заттардың барлығын міндettі түрде бөлшектеп, оларды су толып кетпей үшін саңылауарын төмен қаратып себетке салыңыз.

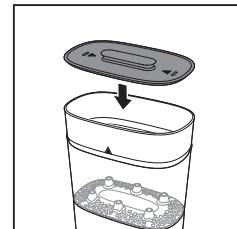


Құралды қолдану

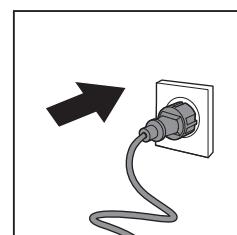
Стерильдеу

Стерилизаторды мүқият және химиялық заттарсыз тазалау оның ішіндегі заттарды қақпағы жабық болғанда 24 сағат бойы стерильденген күйінде сақтауға мүмкіндік береді. Стерилизациядан кейін балалар заттарында қалған су стерильді және оған микробтар жиналмайды.

- 1 Суды тікелей негіздің су резервуарына құйыңыз («Алғаш пайдаланар алдында» бөлімін қараңыз).
- 2 Стерилизаторды жинаңыз («Стерилизаторды жинау» бөлімін қараңыз) және стерильдеу қажет заттарды соның ішіне салыңыз.
- 3 Қақпақпен кішкене немесе үлкен себеттің аузын жабыңыз.



- 4 Штепсельдік ұшты қабырға розеткасына қосыңыз.

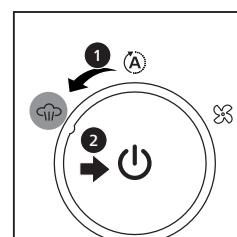


- 5 Қосу/өшіру түймесін «Стерильдеу» режиміне бұрыңыз.
Содан соң, оны құралды қосу үшін басыңыз.

Абайланыз: Негізі, себеттері және қақпағы қолдану барысында қызады және қолданудан кейін біраз уақыт сол күйде қалады.

Ескертпе: құралды қуатты өшіру түймесін басу арқылы өшіре аласыз.

- Бұқіл орындалу барысының индикаторы шамдары құралдың стерильдеп жатқанын көрсету үшін жыптылықтайды.
- Стерильдеу процесі аяқталғаннан кейін, шамдар өшеді де, құрал автоматтарты түрде өшеді.



6 Қақпақты алып тастаңыз.

Қақпақты құрал сұығаннан кейін ғана ашыңыз.

Абай болыңыз. Стерилизатордан ыстық бу шығуы мүмкін.

7 Себеттен бөтелкелер мен басқа да заттарды алып тастаңыз. Кішкентай заттарды алып тастау үшін қыстырығыштарды пайдаланыңыз.

Абай болыңыз. Стерильденген заттар әлі де ыстық болуы мүмкін.

Ескертпе: стерильденген заттарды ұсташа үшін, алдымен қолдарыныңды жақсылап жуыңыз.

8 Құралды ток көзінен ажыратып, сұығанша күте тұрыңыз.

9 Кішкене себетті және үлкен себетті алып тастаңыз.

Ескертпе: үлкен себетті алғанда, негіздің түпқоймасында судың қалатынын ескеріңіз.

Ескертпе: Түпқойма сүт немесе тамақ қалдықтарын ұсташа және олардың су резервуарына кіруіне жол бермеуге арналған. Бұл стерильдеу жұмысын оңтайландыру және қыздыру элементін тазартуды жеңілдетуге арналған.

10 Тәменигі тақтаны үлкен себеттен алып тастаңыз. Үлкен себеттің түпқоймасынан қалған суды төгіп тастаңыз және оны тазалаңыз («Тазалау» бөлімін қараңыз).

11 Ұйдыста қалған суды су резервуарынан төгіп кептіріңіз.

Ескертпе: құрал стерильдеу циклінен кейін 10 минут бойы жұмыс істемейді. Оны алдымен сұтышып алу қажет.

Автоматты тұрде стерильдеу және құрғату

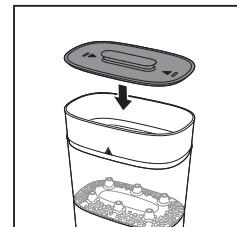
1 Суды тікелей негіздің су резервуарына құйыңыз («Алғаш пайдаланар алдында» бөлімін қараңыз).

2 Стерилизаторды жинаңыз («Стерилизаторды жинау» бөлімін қараңыз) және стерильдеу қажет заттарды соның ішіне салыңыз.

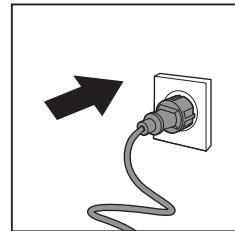
Ескертпе: Барлық заттың толықтай бөлшектенгенін және тиімді тұрде құрғату үшін саңылаулары бар жерін тәмен қаратып орналастырығаныңызға көз жеткізіңіз.

Абай болыңыз. Құрғату басталғанда стерилизатордан ыстық бу шығады.

3 Қақпақпен кішкене немесе үлкен себеттің аузын жабыңыз.

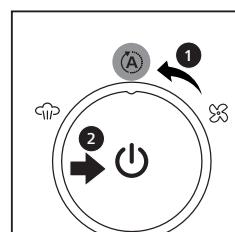


4 Штепсельдік ұшты қабырға розеткасына қосыңыз.



5 Қосу/өшіру түймесін «Автоматты» режимге бұрыңыз.
Содан соң, оны құралды қосу үшін басыңыз.

- Алдымен құрал стерильдеуді бастайды. Бүкіл орындалу барысының индикаторы шамдары құралдың стерильдеп жатқанын көрсету үшін жыптылықтайты.
- Осыдан кейін құрғату автоматты түрде басталады. Орындалу барысының индикатор шамдары құралдың құрғатылып жатқанын көрсету үшін біртіндеп жыптылықтайты және өшеді.
- Бүкіл процесс аяқталғаннан кейін, шамдар өшеді де, құрал автоматты түрде өшеді.



Абайланызы: Негізі, себеттері және қақпағы қолдану
барысында қызды және қолданудан кейін біраз уақыт
сол күнде қалады.

6 Қақпақты алып тастаңыз.

7 Себеттен бөтелкелер мен басқа да заттарды алып тастаңыз. Кішкентай заттарды алып тастау үшін қыстырығыштарды пайдаланыңыз.
Абай болыңыз. Стерильденген заттар әлі де ыстық болуы мүмкін.

Ескертпе: стерильденген заттарды ұстаяу үшін, алдымен қолдарынызды жақсылап жуыңыз.

Ескертпе: Құрғату нәтижесі орта температурасына, орта ылғалдылығына және стерилизатор жүктелуіне байланысты өзгешеленеді. Қажет болса, бірнеше құрғату циклін іске қоса аласыз.

8 Құралды ток көзінен ажыратып, сұығанша күте тұрыңыз.

9 Кішкене себетті және үлкен себетті алып тастаңыз.

Ескертпе: үлкен себетті алғанда, негіздің түпқоймасында судың қалатынын ескеріңіз.

10 Тәменгі тақтаны үлкен себеттен алып тастаңыз. Үлкен себеттің түпқоймасынан қалған суды төгіп тастаңыз және оны тазалаңыз («Тазалау» бөлімін қараңыз).

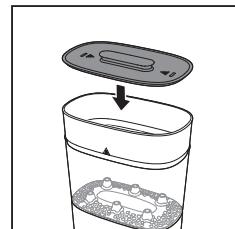
Құрғату

- 1 Стерилизаторды жинаңыз («Стерилизаторды жинау» бөлімін қараңыз) және құрғату қажет заттарды соның ішіне салыңыз.

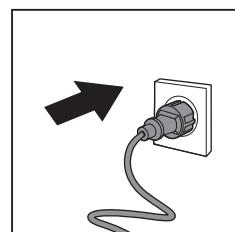
Ескертпе: Барлық заттың толықтай бөлшектенгенін және тиімді түрде құрғату үшін саңылаулары бар жерін тәмен қаратып орналастырығаныңызға көз жеткізіңіз.

Абай болыңыз. Құрғату басталғанда стерилизатордан ыстық бу шығады.

- 2 Қақпақпен кішкене немесе үлкен себеттің аузын жабыңыз.

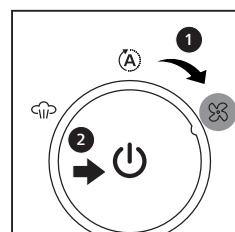


- 3 Штепсельдік үшты қабырға розеткасына қосыңыз.



- 4 Қосу/өшіру түймесін «Құрғату» режиміне бұрыңыз. Содан соң, оны құралды қосу үшін басыңыз.

- Құрғату 30 секундтан кейін басталады. Құрал құрғақ элементтерді шығару үшін жылиди.
- Орындалу барысының индикатор шамдары құралдың құрғатылып жатқанын көрсету үшін біртіндеп жыптылықтайды және өшеді.
- Құрғату процесі аяқталғаннан кейін, шамдар өшеді де, құрал автоматты түрде өшеді.



Абайланыз: Негізі, себеттері және қақпағы қолдану барысында қызады және қолданудан кейін біраз уақыт сол күнде қалады.

- 5 Қақпақты алып тастаңыз.
- 6 Себеттен бөтөлкелер мен басқа да заттарды алып тастаңыз. Кішкентай заттарды алып тастау үшін қыстырғыштарды пайдаланыңыз.
Абай болыңыз. Құргатылған заттар әлі де ыстық болуы мүмкін.

Ескертпе: Құргатылған заттарды ұстау үшін, алдымен қолдарыныңды жақсылап жуыңыз.

Ескертпе: Құргату нәтижесі орта температурасына, орта ылғалдылығына және стерилизатор жүктелуіне байланысты өзгешеленеді. Қажет болса, бірнеше құргату циклін іске қоса аласыз.

- 7 Құралды ток көзінен ажыратып, суығанша күте тұрыңыз.

Тазалау

Бұл құралды тазалау үшін қыратын, қатты тазалайтын заттарды (мысалы, ағартқыш) немесе қырғыш жәкені қолдануға болмайды.

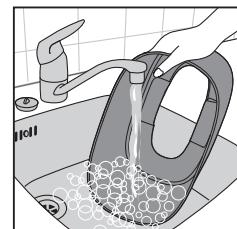
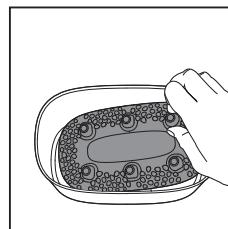
Ешқашан негізі мен қуат сымын суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа батырмаңыз.

Ескертпе: стерилизаторды ыдыс жуғышта жууға болмайды. Себеттерді, тәменгі тақтаны және қақпақты ыстық сүмен және сұйық ыдыс жууға арналған жуғышпен тазалауға болады.

- 1 Тазарту үшін, алдымен құралды розеткадан ажыратып, суытып алу керек.
- 2 Негізін дымқыл шуберекпен тазалаңыз.
- 3 Тәменгі тақтаны үлкен себеттен алып тастаңыз.

Кез келген қалған суды үлкен себет түпқоймасынан төгіп тастаңыз.

Ескертпе: Әр стерильдеу циклінен кейін үлкен себет түпқоймасына су жиналады. Әрбір қолданыстан кейін үлкен себеттен қалған суды төгіп тастаңыз.

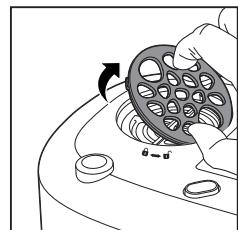
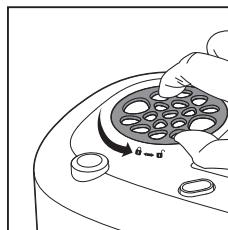


- 4 Қақпақты, кішкене себетті, тәменгі тақтаны және үлкен себетті аздаған сұйық ыдыс жууға арналған жуғышпен ыстық суда тазалаңыз.

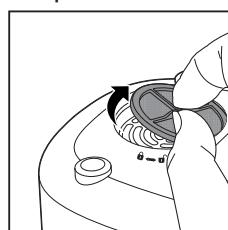
Ескертпе: тазалағаннан кейін стерилизаторды таза әрі құргақ орында сақтаңыз.

Сүзгіні тазалау

1 Негізінен сүзгі қақпағын алып тастаңыз.

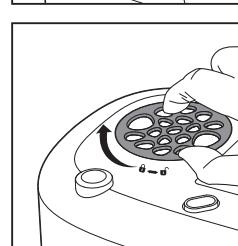
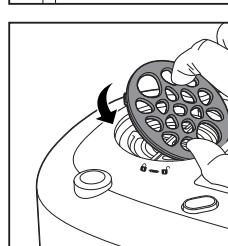
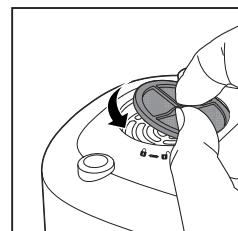
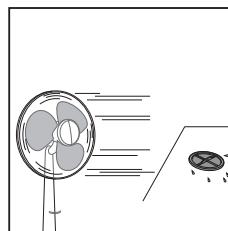


2 Сүзгіні алып, оны құбыр суымен тазалаңыз.



3 Сүзгі ауасын мұқият құргатыңыз. Оны қайтадан негізіне салыңыз және сүзгі қақпағын жабыңыз.

Ескертпе: ері қарай тиімді сүзгілеу үшін, сүзгіні кемінде әр 4 апта сайын тазалап тұрыңыз.



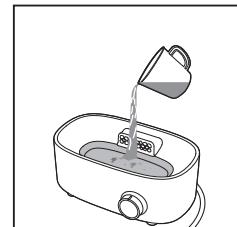
Қаспақтың кемірү

Стерильдеу процесі нәрестенің үшін барынша гигиена стандарттарын қамтамасыз ету үшін аса маңызды. Тас қақ қалдықтары стерильдеу циклін баяулатып, оның тиімділігін нашарлатуы мүмкін.

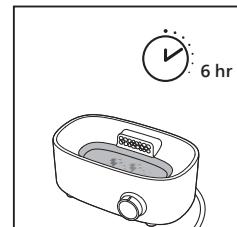
Тас қақ - қатты әрі борлы қалдық. Аймағыңыздағы су түріне байланысты, тас қақ ұнтақ сияқты көрінетін аппак қардай түрінен бастап қоңырқай тартқан түске дейін өзгешеленуі мүмкін. Су неғұрлым кермекті болса, қақ соғұрлым тезірек жиналады. Ол құралдарда су қызғанда буланбай қалған табиғи түрде суда болатын минералдардың қалдығы ретінде түзіледі. Ол сондай зиянды болмағанымен, оны тазалау өте қызын және түзілуіне жол берілсе, ол құралдардың жұмысын шектеуі немесе олардың бөліктерін зақымдауы мүмкін.

Стерилизатор қағын тиімді жұмыс істеуі үшін кемінде әр 2 апта сайын тазалап тұрыңыз.

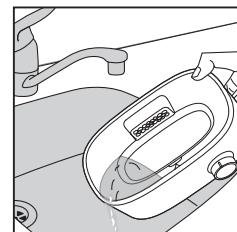
- 1 Су резервуарына 12 ml ақ сірке суын (5% сірке қышқылы) және 120 ml су құйыңыз.



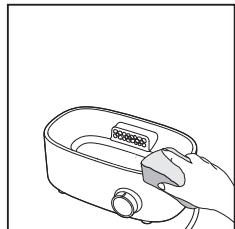
- 2 6 сағат/түні бойы немесе барлық қақ ерігенше күтіңіз.



- 3 Су жинағышты босатып, оны жақсылап шайыңыз.



- 4 Егер әлі де қақ іздерін көрсөніз, оны сорғышпен сүртіңіз. Қайта шайып, негізін дымқыл матамен сүртіңіз.**



Ескертпе: Сондай-ақ, цитрустық қышқыл негізінде қақ түсіргіштерді пайдалануға болады.

Ескертпе: Қақ түсіргіштердің басқа түрлерін пайдаланбаңыз.

Қосалқы құралдарға тапсырыс беру

Қосалқы құралдарды немесе бөлшектерді сатып алу үшін, www.philips.com веб-сайтына кіріңіз немесе Philips дилеріне барыңыз. Сондай-ақ, еліңіздегі Philips тұтынушыларды қолдау көрсету орталығына хабарласыңыз (байланыс ақпаратын дүниежүзілік кепілдік кітапшасынан қараңыз).

Өндөу

Бұл белгі электр өнімдерін күнделікті үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайтынын білдіреді.

Электр өнімдерін бөлек жинау бойынша жергілікті ережелерді орындаңыз.



Қолдау көрсему

Жиі қойылатын сұрақтар сияқты барлық өнім қолдауын алу үшін www.philips.com/support веб-сайтына кіріңіз.

Ескертпе: Бұл құралдың қағын оңтайлы жұмыс істеуі үшін жиі тазалап тұру қажет. Егер мұны іstemесеңіз, құрал ақырында жұмысын тоқтатуы мүмкін. Бұл жағдайда, жөндеу кепілдікпен ЖАБЫЛМАЙДЫ.

Ақаулықтарды жою

Бұл тарауда құралда орын алуы мүмкін ең көп кездесетін ақаулықтар жинақталған. Егер төменде берілген ақпарат көмегімен ақаулық шешілмесе, елініздегі тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Мәселе	Шешім
Стерилизаторды қашан қақтан тазалауым керек?	Стерилизаторды пайдаланған кезде, қыздыру тақтайшасында аппак қардай түстен қоңырқай тартқан түске дейін кішкене дақтар пайда болғанын байқайсыз. Бұл стерилизатор қағын тазалау қажет екендігінің белгісі. Кез келген жағдайда, стерилизатор қағын әрі қарай тиімді жұмыс жасай беруі үшін кемінде әр 4 апта сайын тазалап тұрыңыз.
Неліктен стерильдеу үақыты тым қысқа?	Стерильдеу үшін жеткілікті түрде су қоспадыңыз. Негіздің су резервуарына тікелей 130 ml су құйыңыз.
Неліктен стерильдегеннен кейін де қыздыру плитасында көп мөлшерде су қалады?	Қыздыру плитасы тас қақпен бұғатталған болуы мүмкін. Стерилизатор қағын кемінде әр 2 апта сайын тазалау қажет. «Қақты тазалау» бөлімін қараңыз.
Неліктен негізде күйген ііс және күйген белгісі болады?	<p>Үлкен себеттің түпқоймасынан қалған суды жиі-жі төгіп түрмаған боларсыз. Әр стерильдеу циклінен кейін үлкен себет түпқоймасына су жиналады. Әрбір қолданыстан кейін үлкен себеттен қалған кез келген суды төгіп тастаңыз.</p> <ol style="list-style-type: none">1 Төменгі тақтаны үлкен себеттен алып тастаңыз. Кез келген қалған суды үлкен себет түпқоймасынан төгіп тастаңыз.2 Төменгі тақтаны және үлкен себетті сыйық ыдыс жууға арналған жуғышпен ыстық суда тазалаңыз. <p>Стерильдеу алдында заттар мұқият тазаланбаған болуы мүмкін. Стерилизаторға салмас бүрүн, заттарды ыдыс жуғыш машинада немесе ыстық суға ыдыс жуу жуғышын қосып қолмен тазалаңыз.</p>

Мәселе	Шешім
Қыздырғыш пластинадан жабын түсіп жатыр. Ол функцияға әсер етеді мег?	Ол стерилизатор жұмысына әсер етпейді. Қыздырғыш пластинаны тазалау үшін қыратын, қатты тазалайтын заттарды (мысалы, ағартқыш) немесе қырғыш жөкені қолданбағаныңызға көз жеткізіңіз. Пайдаланғаннан кейін бірден қыздырғыш пластинага сүйк су құймаңыз, себебі ол жабыспайтын жабынның тез салқындауына байланысты шытынауы мүмкін.
Стерилизатор неліктен жұмыс істеуді тоқтатады?	Қыздыру плитасы тас қақпен бүғатталған болуы мүмкін. Стерилизатор қағын кемінде әр 2 апта сайын тазалау қажет. «Қақты тазалау» бөлімін қарандыз.
Кепкеннен кейін заттар ылғал болып қалады.	Заттар әртүрлі себептермен ылғал болуы мүмкін: <ul style="list-style-type: none"> • Қоршаған ортаниң температурасы немесе ылғалдылығы • Залалсыздандырышты жүктеу • Заттар бір-біріне тым жақын жиналады Тиімді кептіруді қамтамасыз ету үшін ыстық ауаның заттардың айналасында айналатынына көз жеткізіңіз. Қажет болса, тағы бір толық құрғату циклін іске қоса аласыз.



Электр бу заарарсыздандырышы

Өндіруші: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды.

Ресей және Кедендейк Одақ территориясына импорттаушы:
"ФИЛИПС" ЖШК, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы,
Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111.

SCF293: 220-240 V, 50/60 Hz, 650 W.

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған.

Қытайда жасалған

I қауіпсіздік класы

Пайдалану шарттары:

Температура: +5 °C - +35 °C

Салыстырмалы ылғалдылық: 15 % - 93 %

Сақтау шарттары сыртқы ортаниң климаттық факторларының қалыпты мәндерінде стандартты.

Маэмуну

Маанилүү	109
Коркунуч	109
Эскертуу	109
Көңүл бурунуз	110
Киришүү	112
Жалпы сүрөттөлүшү	112
Эске алчу нерселер	113
Жөндөөлөрдү билүү	115
Биринчи колдонуу алдында	116
Колдонууга даярдоо	118
Дезинфекциялоого даярдоо	118
Дезинфекциялоочу каражатты чогултуу	118
Шайманды колдонуу	119
Дезинфекциялоо	119
Авто — Дезинфекциялоо жана Кургатуу	120
Кургатуу	122
Тазалоо	123
Чыпканы тазалоо	124
Кебээрден тазалоо	125
Аксессуарларга буйрутма берүү	126
Кайра иштетүү	126
Колдоо көрсөтүү	126
Мүчүлүштүктөрдү жоюу	127

Маанилүү

Шайманды колдонгонго чейин колдонуучунун нускамасын күнт киоуп окуп чыгыныз жана кийинкиге сактап коюңуз.

Коркунуч

- Негизги блокту, кубаттоо кабелин же электр ачакейин эч качан сууга же башка суюктукка салбаңыз.
- Кебээр тазалоодогу көрсөтмөлөрдү аткарбоо кайра ондолгус зыян алыш келиши мүмкүн.
- Ток тартуу коркунучун болтурбороо үчүн негизги блокту эч качан чечпеңиз.

Эскертуу

- Эгер коопсуз пайдалануу боюнча нускамалар менен таанышып же көзөмөл алдында болуп, шаймандын коркунучтары тууралуу кабарланган болсо, бул шайманды физикалык жактан, сезүү жөндөмү же акыл-эси чектелген адамдар же тажрыйбасыз адамдар колдоно алат.
- Бул шайманды балдар колдонбошу керек. Шайманды жана анын шнурун балдар жетпейт турган жерге коюңуз.
- Балдар шайман менен ойнобошу керек.
- Шайманды туташтыруудан мурда шайманда көрсөтүлгөн чыңалуу жергиликтүү тармактын чыңалуусуна дал келерин текшериңиз.
- Эгер адаптер, электр кабели же шайман өзү бузук болсо, шайманды колдонбоңуз.
- Эгер электр кабели бузулган болсо, кооптуу абалга жол бербөө үчүн, аны Philips компаниясынын, Philips тарабынан уруксат берилген тейлөө борборунун адистерине же тиешелүү квалификациясы бар адистерге алмаштыртуу керек.

- Шаймандын ичинде тейлене турган бөлүктөр жок. Түзмөкту өз алдынча ачып, тейлеп же ондоого аракет кылбаңыз.
- Шайман иштеп жатканда өтө ысып кетип, тийгенде күйүп калууга алып келиши мүмкүн.
- Капқактын тешигинен же капқакты ачканда чыккан буудан абайлаңыз. Буу күйүп калууга алып келиши мүмкүн.
- Негизги корпусту, себеттерди жана капқакты иштөө учурунда же дароо иштеп бүткөндөн кийин кармабаңыз, анткени алар абдан ысык. Капқакты туткасынан гана көтөрүңүз.
- Шайман колдонулуп жатканда же анын ичиндеги суу ысык кезде аны жылдырып же ачпаңыз.
- Шайман колдонулуп жатканда анын үстүнө буюмдарды койбонүз.
- Эч кошулмасы жок гана сууну колдонунүз.
- Шайманга агартуучу каражат же башка химиялык заттарды салбаңыз.
- Суу резервуарында көрсөтүлгөн индикатордон же 130 ml ашык суу куйбаңыз.
- Стерилизаторлорго ылайык болгон балдар бөтөлкөлөрүн жана башка буюмдарды гана стерилденүз. Бул шайманга ылайык экенин текшерүү үчүн дезинфекциялай турган буюмдарды колдонуучунун нускамасынан текшериниз.
- Ишин токтоткуңуз келсе, шайманды өчүрүү үчүн күйгүзүү/ өчүрүү баскычын басыңыз.
- Бул шайман үй шартында колдонууга гана бағытталган.
- Жаракат алып калбаш үчүн шайманды туура колдонунүз.

Көңүл бурунуз

- Эч качан башка өндүрүүчүлөрдүн же Philips компаниясы атайын сунуштабаган аксессуарларды же бөлүктөрдү колдонбонүз. Эгерде сиз мындай аксессуарларды же тетиктерди колдонсоңуз, анда сиздин кепилдигиңиз жараксыз болуп эсептелинет.

- Шайманды өтө ысык же күн нуру түз тийген жерге койбонуз.
- Шайманды жылдыруудан же сактоодон мурун аны сөзсүз муздатыңыз.
- Колдонуп жатканда тышкы катмарлары ысып кетиши мүмкүн.
- Себеттин түбүндөгү тешиктер аркылуу түшүп кете турган кичинекей буюмдарды стерилдебениз.
- Шайман күйүп турганда буюмдарды эч качан түз ысытуучу элементке койбонуз.
- Шайман жерге түшүп кеткен болсо же башка бузук жерлери болсо, аны колдонбонуз. Аны ондотуу үчүн Philips уруксат берген тейлөө борборуна алып барыңыз.
- Шайманды дайыма туруктуу, кургак, түз жана горизонталдуу жерге коюп, колдонуңуз.
- Шайманды ысык жерге койбонуз.
- Шнурду шайман коюлган столго же столдун четине илип койбонуз.
- Калган сууну шайманды колдонуп бүткөндөн кийин жана ал муздагандан кийин сөзсүз төгүп салыңыз.
- Аксессуарларды алмаштыруунун же колдонууда кыймылдап жаткан бөлүктөрүн кармоонун алдында шайманды өчүрүп, токтон ажыратып коюңуз.
- Температура жана бийиктик сыйактуу айланы-чөйрө шарттары бул шаймандын иштөөсүнө таасир этиши мүмкүн.
- Жаш балдарга шайманды тазалоого же техникалык тейлөө иштерин жүргүзүүгө тыюу салынат.
- Каросуз калган болсо, шайманды сөзсүз электр тогунан сууруп коюңуз.



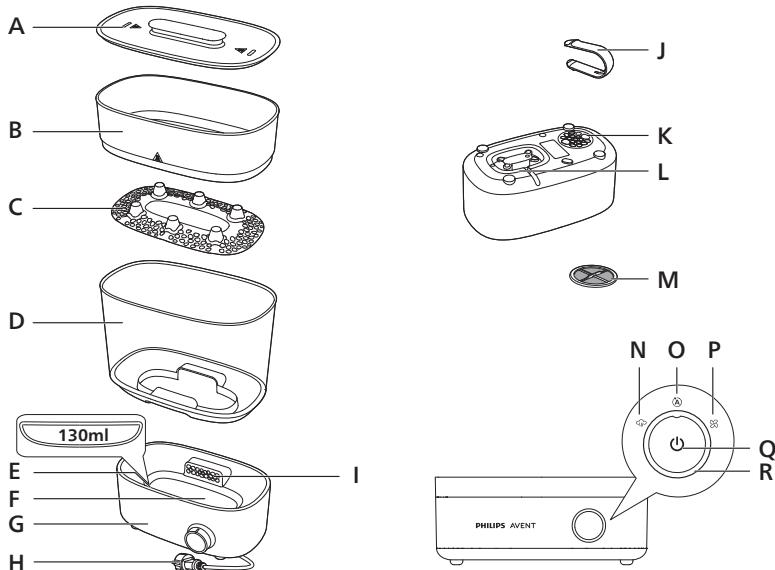
Электромагниттик талаалар (ЭМТ)

Бул Philips шайманы электромагниттик талаа боюнча күчүндөгү стандарттардын жана эрежелердин баарына жооп берет.

Киришүү

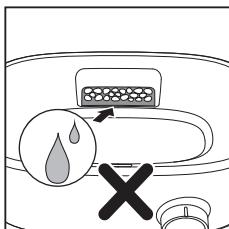
Сатып алганыңыз үчүн күттүктайбыз жана Philips'ке кош келиңиз! Philips сунуштаган колдоону толук пайдалану үчүн өнүмүңүздү www.philips.com/welcome баракчасынан каттоодон өткөрүңүз.

Жалпы сүрөттөлүшү



A	Түткасы бар капкак	J	Кыпчыгычтар
B	Кичинекей себет	K	Чыпка капкагы
C	Чоң себет үчүн астықты плита	L	Шнурду сактоо
D	Суу агуучу лотогу бар чоң себет	M	Чыпка
E	Максималдуу суу деңгээли көрсөткүчү	N	Стерилизациялоо режими
F	Суу чөлөгүү менен ысытуучу элемент	O	Авто режими
G	Башкы блок	P	Кургатуу режими
H	Электр шнуру	Q	Күйгүзүү/өчүрүү баскычы
I	Аба чыгуучу көзөнөк	R	Прогресс көрсөткүч жарыктары менен башкаруу баскычы

Эске алчу нерселер



- Аба чыгуучу көзөнөккө суу куйбаңыз.



- Башкы блокту сууга салбаңыз.



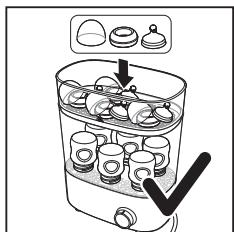
- Колдонуп жатканда башкы блоктун астына эч нерсе койбонуз, мисалы: сүлгү, тазалоочу чүпүрөк ж.б.



- 130 ml суу колдонуңуз.



- Дезинфекциялоочу каражатка буюмдарды салуудан мурун аларды тазалаңыз.



- Бөтөлкөнүн бардык бөлүктөрүн толук ажыратып, ичтерине суу толуп көтпеши үчүн тешиктерин ылдый каратып, шайманга салыңыз.



- Ар бир колдонуудан кийин, чоң себеттеги калган сууну төгүп салыңыз.



- Чыпканы 4 жумада бир тазалаңыз.



- Шайманды 2 жумада бир кебээрден тазалап турунуз.

Жөндөөлөрдү биљүү

Эскертуу: Бөтөлкөлөрдү жана башка буюмдарды дезинфекциялоодон мурун аларды биринчи тазалап алыңыз.

Стерилизаторго стерилизацияга ылайыктуу болгон гана буюмдарды салыңыз. Суюктук менен толтурулган нерселерди стерилизациялоого болбойт, мис. муздатуучу суюктук менен кескич.

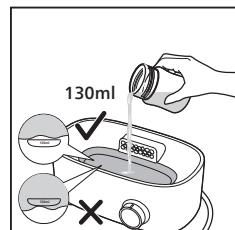
Дезинфекциялоо 	<ul style="list-style-type: none">Стерилизациялоо режими балага тиешелүү буюмдарды стерилизациялоо учун.Стерилизациялоо цикли болжол менен 10 мүнөт созулат.Ысытууга 4 мүнөт кетет жана дезинфекциялоого болжол менен 6 мүнөт кетет.Так өлчөмдөгү 130 ml сууну түздөн-түз негиздин суу резервуарына куюңуз.
АВТО 	<ul style="list-style-type: none">Авто режими балага тиешелүү буюмдарды бир убакта стерилизациялап жана кургатууга багытталган.Авто цикли болжол менен 40 мүнөт созулат.«Авто» режимин колдонгондо, шайман адегендө дезинфекциялоону баштайт, андан кийин кургатуу автоматтык түрдө башталат. Дезинфекциялоо цикли болжол менен 10 мүнөткө жана кургатуу цикли 30 мүнөткө созулат.Так өлчөмдөгү 130 ml сууну түздөн-түз негиздин суу резервуарына куюңуз.
Кургатуу 	<ul style="list-style-type: none">Кургатуу режими балага тиешелүү буюмдарды кургатууга багытталган.Кургатуу цикли болжол менен 30 мүнөткө созулат.Бөбөктүн буюмдарын кургатып жатканда, негиздеги суу резервуарына суу кошпонүз.

Биринчи колдонуу алдында

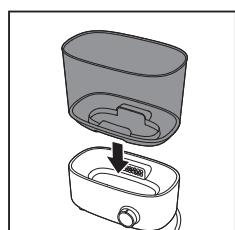
Шайманды биринчи жолу колдонгонуңзда, ага бош себеттер менен бир дезинфекциялоо процессин бүтүрүүнү сунуштайбыз.

- 1 Бөбөктүн таза бөтөлкөсүн колдонуп, так өлчөмдөгү 130 ml сууну түздөн-түз негиздин суу резервуарына куюңуз.

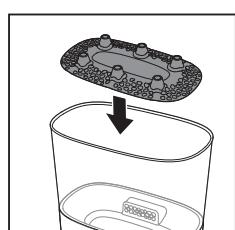
Кеңеш: Бул шайман кран суусу менен колдонууга иштелип чыккан. Эгер суунун катуулугу жогору болгон аймакта жашасаңыз, кебээр бат эле чогулушу мүмкүн. Ошондуктан, шайманыңыздын иштөө мөөнөтүн узартуу үчүн 100% түзсүздөндырылган же тазаланган сууну колдонуу сунушталат. Кебээр боюнча кенири маалымат алуу үчүн «Кебээрди тазалоо» бөлүмүн караңыз.



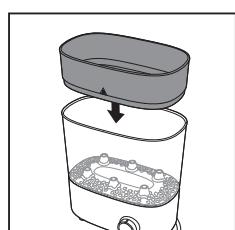
- 2 Чоң себетти негиздин үстүнө куюңуз.



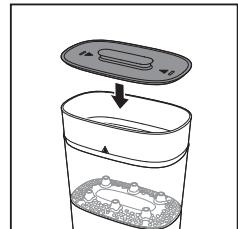
- 3 Ылдыйкы табакты чоң себеттин ичине салыңыз.



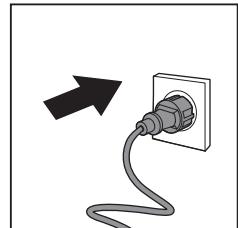
- 4 Кичинекей себетти чоң себеттин үстүнө куюңуз.



5 Капкакты кичинекей себеттин үстүнө коюңуз.



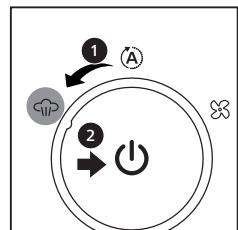
6 Ачакейди дубалдагы розеткага сайыңыз.



7 Күйгүзүү/өчүрүү баскычын басып, «Дезинфекциялоо» режимине коюңуз. Жана шайманды күйгүзүү үчүн аны басыңыз.

Эскертуу: Иштөө учурунда же иштеп бүткөндөн кийин көп өтпөй, корпус, себеттер жана капкак ысык болот.

- Шайман дезинфекциялап жатканын көрсөтүү үчүн, бардык прогресс индикатор жарыктары толук бүлгүлдөйт.
- Дезинфекциялоо процесси бүткөндө, жарык өчөт жана шайман автоматтык түрдө өчөт.
- Шайманды кургаттуу үчүн «Кургаттуу» режиминдеги күйгүзүү/өчүрүү баскычын бураңыз. Толук кургаттуу цикли болжол менен 30 мүнөттө созулат.



8 Шайман толук муздагандан кийин капкакты, кичинекей себетти, ылдыйкы табакты жана чоң себетти алып, кургаганга чейин сүртүңүз.

Эскертуу: Чоң себетти түпкүрүнөн чыгарганда, тамчыларды топтой турган поддондо калган сууну эске алыңыз.

9 Шайманды кайра колдонуудан мурда аны болжол менен 10 мүнөттөй толук муздатып алыңыз.

Эскертуу: Дезинфекциялоо циклинен кийин шайман 10 мүнөт иштебейт. Алгач ал толук муздашы керек.

Колдонууга гаярдоо

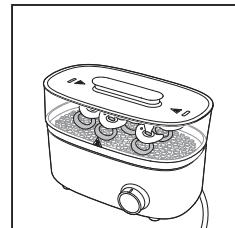
Дезинфекциялоого даярдоо

Дезинфекциялоочу нерселерди дезинфекциялоочу каражатка салуудан мурун, аларды идиш жуугучта жакшылап тазалаңыз же ысык суу жана идиш жуугуч суюк каражатты колдону аркылуу кол менен тазалаңыз.

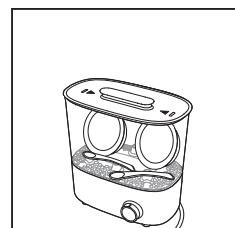
Дезинфекциялоочу каражатты чогултуу

Дезинфекциялоочу каражатты чогултуунун бир нече жолу бар.

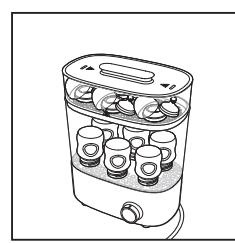
- 1 Упчу сыйктуу кичинекей буюмдарды стерилизациялоо учун корпусунда кичинекей гана себет бар.



- 2 Корпусунда сут сордургучтун бөлүктөрү, наристелердин табактары же кашык вилкалары сыйктуу орто көлөмдөгү буюмдарды дезинфекциялоо учун чоң себет бар.

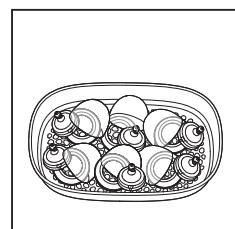


- 3 Негизинде 330 ml өлчөмдөгү алты бөтөлкөгө чейин дезинфекциялоо учун чоң жана кичинекей себет бар. Бөтөлкөлөрдү чоң себетке ылдый каратаып, бөтөлкөнүн куполдуу капкактарын, бурамалуу шакектерин жана упчуларын кичинекей себетке салыңыз.



Эскертуу: Кичинекей себетти толтургандан кийин, түбүнө бурама шакекчелерди коюп, эмизгичтерди жана бөтөлкө капкактарын буроо шакекчелердин үстүнө бош коюп коюңуз.

Эскертуу: Дезинфекциялана турган бардык бөлүктөр толугу менен ажыратылганын текшериңиз жана суу толуп калбашы учун, тешиктерин ылдый каратаып себетке салыңыз.

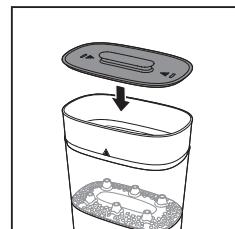


Шайманды колдонуу

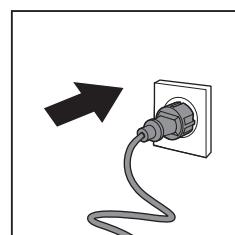
Дезинфекциялоо

Стерилизатордун кылдат жана химикаттарсыз тазалоосу андагы нерселерди 24 саатка чейин стерилдүү кармайт. Стерилизациялоодон кийин, баланын буюмдарындагы калган суу стерилденген болуп, микробдорду чогултпайт.

- 1 Сууну түздөн-түз негиздеги суу резервуарына куюнуз («Биринчи жолу колдонуудан мурун» бөлүмүн караңыз).
- 2 Дезинфекциялоочу каражатты чогултуунуз («Дезинфекциялоочу каражатты чогултуу» бөлүмүн караңыз) жана ага дезинфекциялануучу нерселерди салыңыз.
- 3 Капкакты кичинекей же чоң себеттин үстүнө куюнуз.



- 4 Ачакейди дубалдагы розеткага сайыңыз.

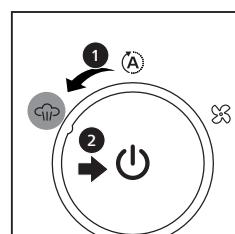


- 5 Күйгүзүү/өчүрүү баскычын басып, «Дезинфекциялоо» режимине куюнуз. Жана шайманды күйгүзүү үчүн аны басыңыз.

Эскертуу: Иштөө учурунда же иштеп бүткөндөн кийин көп өтпөй, корпус, себеттер жана капкак ысык болот.

Эскертуу: Шайманды кубатты өчүрүү баскычын басуу менен өчүрө аласыз.

- Шайман дезинфекциялап жатканын көрсөтүү үчүн, бардык прогресс индикатор жарыктары толук бүлбүлдөйт.
- Дезинфекциялоо процесси бүткөндө, жарык өчөт жана шайман автоматтык түрдө өчөт.



6 Капқакты алып салыңыз.

Капқакты ачардан мурун шайман муздаганча күтө турунуз.

Этият болунуз. Дезинфекциялоочу каражаттан ысык буу чыгышы мүмкүн.

7 Себеттен бөтөлкөлөрдү жана башка буюмдарды алып салыңыз. Кичинекей буюмдарды алып салуу үчүн кычкачтарды колдонунуз.

Этият болунуз. Абайлаңыз, дезинфекцияланган буюмдар дагы эле ысык болушу мүмкүн.

Эскертуу: Дезинфекцияланган буюмдарды кармоодон мурун колунузду сөзсүз түрдө кылдаттык менен жуунуз.

8 Шайманды розеткадан сууруп, ал толук муздаганча күтүнүз.

9 Кичинекей жана чоң себетти чыгарыңыз.

Эскертуу: Чоң себетти чыгаргандыңызда, тамчыларды топтой турган поддондогу калган сууну эске алыңыз.

Эскертуу: Тамчыларды топтой турган поддон сүттү же тамак-аштын калдыктарын кармаг, аларды негиздеги суу резервуарына түшүрбөө үчүн жасалган. Анын максаты бул дезинфекциялоо иштерин оптималдаштыруу жана жылдытуу элементтин оңой тазалоо.

10 Чоң себеттен ылдыйкы табакты ажыратыңыз. Чоң себеттин тамчыларды топтой турган поддонунда калган сууну төгүнүз жана аны тазалаңыз («Тазалоо» бөлүмүнөн караңыз).

11 Суу резервуарында калган сууну төгүп, кургагыча сүртүнүз.

Эскертуу: Дезинфекциялоо циклиниен кийин шайман 10 мунёт иштебейт. Алгач ал толук муздашы керек.

Авто – Дезинфекциялоо жана Кургатуу

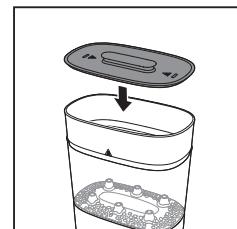
1 Сууну түздөн-түз негиздеги суу резервуарына куюнуз («Биринчи жолу колдонуудан мурун» бөлүмүн караңыз).

2 Дезинфекциялоочу каражатты чогултунуз («Дезинфекциялоочу каражатты чогултуу» бөлүмүн караңыз) жана ага дезинфекциялануучу нерселерди салыңыз.

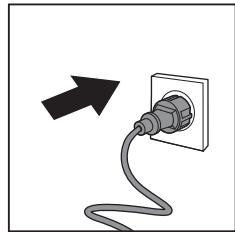
Эскертуу: Натыйжалуу кургатуу үчүн бардык буюмдар толугу менен ажыратылганын жана тешиктери ылдый каратып себетке салынганын текшериңиз.

Этият болунуз. Кургатуу башталганда стерилизатордон ысык буу чыгат.

3 Капқакты кичинекей же чоң себеттин үстүнө коюнуз.

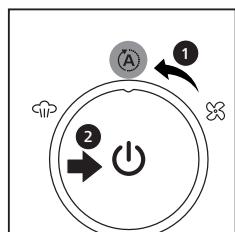


4 Ачакейди дубалдагы розеткага сайыңыз.



5 Күйгүзүү/өчүрүү баскычын басып, «Авто» режимине коюнуз. Жана шайманды күйгүзүү үчүн аны басыңыз.

- Шайман биринчи дезинфекциялай баштайды. Шайман дезинфекциялап жатканын көрсөтүү үчүн, бардык прогресс индикатор жарыктары толук бүлбүлдөйт.
- Андан кийин автоматтык түрдө кургаттуу башталат. Шайман кургатып жатканын билдириүү үчүн, прогресс индикатор жарыктары акырындап бүлбүлдөп өчтөт.
- Бардык процесс бүткөндө, индикатор жарығы өчтөт жана шайман автоматтык түрдө өчтөт.



Эскертуу: Иштөө учурунда же иштеп бүткөндөн кийин көп отпөй, корпус, себеттер жана капкак ысык болот.

6 Капкакты алып салыңыз.

7 Себеттен бөтөлкөлөрдү жана башка буюмдарды алып салыңыз. Кичинекей буюмдарды алып салуу үчүн кычкачтарды колдонунуз.

Этият болунуз. Абайланыз, дезинфекцияланган буюмдар дагы эле ысык болушу мүмкүн.

Эскертуу: Дезинфекцияланган буюмдарды кармоодон мурун колунузду сөзсүз түрдө кылдаттык менен жуунуз.

Эскертуу: Кургатуунун натыйжасы айланадагы температурага, нымдуулукка жана дезинфекциялоочу каражатты жүктөөгө жараша ар кандай болушу мүмкүн. Зарыл болсо, дагы бир кургатуу циклин жүргүзсөнүз болот.

8 Шайманды розеткадан сууруп, ал толук муздаганча күтүнүз.

9 Кичинекей жана чоң себетти чыгарыңыз.

Эскертуу: Чоң себетти чыгарганиңызда, тамчыларды топтой турган поддондогу калган сууну эске алыңыз.

10 Чоң себеттен ылдыйкы табакты ажыратыңыз. Чоң себеттин тамчыларды топтой турган поддонунда калган сууну төгүнүз жана аны тазалаңыз («Тазалоо» бөлүмүнөн караңыз).

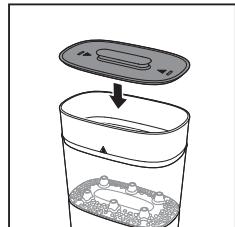
Кургатуу

1 Дезинфекциялоочу каражатты чогултуңуз («Дезинфекциялоочу каражатты чогултуу» бөлүмүн караңыз) жана кургатуу үчүн буюмдарды салыңыз.

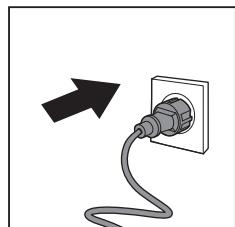
Эскертуу: Натыйжалуу кургатуу үчүн бардык буюмдар толугу менен ажыратылганын жана тешиктери ылдый каратып себетке салынганын текшериңиз.

Этият болунуз. Кургатуу башталганда стерилизатордон ысык буу чыгат.

2 Капкакты кичинекей же чоң себеттин үстүнө коюңуз.

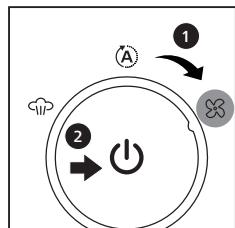


3 Ачакейди дубалдагы розеткага сайыңыз.



4 Күйгүзүү/өчүрүү баскычын «Кургатуу» режимине коюңуз. Жана шайманды күйгүзүү үчүн аны басыңыз.

- Кургатуу болжол менен 30 секундда башталат. Ысык аба чыгаруу аркылуу буюмдарды кургатуу үчүн шайман ысып жатат.
- Шайман кургатып жатканын билдириүү үчүн, прогресс индикатор жарыктары акырындап бүлбүлдөп өчтөт.
- Кургатуу процесси бүткөндө, индикатор жарыгы өчтөт жана шайман автоматтык түрдө өчтөт.



Эскертуу: Иштөө учурунда же иштеп бүткөндөн кийин көп өтпөй, корпус, себеттер жана капкак ысык болот.

5 Капкакты алып салыңыз.

6 Себеттен бөтөлкөлөрдү жана башка буюмдарды алып салыңыз. Кичинекей буюмдарды алып салуу үчүн кычкачтарды колдонунуз.

Этият болунуз. Кургатылган буюмдар дагы эле ысык болушу мүмкүн.

Эскертуу: Кургатылган буюмдарды кармоодон мурун колунузду сөзсүз түрдө кылдаттык менен жуунуз.

Эскертуу: Кургатуунун натыйжасы айланадагы температурага, нымдуулукка жана дезинфекциялоочу каражатты жүктөөгө жараша ар кандай болушу мүмкүн. Зарыл болсо, дагы бир кургатуу циклин жүргүзсөңүз болот.

7 Шайманды розеткадан сууруп, ал толук муздаганча күтүнүз.

Тазалоо

Бул шайманды тазалоо үчүн абразивдүү же агрессивдүү тазалоочу каражаттарды (мисалы агартуучу) же жуугучтарды колдонбонуз.

Эч качан негизди жана электр кабелин сууга же башка суюктукка салбаңыз.

Эскертуу: Дезинфекциялоочу каражатты идиш жуугуч машинада жууганга болбрайт. Себеттерди, ылдыйкы табакты, капкакты ысык суу менен жана идиш жуугуч суюк каражат менен тазалоого болот.

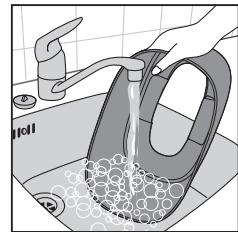
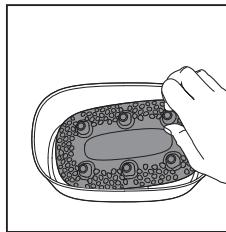
1 Тазалоодон мурда шайманды сөзсүз түрдө сууруп, муздатып коюнуз.

2 Негизди ным чүпүрөк менен тазалаңыз.

3 Чоң себеттен ылдыйкы табакты ажыратыңыз.

Чоң себеттин тамчыларды топтой турган поддонунда калган сууну төгүңүз.

Эскертуу: Ар бир дезинфекциялоо циклинен кийин чоң себеттин тамчыларды топтой турган поддонунда суу чогулат. Ар бир колдонуудан кийин чоң себеттеги калган сууну төгүп салыңыз.

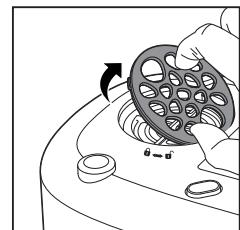
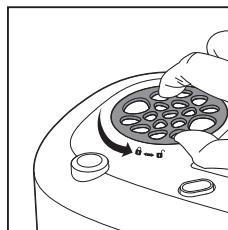


4 Капкакты, кичинекей себетти, ылдыйкы табакты жана чоң себетти ысык сууга бир аз идиш жуугуч суюк каражатты кошуп, тазалаңыз.

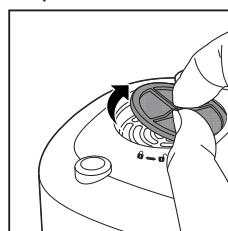
Эскертуу: Тазалагандан кийин дезинфекциялоочу каражатты таза жана кургак жерде сактаңыз.

Чыпканы тазалоо

1 Чыпканын капкагын негизден ажыратыңыз.

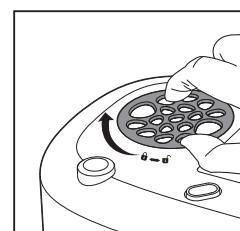
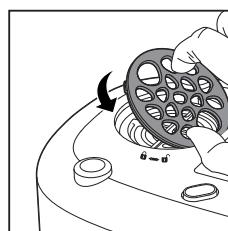
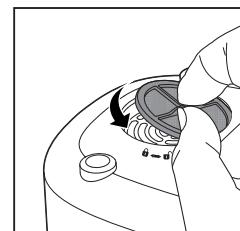
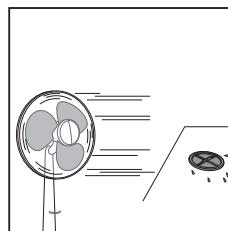


2 Чыпканы алып, крандагы сууга тазалаңыз.



3 Чыпканы ачык абада кылдаттык менен кургатыңыз. Негизге кайрадан орнотуп, чыпканын капкагын жабыңыз.

Эскертуу: Чыпка натыйжалуу иштеши үчүн, аны кеминде 4 жума сайын тазалап туруу керек.



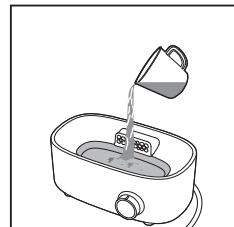
Кебээрден тазалоо

Дезинфекциялоо процесси бөбөгүңүз үчүн эң гигиеналык стандарттарды камсыз кылуу үчүн өтө маанилүү. Акиташ катмарлары дезинфекциялоо циклин жайларатып, ал тургай анын натыйжалуулугун начарлатышы мүмкүн.

Акиташ — катуу жана бор түнмасы. Сиздин аймактагы суунун түрүнө жараша, акиташ кебээри кардай ак сымал порошоктон күрөң тектарга чейин ар кандай болушу мүмкүн. Суу канчалык катуу болсо, кебээр ошончолук бат чогулат. Ал шаймандарда суунун курамындагы табигый минералдардын калдыктары катары топтолуп, суу ысытылганда бууланбай калат. Ал өзү зыяндуу болбосо да, аны тазалоо жагымсыз жана кыйын болуп, шаймандардын иштешин начарлатышы мүмкүн же зөгерде ал топтолуп калган болсо, шаймандардын тетиктерине зыян келтириши мүмкүн.

Дезинфекциялоочу каражат натыйжалуу иштеши үчүн аны жок дегенде 2 жума сайын кебээрден тазалап турунуз.

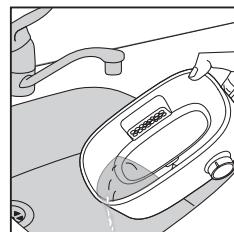
- Суу резервуарына 12 ml ак уксус (5 % уксус кислотасы) жана 120 ml суу куюнуз.



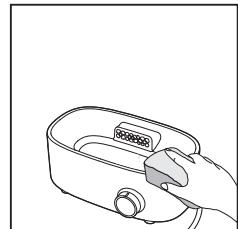
- 6 saat/түн бою же бардык кебээр ээригиче күтүнүз.



- Суу резервуарын бошотуп, аны жакшылап чайкаңыз.



- 4 Эгерде сиз дагы эле кебээрдин издерин көрүп жатсаңыз, аны губка менен алып салыңыз. Кайра чайкап, негизди нымдуу чүпүрөк менен сүртүңүз.



Эскертуу: Ошондой эле лимон кислотасына негизделген кебээр кетирүүчү каражаттарды колдонсоңуз болот.

Эскертуу: Кебээр кетирүүчү башка каражаттарды колдонбоңуз.

Aксессуарларга буйрутма берүү

Аксессуарларды же кошумча бөлүктөрдү сатып алуу үчүн www.philips.com баракчасына өтүңүз же Philips дилерине кайрылыңыз. Ошондой эле өлкөнүздөгү Philips Карадарларды Тейлөө Борборуна кайрылсаныз болот (байланыш маалыматын дүйнөлүк кепилдик баракчасынан караңыз).

Кайра иштетүү

Бул символ электрикалык өнүмдөр кадимки тиричилик таштандысы катары ыргытууга болбустугун билдириет.

Электр өнүмдөрүн өлкөнүздүн мыйзамдарына ылайык өзүнчө чогултуңуз.



Колдоо көрсөтүү

Көп берилүүчү суроолор сыйкуу өнүм боюнча бардык колдоону алуу үчүн www.philips.com/support сайтына баш багыңыз.

Эскертуу: Шайман жакшы иштеши үчүн, аны байма-бай кебээрден тазалап турруу керек. Эгер андай кылбасаңыз, шайман акыры иштебей калышы мүмкүн. Мындай учурда, оңдоо кепилдик алкагында АТКАРЫЛБАЙТ.

Мүчүлүштүктергү жоюу

Бул бөлүм сиз шайманды иштетүүдө кез келген жалпы көйгөйлөрдү камтыйт. Эгер көйгөйдү төмөндөгү маалымат менен чече албасаңыз, анда өз өлкөнүздөгү Кардарларды Тейлөө Борборуна кайрылыңыз.

Көйгөй	Чечим
Дезинфекциялоочу каражатты кебээрден качан тазалоо керек?	Дезинфекциялоочу каражатты колдонуп жатканда, ысытуучу пластинасында актан күрөңгө чейинки тактарды көрүшүңүз мүмкүн. Бул дезинфекциялоочу каражаттан кебээрди алып таштоо керек экенин билдириет. Кандай болгон күндө да, дезинфекциялоочу каражат натыйжалуу иштеши учун, аны кеминде 4 жума сайын тазалап туруу керек.
Дезинфекциялоо убактысы эмне үчүн мынчалык кыска?	Дезинфекциялоо үчүн жетиштүү суу кошо элексиз. Так өлчөмдөгү 130 ml сууну түздөн-түз негиздеги суу резервуарына куюңуз.
Эмне үчүн дезинфекциялоодон кийин жылтыруучу пластинада дагы эле көп суу калат?	Жылтыруучу пластина акиташ менен бүтөлүп калышы мүмкүн. Дезинфекциялоочу каражаттагы кебээрди жок дегенде 2 жумада бир тазалап туруу керек. "Кебээр тазалоо" бөлүмүн караңыз.
Эмне үчүн базада күйүк жыт жана күйүк издер бар?	Чоң себеттин тамчыларды топтой турган поддонунда калган сууну регулярдуу түрдө төкпөй жатсаңыз керек. Ар бир дезинфекциялоо циклиниен кийин чоң себеттин тамчыларды топтой турган поддонунда суу чогулат. Ар бир колдонуудан кийин, чоң себеттеги калган сууну төгүп салыңыз. <ol style="list-style-type: none">1 Чоң себеттен ылдыкты табакты ажыратыңыз. Чоң себеттин тамчыларды топтой турган поддонунда калган сууну төгүңүз.2 Төмөнкү табакты жана чоң себетти ысык сууда идиш жуугуч суюк каражат менен тазалаого болот.
	Буюмдар дезинфекциялоодон мурун кылдат тазаланбаган болушу мүмкүн. Дезинфекциялоочу нерселерди дезинфекциялоочу каражатка салуудан мурун, аларды идиш жуугучта же идиш жуугуч суюк каражатты колдонуу аркылуу ысык сууда кол менен жакшылап тазалаңыз.

Кейгөй	Чечим
Ысытуу тактасынын капитамасы сыйрылып түшүп жатат. Ал функциясына терс таасириң тийгизеби?	<p>Ал стерилизатордун функциясына терс таасириң тийгизбейт.</p> <p>Ысытуу тактасын тазалоо үчүн абразивдүү же агрессивдүү тазалоочу каражаттарды (мисалы агартуучу) же жуугучтарды колдонбоо керек.</p> <p>Колдонгондан кийин ысытуучу пластинкага муздак суу куюудан алыс болуңуз, анткени жабышпаган капитамдын тез муздаганынан улам жарака пайда болушу мүмкүн.</p>
Эмне үчүн дезинфекциялоочу каражат иштебей калат?	<p>Жылдытуучу пластина акиташ менен бүтөлүп калышы мүмкүн. Дезинфекциялоочу каражаттагы кебәэрди жок дегенде 2 жумада бир тазалап туруу керек.</p> <p>"Кебәэр тазалоо" бөлүмүн караңыз.</p>
Буюмдар кургатылгандан кийин дагы нымдуу.	<p>Ар кандай себептерден улам буюмдар дагы эле нымдуу болушу мүмкүн:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Айланы-чөйрөдөгү температура же нымдуулук • Дезинфекциялоочу каражатты жүктөө • Буюмдар бири-бирине өтө тыгыз жайгашкан <p>Натыйжалуу кургатуу үчүн буюмдардын айланасында ысык аба айланып турушу керек. Зарыл болсо, дагы бир толук кургатуу циклин жүргүзсөнүз болот.</p>



Электр буу стерилизатору SCF293

Өндүрүүчү: «Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.», Нидерланд, Драхтен, 9206 АД, Туссендиепен 4

Россия аймагына жана Бажы биримдигине импорттоочу: ЖЧК «ФИЛИПС», Россия Федерациясы, 123022, Москва ш., Сергей Макеев көч., 13-үй, телефон номери +7 495 961-1111

220-240 V, 50/60 Hz, 650 W

Үй тиричилигине керектөө үчүн

Кытайда жасалган

I класстагы жабдык

Сактоо жана колдонуу шарттары:

Температура: +5 °C - +35 °C

Салыштырма нымдуулук: 15 % - 93 %

Сактоо шарттары климаттык экологиялык факторлордун нормалдуу маанилеринде стандарттуу

Содержание

Важная информация	130
Опасно!	130
Внимание!.....	130
Внимание!.....	132
Введение	134
Общее описание.....	134
Важные примечания.....	135
Знакомство с режимами	137
Перед первым использованием.....	138
Подготовка прибора к работе.....	140
Подготовка к стерилизации.....	140
Сборка стерилизатора.....	140
Использование прибора	141
Стерилизация	141
Авто: стерилизация и сушка	142
Сушка	144
Очистка	145
Очистка фильтра	146
Очистка от накипи	147
Заказ принадлежностей	148
Утилизация.....	148
Поддержка	148
Поиск и устранение неисправностей	149

Важная информация

Перед началом использования прибора внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Не погружайте основание прибора, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или другие жидкости.
 - Несоблюдение инструкций по очистке от накипи может привести к непоправимому повреждению.
 - Во избежание риска поражения электрическим током не разбирайте основание прибора.
-

Внимание!

- Лица с ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей.
- Данный прибор не предназначен для детей. Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Запрещено пользоваться прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор повреждены.
- В случае повреждения сетевого шнура его следует заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.

- Данный прибор не имеет внутри деталей, нуждающихся в обслуживании пользователем. Не пытайтесь открывать, обслуживать или ремонтировать прибор самостоятельно.
- Во время работы прибор очень сильно нагревается, поэтому прикосновение к нагретым частям прибора может стать причиной ожогов.
- Остерегайтесь выхода пара из отверстия в крышке прибора во время его работы или при снятии крышки. Пар может стать причиной ожогов.
- Не касайтесь основания, корзин и крышки во время и сразу после работы прибора, поскольку они будут очень горячими. Поднимайте крышку только за ручку.
- Никогда не перемещайте и не открывайте прибор, когда он используется или когда вода в нем еще горячая.
- Запрещается класть какие-либо предметы на прибор во время его использования.
- Используйте только воду без каких-либо добавок.
- Не наливайте в прибор отбеливатели или другие химические вещества.
- Не наливайте воду выше отметки 130 мл на резервуаре.
- Стерилизуйте только бутылочки для детского питания и другие предметы, пригодные для этого прибора. Чтобы узнать, пригоден ли предмет для стерилизации в приборе, см. соответствующие инструкции по эксплуатации.
- Чтобы остановить выполнение цикла, нажмите кнопку включения/выключения.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.
- Используйте прибор только по назначению во избежание получения травм.

Внимание!

- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, а также аксессуарами и деталями, не имеющими специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Не подвергайте прибор воздействию высоких температур или прямого солнечного света.
- Прежде чем переместить прибор или убрать его на хранение, подождите, пока он остынет. 
- Во время использования прибора его поверхности могут нагреваться.
- Не подвергайте стерилизации очень маленькие предметы, которые могут провалиться через отверстия в дне корзины.
- Запрещается класть какие-либо предметы непосредственно на нагревательный элемент, когда прибор включен.
- Не используйте прибор в случае его падения или повреждения любого вида. Ремонтируйте прибор в авторизованном сервисном центре Philips.
- Используйте и устанавливайте прибор на сухой, горизонтальной, ровной и устойчивой поверхности.
- Не ставьте прибор на горячую поверхность.
- Не допускайте свисания шнура с края стола или места установки прибора.
- Всегда сливайте оставшуюся воду из прибора после использования и когда прибор остынет.
- Прежде чем сменить аксессуар или прикоснуться к частям, движущимся во время работы, убедитесь, что прибор выключен и отключен от источника питания.
- Условия окружающей среды, такие как температура и высота над уровнем моря, могут повлиять на работу данного прибора.

- Не разрешайте детям осуществлять очистку и обслуживание прибора.
- Отключайте устройство от источника питания, когда оно остается без присмотра.

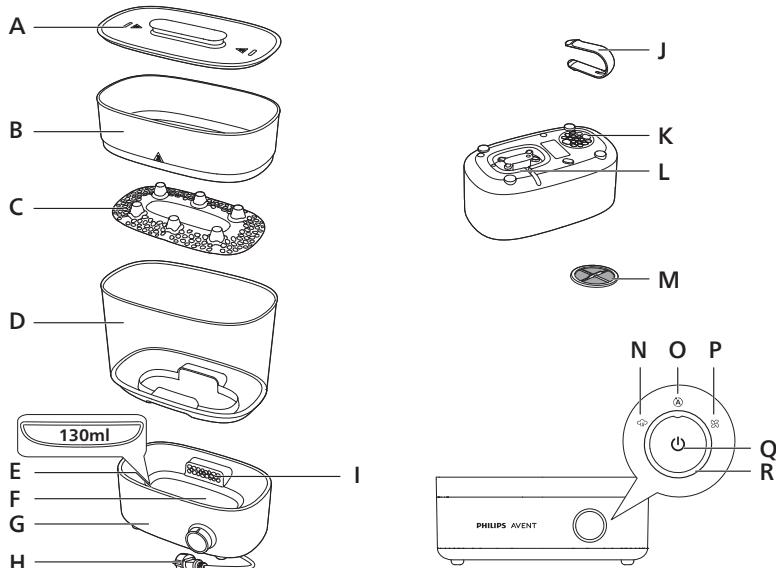
Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Введение

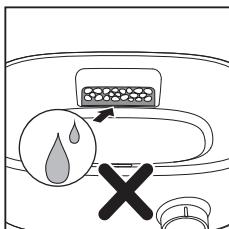
Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на сайте www.philips.com/welcome.

Общее описание



A	Крышка с ручкой	J	Пинцет
B	Маленькая корзинка	K	Крышка фильтра
C	Нижняя пластина для большой корзины	L	Приспособление для хранения шнура
D	Большая корзина с поддоном для капель	M	Фильтр
E	Индикатор максимального уровня воды	N	Режим стерилизации
F	Нагревательный элемент с резервуаром для воды	O	Автоматический режим
G	Базовая станция	P	Режим сушки
H	Шнур питания	Q	Кнопка включения/выключения
I	Отверстие для выхода воздуха	R	Ручка управления с индикаторами прогресса

Важные примечания



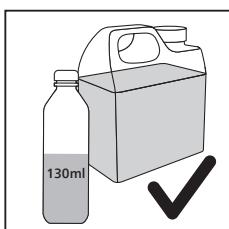
- Не наливайте воду в отверстие для выхода воздуха.



- Не погружайте основное устройство в воду.



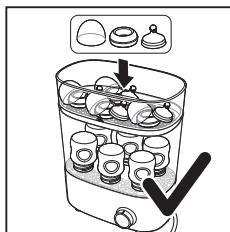
- Не кладите предметы, такие как полотенце, ткань для очистки и др., под основание устройства во время его работы.



- Используйте 130 мл воды.



- Очистите предметы прежде чем их помещать в прибор.



- Полностью разберите бутылочку на компоненты и поместите их в прибор отверстиями вниз, чтобы они не наполнились водой.



- Выливайте остатки воды из большой корзины после каждого использования.



- Очищайте фильтр каждые 4 недели.



- Очищайте прибор от накипи каждые 2 недели.

Знакомство с режимами

Примечание. Перед стерилизацией бутылочек и других предметов необходимо сначала их вымыть.

Помещайте в прибор только те предметы, которые подходят для стерилизации. Не стерилизуйте предметы, наполненные жидкостью, например прорезыватель с охлаждающей жидкостью.

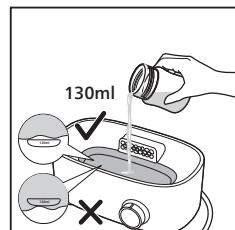
Стерилизация 	<ul style="list-style-type: none">• Режим стерилизации подходит для стерилизации детских предметов.• Цикл стерилизации занимает около 10 минут.• Нагрев занимает около 4 минут, а стерилизация занимает примерно 6 минут.• Наливайте ровно 130 мл воды в резервуар для воды, который находится в основании прибора.
Автоматический режим 	<ul style="list-style-type: none">• Автоматический режим подходит для стерилизации и сушки детских предметов за один цикл.• Автоматический цикл занимает около 40 минут.• В автоматическом режиме прибор сначала стерилизует предмет, после чего автоматически начинает процедуру сушки. Цикл стерилизации занимает около 10 минут, а цикл сушки занимает примерно 30 минут.• Наливайте ровно 130 мл воды в резервуар для воды, который находится в основании прибора.
Сушка 	<ul style="list-style-type: none">• Режим сушки подходит для сушки детских предметов.• Цикл сушки занимает около 30 минут.• При сушке детских предметов не добавляйте воду в резервуар для воды в основании прибора.

Перед первым использованием

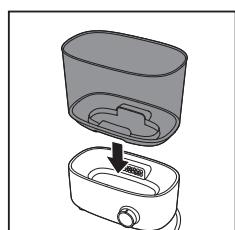
Перед первым использованием прибора рекомендуем запустить цикл стерилизации без наполнения корзин.

- 1 Используя чистую детскую бутылочку, налейте ровно 130 мл воды в резервуар, расположенный в основании прибора.

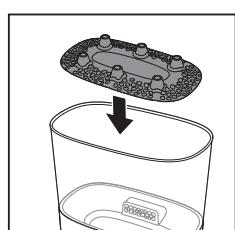
Совет. Прибор предназначен для использования с водопроводной водой. Если вода в вашем регионе жесткая, в приборе может быстро образоваться накипь. Таким образом, для продления срока службы прибора рекомендуется использовать деминерализованную воду, например дистиллированную или очищенную. Больше информации о накипи см. в разделе "Очистка от накипи".



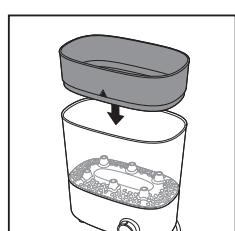
- 2 Поставьте на основание большую корзину.



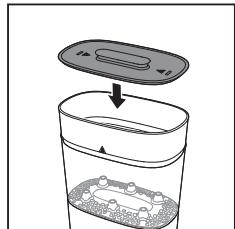
- 3 Поместите нижнюю пластину в большую корзину.



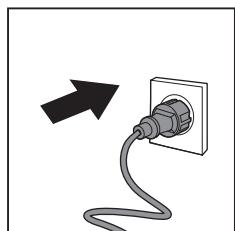
- 4 Поставьте малую корзину на большую корзину.



5 Малую корзину закройте крышкой.



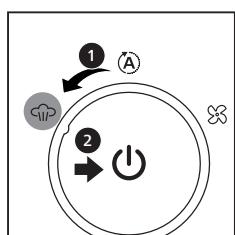
6 Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.



7 Поверните кнопку включения/выключения в режим "Стерилизация". Затем нажмите ее, чтобы включить прибор.

Предупреждение. Основание, корзины и крышка будут горячими во время и сразу после работы прибора.

- Все индикаторы прогресса будут мигать, означая, что на прибор запущен цикл стерилизации.
- После завершения цикла стерилизации индикаторы погаснут, а прибор автоматически отключится.
- Для сушки прибора можно повернуть кнопку включения/выключения в положение "Сушка". Цикл сушки занимает около 30 минут.



8 После того как прибор полностью остынет, снимите крышку, извлеките малую корзину, нижнюю пластину и большую корзину, после чего вытрите их насухо.

Примечание. При извлечении большой корзины из прибора будьте осторожны, поскольку в поддоне для капель, расположенному в основании, может остаться вода.

9 Дайте прибору остыть примерно 10 минут перед повторным использованием.

Примечание. Прибор не будет работать в течение 10 минут после окончания цикла стерилизации. Ему необходимо остыть.

Подготовка прибора к работе

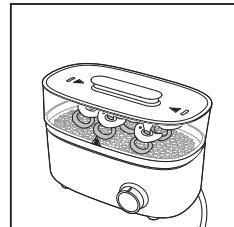
Подготовка к стерилизации

Перед обработкой предметов в стерилизаторе тщательно помойте их в посудомоечной машине или вручную в горячей воде с добавлением моющего средства.

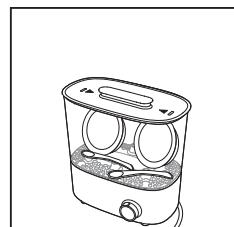
Сборка стерилизатора

Стерилизатор можно собрать разными способами.

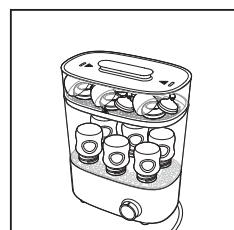
- 1 Установив на основание только малую корзину для стерилизации маленьких предметов, например сосок-пустышек.



- 2 Установив на основание только большую корзину для стерилизации предметов среднего размера, деталей молокоотсосов, детской посуды.

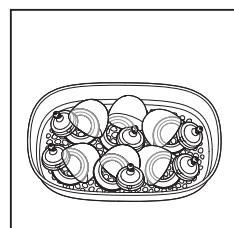


- 3 Установив на основание большую и малую корзины для стерилизации до шести бутылочек объемом 330 мл. Установите бутылочки вверх дном в большую корзину и поместите куполообразные крышки бутылочек, фиксирующие кольца и соски в малую корзину.



Примечание. При заполнении малой корзины поместите фиксирующие кольца в нижнюю часть, а соски и крышки бутылочек положите сверху на фиксирующие кольца.

Примечание. Убедитесь, что все детали для стерилизации полностью разобраны, положите их в корзину отверстиями вниз, чтобы избежать наполнения отверстий водой.

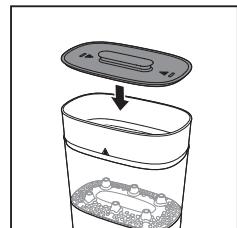


Использование прибора

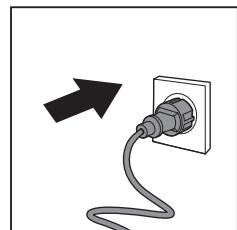
Стерилизация

Тщательная стерилизация без химикатов обеспечит стерильность содержимого до 24 часов с закрытой крышкой. После стерилизации остатки воды на детских вещах будут стерильны и не образуют бактерий.

- 1 Налейте воду в резервуар для воды в основании прибора (см. раздел "Перед первым использованием").
- 2 Соберите стерилизатор (см. раздел "Сборка стерилизатора") и поместите в него предметы, которые необходимо стерилизовать.
- 3 Малую или большую корзину закройте крышкой.



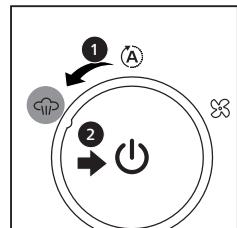
- 4 Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.



- 5 Поверните кнопку включения/выключения в режим "Стерилизация". Затем нажмите ее, чтобы включить прибор.

Предупреждение. Основание, корзины и крышка будут горячими во время и сразу после работы прибора.

Примечание. Отключить прибор можно нажатием кнопки отключения.



- 6 Снимите крышку.

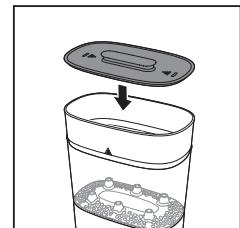
Прежде чем снимать крышку, дайте прибору полностью остывть.

Соблюдайте осторожность. Из стерилизатора может поступать горячий пар.

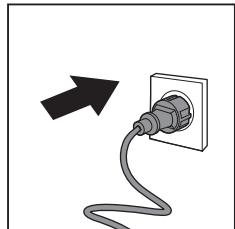
- 7 Извлеките бутылочки и другие предметы из корзины. С помощью щипцов достаньте небольшие предметы.
Соблюдайте осторожность. Стерилизованные предметы могут быть горячими.
Примечание. Перед тем как брать простериллизованные предметы, тщательно вымойте руки.
- 8 Отключите прибор от электросети и дайте ему полностью остыть.
- 9 Извлеките малую корзину и большую корзину.
Примечание. При извлечении большой корзины будьте осторожны, поскольку в поддоне для капель, расположенному в основании, может остаться вода.
- Примечание. Поддон для капель предназначен для сбора молока или остатков еды, чтобы они не попали в резервуар для воды в основании прибора. Это обеспечит оптимальный результат стерилизации и удобство очистки нагревательного элемента.
- 10 Извлеките нижнюю пластину из большой корзины. Слейте всю оставшуюся воду из поддона для капель в большой корзине и очистите его (см. раздел "Очистка").
- 11 Слейте остатки воды из резервуара и вытрите резервуар насухо.
Примечание. Прибор не будет работать в течение 10 минут после окончания цикла стерилизации. Ему необходимо остыть.

Авто: стерилизация и сушка

- 1 Налейте воду в резервуар для воды в основании прибора (см. раздел "Перед первым использованием").
- 2 Соберите стерилизатор (см. раздел "Сборка стерилизатора") и поместите в него предметы, которые необходимо стерилизовать.
Примечание. Убедитесь, что все предметы полностью разобраны и помещены в корзину отверстиями вниз, чтобы обеспечить эффективную сушку.
Соблюдайте осторожность. В начале сушки из стерилизатора может поступать горячий пар.
- 3 Малую или большую корзину закройте крышкой.

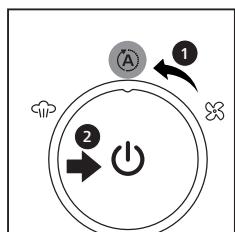


4 Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.



5 Поверните кнопку включения/выключения в режим "Автоматический". Затем нажмите ее, чтобы включить прибор.

- Прибор сначала начнет цикл стерилизации. Все индикаторы прогресса будут мигать, означая, что на прибор запущен цикл стерилизации.
- После этого прибор автоматически начнет цикл сушки. Индикаторы прогресса будут медленно мигать, означая, что на прибор запущен цикл сушки.
- После завершения цикла индикаторы погаснут, а прибор автоматически отключится.



Предупреждение. Основание, корзины и крышка будут горячими во время и сразу после работы прибора.

6 Снимите крышку.

7 Извлеките бутылочки и другие предметы из корзины. С помощью щипцов достаньте небольшие предметы.

Соблюдайте осторожность. Стерилизованные предметы могут быть горячими.

Примечание. Перед тем как брать простерилизованные предметы, тщательно вымойте руки.

Примечание. Результаты сушки могут зависеть от температуры окружающей среды, влажности и загрузки стерилизатора. Если необходимо, вы можете повторно запустить цикл сушки.

8 Отключите прибор от электросети и дайте ему полностью остыть.

9 Извлеките малую корзину и большую корзину.

Примечание. При извлечении большой корзины будьте осторожны, поскольку в поддоне для капель, расположенному в основании, может остаться вода.

10 Извлеките нижнюю пластину из большой корзины. Слейте всю оставшуюся воду из поддона для капель в большой корзине и очистите его (см. раздел "Очистка").

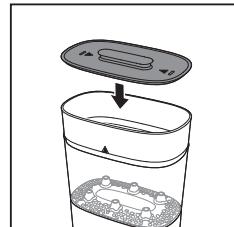
Сушка

1 Соберите стерилизатор (см. раздел "Сборка стерилизатора") и поместите в него предметы, которые необходимо высушить.

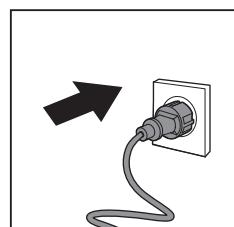
Примечание. Убедитесь, что все предметы полностью разобраны и помещены в корзину отверстиями вниз, чтобы обеспечить эффективную сушку.

Соблюдайте осторожность. В начале сушки из стерилизатора может поступать горячий пар.

2 Малую или большую корзину закройте крышкой.

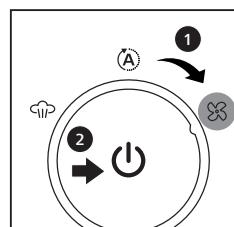


3 Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети.



4 Поверните кнопку включения/выключения в режим "Сушка". Затем нажмите ее, чтобы включить прибор.

- Сушка начнется в течение 30 секунд. Прибор нагреется, чтобы создать поток теплого воздуха для сушки предметов.
- Индикаторы прогресса будут медленно мигать, означая, что на прибор запущен цикл сушки.
- После завершения цикла сушки индикаторы погаснут, а прибор автоматически отключится.



Предупреждение. Основание, корзины и крышка будут горячими во время и сразу после работы прибора.

5 Снимите крышку.

6 Извлеките бутылочки и другие предметы из корзины. С помощью щипцов достаньте небольшие предметы.

Соблюдайте осторожность. После сушки предметы могут быть горячими.

Примечание. Перед тем как брать предметы после сушки, тщательно вымойте руки.

Примечание. Результаты сушки могут зависеть от температуры окружающей среды, влажности и загрузки стерилизатора. Если необходимо, вы можете повторно запустить цикл сушки.

7 Отключите прибор от электросети и дайте ему полностью остыть.

Очистка

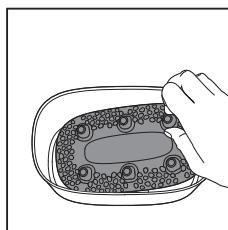
Не используйте абразивные или агрессивные чистящие средства (например, отбеливатель) или губку с абразивным покрытием для чистки прибора.

Не погружайте основание и сетевой шнур прибора в воду или другие жидкости.

Примечание. Стерилизатор не пригоден для мытья в посудомоечной машине. Корзины, нижнюю пластину и крышку можно мыть горячей водой с жидким моющим средством.

- 1 Прежде чем убрать прибор на хранение, обязательно отключите его от электросети и дайте ему остыть.
- 2 Очищайте основание влажной тканью.
- 3 Извлеките нижнюю пластину из большой корзины.
Слейте всю оставшуюся воду из поддона для капель в большой корзине.

Примечание. Вода скапливается в поддоне для капель большой корзины после каждого цикла стерилизации. Выливайте остатки воды из большой корзины после каждого использования.

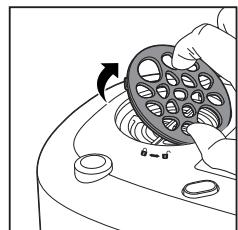
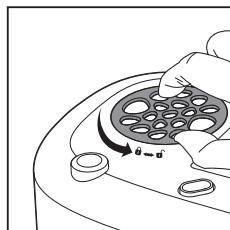


- 4 Помойте крышку, малую корзину, нижнюю пластину и большую корзину горячей водой с добавлением моющего средства.

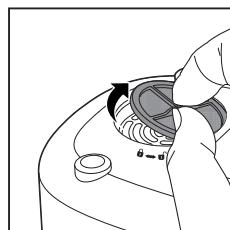
Примечание. После очистки храните стерилизатор в чистом и сухом месте.

Очистка фильтра

1 Извлеките фильтр из основания прибора.

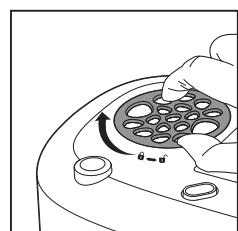
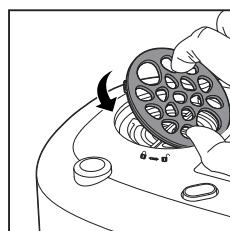
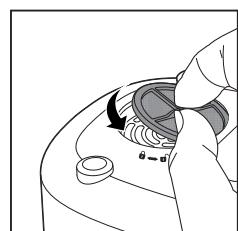
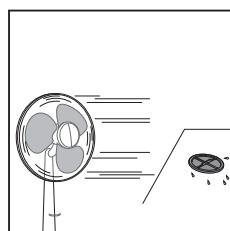


2 Промойте фильтр под проточной водой.



3 Дайте фильтру полностью высохнуть. Поместите его в основание прибора и закройте крышку фильтра.

Примечание. Очищайте фильтр каждые 4 недели, чтобы он обеспечивал эффективную фильтрацию.



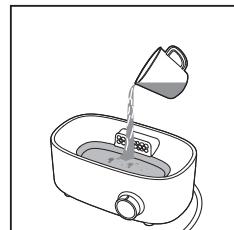
Очистка от накипи

Процесс стерилизации крайне важен, поскольку он обеспечивает должную гигиену для вашего малыша. Накипь может увеличить время выполнения стерилизации, а также повлиять на качество ее выполнения.

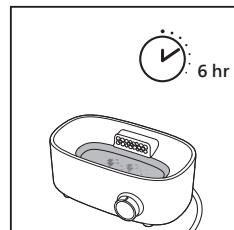
Накипь — это жесткий известковый налет. В зависимости от жесткости воды в вашем регионе накипь может выглядеть по-разному, от белого порошка до коричневого налета. Чем выше жесткость воды, тем быстрее образуется накипь. Она накапливается в приборах в виде минеральных отложений, которые не испаряются и оседают на поверхности при нагреве воды. Хотя накипь сама по себе не представляет опасности, ее длительное накопление может негативно отразиться на работе приборов или повредить их компоненты.

Очищайте стерилизатор от накипи не реже чем раз в 2 недели, чтобы обеспечить его эффективную работу.

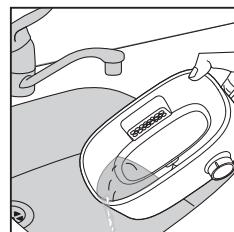
- 1 Налейте 12 мл белого уксуса (5 % раствор лимонной кислоты) и 120 мл воды в резервуар для воды.



- 2 Оставьте прибор на 6 часов/на всю ночь или до тех пор, пока накипь не растворится.

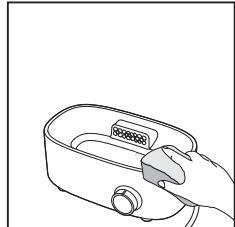


- 3 Слейте воду из резервуара для воды и тщательно его промойте.



4 Если вы видите остатки накипи, удалите их губкой.

Промойте прибор еще раз и протрите основание влажной тканью.



Примечание. Можно также использовать средства для удаления накипи на основе лимонной кислоты.

Примечание. Не используйте другие виды средств для удаления накипи.

Заказ принадлежностей

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт **www.philips.com** или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране (контактные данные указаны в гарантийном талоне).

Утилизация

Этот символ означает, что данные электротехнические изделия запрещено утилизировать вместе с обычным бытовым мусором.
Соблюдайте правила своей страны по раздельному сбору электрических изделий.



Поддержка

Все сведения о продукте, например раздел часто задаваемых вопросов, см. на веб-странице **www.philips.com/support**.

Примечание. Этот прибор необходимо регулярно очищать от накипи для поддержания максимальной производительности. В противном случае прибор может перестать работать. В данном случае гарантия на ремонт кофемашины НЕ распространяется.

Поиск и устранение неисправностей

В данной главе приведены проблемы, которые наиболее часто возникают при эксплуатации прибора. Если приведенные ниже сведения не помогают устранить проблему, обратитесь в центр поддержки покупателей в вашей стране.

Проблема	Способы решения
Когда следует проводить очистку стерилизатора от накипи?	При использовании стерилизатора вы можете заметить, что на нагревательной пластине появились небольшие пятна белого или коричневого цвета. Это знак того, что стерилизатор нужно очистить от накипи. В любом случае стерилизатор необходимо очищать от накипи не реже чем раз в 4 недели, чтобы прибор продолжал работать максимально эффективно.
Почему стерилизация занимает так мало времени?	Вы налили слишком мало воды в стерилизатор. Наливайте ровно 130 мл воды в резервуар для воды, который находится в основании прибора.
Почему после стерилизации на нагревательной пластине осталось много воды?	Нагревательная пластина могла покрыться накипью. Стерилизатор необходимо очищать от накипи не реже чем раз в 2 недели. См. раздел "Очистка от накипи".
Почему я чувствую запах гари, а на основании заметна отметка от горения?	Вы нерегулярно выливали остатки воды из поддона для капель большой корзины. Вода скапливается в поддоне для капель большой корзины после каждого цикла стерилизации. Выливайте остатки воды из большой корзины после каждого использования. 1 Извлеките нижнюю пластину из большой корзины. Слейте всю оставшуюся воду из поддона для капель в большой корзине. 2 Помойте нижнюю пластину и большую корзину горячей водой с добавлением моющего средства. Предметы могли не быть очищены должным образом перед стерилизацией. Перед обработкой предметов в стерилизаторе тщательно помойте их в посудомоечной машине или в горячей воде с добавлением моющего средства.

Проблема	Способы решения
Покрытие отслаивается от нагревательной пластины. Влияет ли это на работу?	<p>Это не влияет на работу стерилизатора.</p> <p>Убедитесь, что вы не используете абраузивные или агрессивные чистящие средства (например, отбеливатель) или губку с абраузивным покрытием для чистки нагревательной пластины.</p> <p>Не лейте холодную воду на нагревательную пластину сразу после использования, так как это может привести к растрескиванию из-за быстрого остывания антипригарного покрытия.</p>
Почему стерилизатор перестал работать?	<p>Нагревательная пластина могла покрыться накипью.</p> <p>Стерилизатор необходимо очищать от накипи не реже чем раз в 2 недели.</p> <p>См. раздел "Очистка от накипи".</p>
Предметы остались влажными после сушки.	<p>Предметы могут оставаться влажными по разным причинам:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Температура окружающей среды и влажность • Загрузка стерилизатора • Предметы расположены слишком близко друг к другу <p>Убедитесь, что горячий воздух беспрепятственно циркулирует между предметами для обеспечения эффективной сушки. Если необходимо, вы можете запустить еще один полный цикл сушки.</p>



Электрический паровой стерилизатор

Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.",
Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
Импортер на территорию России и Таможенного Союза:
ООО «ФИЛИПС», Россия, Москва, ул. Сергея Макеева, 13,
тел. +7 495 961 1111

SCF293: 220-240 В, 50/60 Гц, 650 Вт

Для бытовых нужд

Сделано в Китае

Класс защиты от поражения электрическим током: Класс I

Условия эксплуатации:

Температура: +5 °C - +35 °C

Относительная влажность: 15 % - 93 %

Условия хранения стандартные при нормальных значениях климатических факторов внешней среды.

Мундариҷа

Муҳим	152
Хатар.....	152
Огоҳӣ	152
Огоҳӣ	153
Муқаддима.....	155
Шарҳи умумӣ.....	155
Чизҳое, ки бояд қайд карда шаванд	156
Шинос шудан бо танзимот	158
Пеш аз истифодаи якум.....	159
Омодагӣ ба истифода.....	161
Омодагӣ ба тамизкунӣ.....	161
Ҷамъкунии дастгоҳи тамизкунанда	161
Истифодаи дастгоҳ	162
Тамизкунӣ	162
Тамизкунӣ ва хушкунии худкор	163
Хушкунӣ.....	165
Тозакунӣ	166
Тоза кардани филтр	167
Тозакунии кафк.....	168
Фармоиш додани лавозимот	169
Истифодаи дубора.....	169
Дастгирӣ	169
Дарёфти мушкилот	170

Мұхым

Пеш аз истифода бурдани дастгоҳ ин дастурамали истифодабарандаро бодыққат хонед ва барои истинод дар оянда захира кунед.

Хатар

- Ҳеч гоҳ пойгоҳ, сими барқ ё васлаки барқро ба об ё ягон моеңи дигар нагузоред.
- Риоя накардани дастурҳои тозакунӣ аз караҳш метавонад зарари ҷуброннопазир расонад.
- Ҳеч гоҳ пойгоҳро ҷудо нақунед, то ҳавфи зарбаи электрикӣ пешгирий карда шавад.

Оғоҳӣ

- Ин дастгоҳро ашхоси дорои қобилияти ҷисмонӣ, ҳассосӣ ё ақлӣ ё таҷрибаи кофӣ ва дониш надошта истифода бурда метавонанд, агар онҳо дар истифодай бехатарии дастгоҳ назорат карда шуда бошанд ва агар ҳатарҳои эҳтимолро фаҳмида бошанд.
- Ин дастгоҳ набояд аз ҷониби қӯдакон истифода шавад. Дастгоҳ ва сими онро аз дастрасии қӯдакон нигоҳ доред.
- Қӯдакон набояд бо асбоб бозӣ кунанд.
- Пеш аз васл кардани дастгоҳ, санҷед, ки оё шиддати дар дастгоҳ нишондодашуда ба шиддати барқии маҷаллӣ мувофиқ аст ё не.
- Агар васлаки барқӣ, сими барқӣ ё худи дастгоҳ осеб дида бошад, дастгоҳро истифода набаред.
- Агар сими барқӣ ҳароб шуда бошад, онро бояд бо Philips, маркази хидматрасонии аз ҷониби Philips ваколатдоршуда ё шахсони ба ин монанди таҳассусӣ иваз намоед, то ҳатар пешгирий карда шавад.
- Дастгоҳ дар дохилаш ягон қисми хидматшаванда надорад. Таҷхизотро бо ихтиёри худ нақушоед, хизматрасонӣ ё таъмири онро қӯшиш нақунед.

- Дастьгоҳ ҳангоми кор бениҳоят гарм мешавад ва ҳангоми расидан ба он метавонад боиси сӯхта шавад.
- Аз буғи гарм эҳтиёт шавед, ки аз сӯроҳии зарф ё ҳангоми кушодани сарпӯш берун меояд. Буғ метавонад боиси сӯхтан гардад.
- Ҳангоми кор ё дарҳол пас аз кор ба поя, сабадҳо ва зарф даст нарасонед, зоро онҳо хеле гарманд. Сарпӯшро танҳо аз дастаки он баланд кунед.
- Ҳеч гоҳ дастьгоҳро ҳангоми истифода набурдан ё кушодани оби даруни он гарм накунед.
- Ҳеч гоҳ ашёро дар болои дастьгоҳ ҳангоми истифода кардан намонед.
- Танҳо обро бе иловаҳо истифода баред.
- Дар дастьгоҳ шустагарӣ ва дигар маводи кимиёвиро нагузоред.
- Обро ба обанбор зиёда аз нишондиҳанда, яъне зиёда аз 130 ml пур накунед.
- Танҳо шишаҳои кӯдакон ва дигар ашёро, ки барои ин дастьгоҳ мувофиқанд, безарар гардонед. Даствури корбари он чизеро, ки шумо безарар кардан меҳоҳед, тафтиш кунед, то боварӣ ҳосил кунед, ки онҳо барои ин дастьгоҳ мувофиқанд.
- Агар Шумо хоҳед, ки амалиётро қатъ кунед, тугмаи фаъол/хомӯшро пахш кунед, то дастьгоҳро хомӯш кунед.
- Ин дастьгоҳ танҳо барои истифодаи хонавода пешбинӣ шудааст.
- Барои пешгирии зарари эҳтимолӣ дастьгоҳро бо мақсадҳои дигар, ба ғайр аз пешбинишуда, истифода набаред.

Оғоҳӣ

- Ҳеч гоҳ лавозимот ё қисмҳои дигар истеҳсолкунандагонро, ки Philips тавсия накардааст, истифода набаред. Агар шумо чунин лавозимот ё қисмҳоро истифода баред, кафолати шумо беэътибор мешавад.

- Дастьгоҳро ба гармии аз ҳад зиёд ё нури офтоб нагузоред.
- Пеш аз як чо ба ҷои дигар гузаронидан ё нигоҳ доштани дастьгоҳ ҳамеша онро хунук кунед. 
- Сатҳҳои дастрас метавонад дар вақти истифода гарм шавад.
- Ашёҳои хеле хурдро, ки аз сӯроҳиҳои поёни сабад афтида метавонанд, стерилизатсия нақунед.
- Ҳангоме, ки дастьгоҳ фурӯзон аст ҳеч гоҳ ашёро мустақиман ба унсури гармидиҳӣ ҷойгир нақунед.
- Дастьгоҳро истифода набаред, агар он афтида бошад ё ба ягон тарз вайрон шавад. Онро барои таъмир ба маркази хидматрасонии ваколатдори Philips баред.
- Дастьгоҳро ҳамеша дар сатҳи хушк, устувор, ҳамвор ва уфуқӣ ҷойгир кунед ва истифода баред.
- Дастьгоҳро ба сатҳи гарм нагузоред.
- Нагузоред, ки сими барқӣ дар канори миз ё болои мизи корӣ, ки дар болои он дастьгоҳ ҷойгир аст, овезон шавад.
- Ҳамеша оби боқимондаро пас аз истифода ва ҳангоми хунук шудани дастьгоҳ аз дастьгоҳ резед.
- Пеш аз иваз кардани лавозимот ё наздик шудани қисмҳои дар истифодабуда дастьгоҳро ҳомӯш кунед ва аз барқ ҷудо кунед.
- Шароити муҳити зист, ба монанди ҳарорат ва баландӣ, метавонанд ба кори ин дастьгоҳ таъсир расонанд.
- Тозакунӣ ва нигоҳубини истифодабарандагон набояд аз ҷониби қӯдакон анҷом дода шавад.
- Ҳамеша дастьгоҳро аз таъминот ҷудо кунед, агар он беназорат монад.

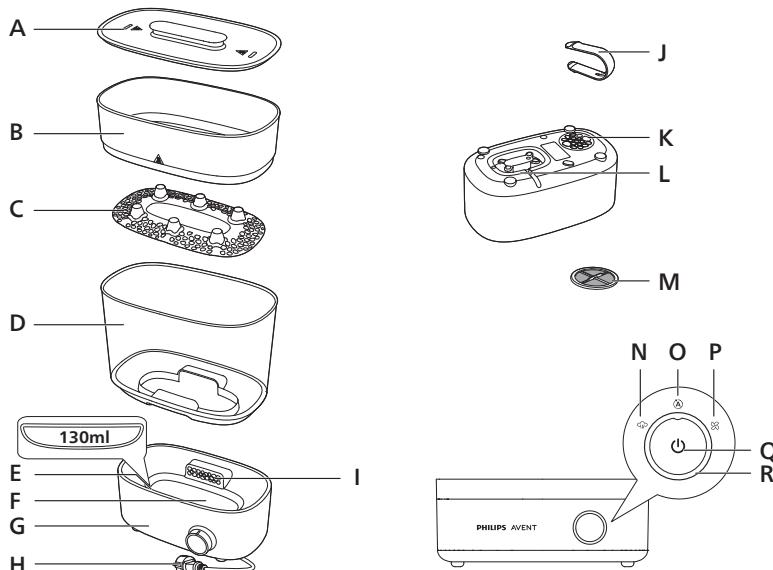
Майдонҳои электромагнитӣ (EMF)

Ин дастьгоҳҳо Philips ба ҳама стандартҳо ва қоидаҳои амалкунанда оид ба таъсири майдонҳои электромагнитӣ мувофиқат мекунанд.

Муқағдима

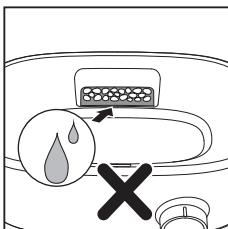
Шуморо барои харид табрик мегӯем ва ба Philips хуш омадед! Барои пурра истифода бурдан аз дастгирии пешниҳодкардаи Philips, маҳсулоти худро дар сомонаи www.philips.com/welcome сабти ном кунед.

Шарҳи умумӣ



A	Сарпӯш бо дастак	J	Анбӯр
B	Сабади майда	K	Сарпӯши филтр
C	Плитаи поёни барои сабади калон	L	Ҷойи нигоҳдории сим
D	Сабади калон бо табақ барои ҷамъ кардани ҷатрагай	M	Филтр
E	Нишондиҳандаи максималии сатҳи об	N	Ҳолати стерилизатсия
F	Унсури гармидиҳӣ бо обанбор	O	Ҳолати худкор
G	Воҳиди асосӣ	P	Ҳолати хушкунӣ
H	Сими барқ	Q	Тугмаи фурӯзон/хомӯш
I	Баромади ҳаво	R	Тугмаи идоракунӣ бо ҷароғҳои нишондиҳандаи пешрафт

Чиҙхое, ки бояг қаүг карга шабванд



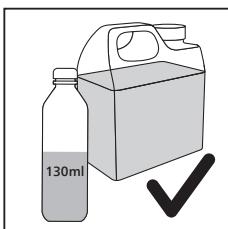
- Ба найчай ҳавогузар об нарезед.



- Воҳиди асосиро дар об нагузоред.



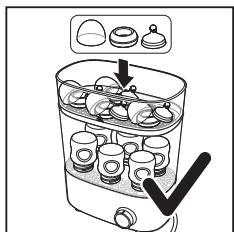
- Ҳангоми истифода дар зери пойгоҳ ягон ашё нагузоред, масалан, дастмол, матои тозакунӣ ва ф.



- Аз 130 ml об истифода баред.



- Пеш аз гузоштани ашё ба дастгоҳ, онҳоро тоза намоед.



- Ҳамаи қисмҳои шишаро пурра ҷудо кунед ва дар дастгоҳ бо сӯрохӣояш ба поён ҷойгир кунед, то онҳо бо об пур нашаванд.



- Пас аз ҳар истифода оби боқимондаро аз сабади калон резед.



- Филтрро ҳар 4 ҳафта тоза кунед.



- Дастгоҳро ҳар 2 ҳафта тоза кунед.

Шинос шудан бо танзимот

Шарҳ: Пеш аз безарар гардонидани шишаҳо ва чизҳои дигар, онҳоро аввал тоза намоед.

Танҳо ашёро, ки барои стерилизатсия мувофиқанд, ба стерилизатор ҷойгир кунед. Ашёҳои бо моеъ пуршударо безарар нақунед, масалан, дандонбарор ки дар дохилаш моеъи хунук қарор дорад.

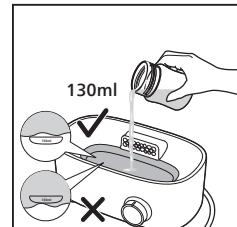
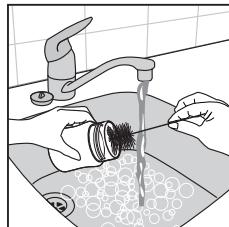
<p>Базараргардонӣ</p> 	<ul style="list-style-type: none">Ҳолати стерилизатсия барои безараргардонии ашёи кӯдакон аст.Давраи стерилизатсия тақрибан 10 дақиқа мегирад.Гармкунӣ тақрибан 4 дақиқа ва тамизкунӣ тақрибан 6 дақиқа вақт мегирад.Мутмаин шавед, ки дақиқ 130 ml обро рост ба обанбори пойгоҳ пур намоед.
<p>Худкор</p> 	<ul style="list-style-type: none">Ҳолати худкор барои стерилизатсия ва хушк кардани ашёи кӯдакон дар як вақт аст.Давраи худкор тақрибан 40 дақиқа мегирад.Вақте ки шумо аз речай «Худкор» истифода мебаред, дастгоҳ аввал раванди тамизкуниро оғоз мекунад ва сипас хушккунӣ ба таври худкор оғоз мешавад. Давраи тамизкунӣ тақрибан 10 дақиқа ва давраи хушккунӣ тақрибан 30 дақиқа вақтро мегирад.Мутмаин шавед, ки дақиқ 130 ml обро рост ба обанбори пойгоҳ пур намоед.
<p>Хушккунӣ</p> 	<ul style="list-style-type: none">Ҳолати хушккунӣ барои хушк кардани ашёи кӯдакон аст.Давраи хушккунӣ тақрибан 30 дақиқа мегирад.Ҳангоми хушк кардани ашёи кӯдакон, ба зарфи оби пойгоҳ об напартоед.

Пеш аз истифодаи якум

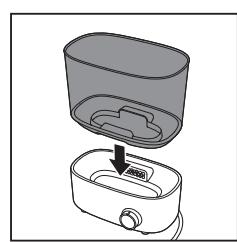
Вақте ки шумо дастгоҳро бори аввал истифода мебаред, тавсия медиҳем, ки шумо як раванди базараргардониро бо сабадҳои холӣ иҷро намоед.

- 1 Шишаҳои тозаи кӯдаконро истифода баред ва дақиқ 130 ml обро рост ба обанбори пойгоҳ пур намоед.

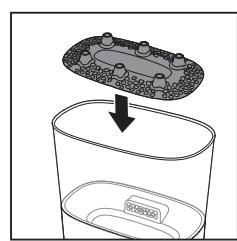
Маслиҳат: Ин дастгоҳ барои истифода бо оби лӯла пешбинӣ шудааст. Агар шумо дар минтақаи дорои оби саҳт зиндагӣ кунед, ҷамъшавии қараш метавонад зуд ба амал ояд. Аз ин рӯ, тавсия дода мешавад, ки оби бе минералҳо ба монанди оби тозакардашуда ё тозашуда барои дароз қардани мӯҳлати истифодадаи дастгоҳи шумо тавсия дода шавад. Барои гирифтани маълумоти бештар дар бораи тозакуни оҳак, ба «Тозакуни кафк» нигаред.



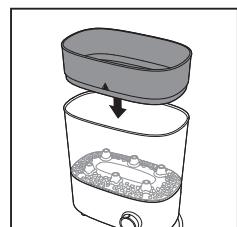
- 2 Сабади калонро ба пойгоҳ гузоред.



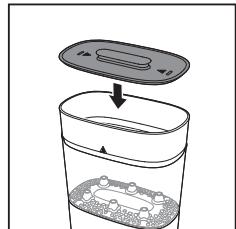
- 3 Сатҳи поёнро ба сабади калон гузоред.



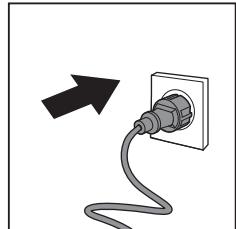
- 4 Сабади хурдро ба сабади калон гузоред.



5 Сарпӯшро ба болои сабади хурд гузоред.

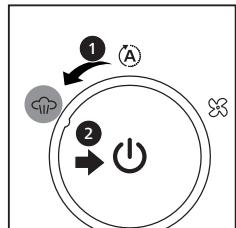


6 Сими барқро ба барқваслаки деворӣ гузоред.



7 Тугмаи фаъол/хомӯшро ба речай «Тамизкунӣ» тоб дихед. Пас онро пахш кунед, то дастгоҳро фаъол созед.
Огоҳӣ: Пойгоҳ, сабадҳо ва сарпӯш ҳангоми кор кардан ё чанде пас гарм мешаванд.

- Тамоми ҷароғҳои нишондиҳандай раванд дурахшанда нишон медиҳанд, ки дастгоҳ ашёро тамиз карда истодааст.
- Вақте ки раванди тамизкунӣ ба анҷом мерасад, ҷароғҳо хомӯш мешаванд ва дастгоҳ ба таври ҳудкор хомӯш мешавад.
- Шумо метавонед тугмаи фаъол/хомӯшро ба речай «Хушккунӣ» тоб дихед, то дастгоҳро ба хушккунӣ гузаронед. Барои анҷом додани давраи хушккунӣ тақрибан 30 дақиқа вақт лозим аст.



8 Пас аз он ки дастгоҳ пурра хунук мешавад, сарпӯш, сабади хурд, сатҳи поён ва сабади калонро ҷудо кунед ва онҳоро тоза карда, хушк кунед.

Шарҳ: Вақте ки шумо сабади калонро аз пойгоҳ ҷудо мекунед, ба оби бокимонда дар табакҷаи пойгоҳ барои ҷамъкунии қатраҳо диққати ҳудро ҷалб намоед.

9 Пеш аз такроран истифода кардани дастгоҳ, имкон дихед, ки он таҳминан ба муддати 10 дақиқа пурра хунук карда шавад.

Шарҳ: Пас аз як давраи тамизкунӣ дастгоҳ ба муддати 10 дақиқа кор намекунад. Он бояд аввал хунук шавад.

Омодагай ба истифода

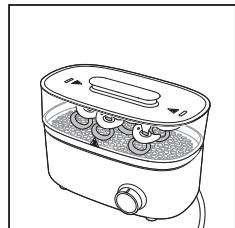
Омодагай ба тамизкунӣ

Чизҳоеро, ки тамиз мекунед, пеш аз гузоштани онҳо ба дастгоҳи тамизкунанда, дар мошини зарфшӯй комилан шӯед ё онҳоро бо даст бо оби гарм ва моеъи зарфшӯй тоза намоед.

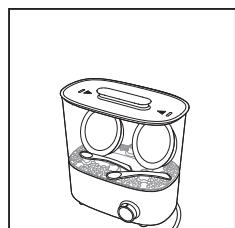
Чамъкуни дастгоҳи тамизкунанда

Якчанд тарзи чамъкуни дастгоҳи тамизкунанда вуҷуд дорад.

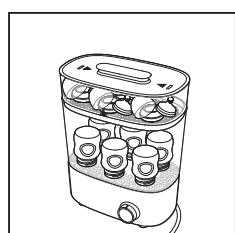
- 1 Танҳо сабади хурд барои стерилизатсия кардан ашёҳои хурд ба монанди макак аст.



- 2 Танҳо бо сабади калон дар пойгоҳ барои тамиз кардан ашёҳои миёнаҳаҷм ба монанди насосҳои сина, табақчаҳои навзод ё маҷмуи ҳӯрокхӯрӣ барои қӯдакон.

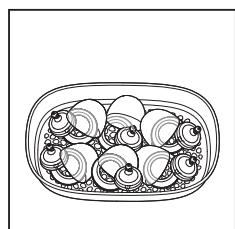


- 3 Бо сабади калон ва сабади хурд дар пойгоҳ то шаш шишаи 330 ml метавонанд безарар гардонида шаванд. Шишаҳоро чаппа дар сабади калон ҷойгир кунед ва сарпӯшҳои шиша, ҳалқаҳои винтдор ва макакро дар сабади хурд ҷойгир кунед.



Шарҳ: Вақте ки шумо сабади хурдро пур мекунед, ҳалқаҳои мурватдорро ба поён гузоред, пистонакҳо ва сарпӯшҳои шишаҳоро ба болои ҳалқаҳои мурватдор ҷойгир намоед.

Шарҳ: Боварӣ ҳосил кунед, ки ҳамаи қисмҳое, ки бояд тамиз карда шаванд, пурра чудо карда шудаанд, пас онҳоро ба сабад бо сӯрохиҳояш ба поён ҷойгир кунед, то онҳо бо об пур нашаванд.

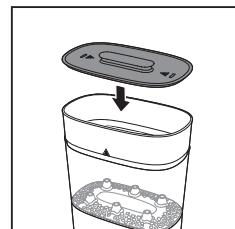


Истифодай дастгоҳ

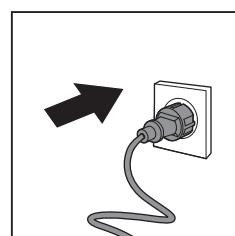
Тамизкунӣ

Тозакунии ҳамаҷониба ва бидуни кимиёвии стерилизатор доҳили онро то 24 соат бо сарпӯши пӯшида безарар нигоҳ медорад. Пас аз стерилизатсия, обе, ки дар ашёи кӯдак мемонад, безарар аст ва микробҳоро ҷамъ намекунад.

- 1 Обро рост ба обанбори пойгоҳ пур намоед (ба «Пеш аз истифодаи аввал» нигаред).
- 2 Даствоҳи тамизкунандаро ҷамъ кунед (ба қисмати «Ҷамъкунии даствоҳи тамизкунанда» нигаред) ва ҷизҳоеро, ки меҳоҳед тамиз кунед, ба он ҷойгир намоед.
- 3 Сарпӯшро ба болои сабади хурд ё сабади калон гузоред.



- 4 Сими барқро ба барқваслаки деворӣ гузоред.

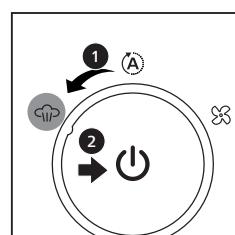


- 5 Тугмаи фаъол/хомӯшро ба речай «Тамизкунӣ» тобдиҳед. Пас онро пахш кунед, то даствоҳро фаъол созед.

Оғоҳӣ: Пойгоҳ, сабадҳо ва сарпӯш ҳангоми кор кардан ё чанде пас гарм мешаванд.

Шарҳ: Шумо метавонед даствоҳро бо пахш намудани тугмаи хомӯшкунӣ ғайрифаъол гардонед.

- Тамоми ҷароғҳои нишондиҳандай раванд дурахшандаги нишон медиҳанд, ки даствоҳ ашёро тамиз карда истодааст.
- Вақте ки раванди тамизкунӣ ба анҷом мерасад, ҷароғҳои хомӯш мешаванд ва даствоҳ ба таври ҳудкор хомӯш мешавад.



6 Сарпӯшро чудо кунед.

Пеш аз күшода гирифтани сарпӯш, хунук шудани дастгоҳро интизор шавед.
Боэхтиёт бошед. Буғи гарм метавонад аз дастгоҳи тамизкунӣ берун барояд.

7 Шишаҳо ва чизҳои дигарро аз сабад берун бароред. Барои баровардани чизҳои хурд аз анбур истифода баред.

Боэхтиёт бошед. Чизҳои тамизшуда ҳанӯз ҳам гарм хоҳад буд.

Шарҳ: Мутмаин шавед, ки пеш аз он ки ба чизҳои тамизшуда расед, дастҳои хурдо топ-тоза шӯед.

8 Дастгоҳро чудо кунед ва то пурра хунук шудани дастгоҳ интизор шавед.

9 Сабади хурд ва сабади калонро чудо кунед.

Шарҳ: Вақте ки шумо сабади калонро чудо мекунед, ба оби боқимонда дар табақчаи пойгоҳ барои ҷамъкунӣ қатраҳо диққати худро ҷалб намоед.

Шарҳ: Табақчаи ҷамъкунӣ қатраҳо барои ҷамъ кардани шир ё бақияи ғизо пешбинӣ шудааст ва гузаштани боқимондаҳо ба обанбори пойгоҳ имкон намедиҳад. Ин самаранокии тамизкуниро беҳтар мекунад ва тозакунии унсури гардиҳиро осон мекунад.

10 Сатҳи поёнеро аз сабади калон чудо намоед. Оби боқимондаро аз табақчайи ҷамъкунӣ қатраҳои сабади калон резед (ба қисмати «Тозакунӣ» нигаред).

11 Оби боқимондаро аз обанбор резед ва онро тоза карда, хушк кунед.

Шарҳ: Пас аз як давраи тамизкунӣ дастгоҳ ба муддати 10 дақиқа кор намекунад. Он бояд аввал хунук шавад.

Тамизкунӣ ва хушккунии худкор

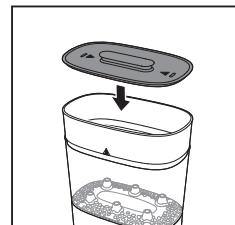
1 Обро рост ба обанбори пойгоҳ пур намоед (ба «Пеш аз истифодай аввал» нигаред).

2 Дастгоҳи тамизкунандаро ҷамъ кунед (ба қисмати «Ҷамъкунӣ дастгоҳи тамизкунандаро» нигаред) ва чизҳоеро, ки меҳоҳед тамиз кунед, ба он ҷойгир намоед.

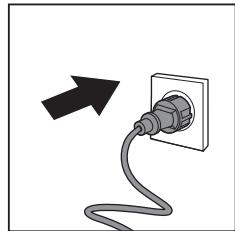
Шарҳ: Боварӣ ҳосил кунед, ки ҳамаи ашёҳо пурра чудо карда шудаанд ва чунин дар сабад ҷойгир карда шудаанд, ки сӯроҳиҳои онҳо ба поён нигаронида шудаанд, то самаранок хушк шаванд.

Боэхтиёт бошед. Ҳангоми оғоз кардани хушккунӣ аз стерилизатор буғи гарм берун меояд.

3 Сарпӯшро ба болои сабади хурд ё сабади калон гузоред.

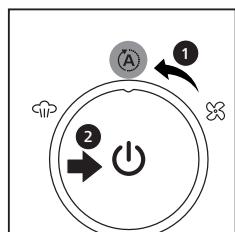


4 Сими барқро ба барқаслаки деворӣ гузоред.



5 Тугмаи фаъол/хомӯшро ба ҳолати «Худкор» гузоред.
Пас онро пахш кунед, то дастгоҳро фаъол созед.

- Дастгоҳ аввал тамизкуниро оғоз мекунад. Тамоми ҷароғҳои нишондиҳандай раванд дурахшанди нишон медиҳанд, ки дастгоҳ ашёро тамиз карда истодааст.
- Баъд аз ин, хушккунӣ ба таври худкор оғоз мейбад. Ҷароғҳои нишондиҳандай пешрафт медурахшанд ва оҳиста-оҳиста хомӯш мешаванд, то нишон диҳад, ки дастгоҳ ба хушккунӣ мегузарад.
- Баъди ба охир расидани тамоми раванд, ҷароғҳо хомӯш мешаванд ва дастгоҳ ба таври худкор хомӯш мешавад.



Огоҳӣ: Пойгоҳ, сабадҳо ва сарпӯш ҳангоми кор кардан ё чанде пас гарм мешаванд.

6 Сарпӯшро ҷудо кунед.

7 Шишаҳо ва ҷизҳои дигарро аз сабад берун бароред. Барои баровардани ҷизҳои хурд аз анбӯр истифода баред.
Боэҳтиёт бошед. Ҕизҳои тамизшуда ҳанӯз ҳам гарм ҳоҳад буд.

Шарҳ: Мутмаин шавед, ки пеш аз он ки ба ҷизҳои тамизшуда расед, дастҳои худро топ-тоза шӯед.

Шарҳ: Натиҷаи хушккунӣ вобаста ба ҳарорати муҳити зист, намии муҳити зист ва сарбории тамизкунанда метавонад фарқ кунад. Агар лозим бошад, Шумо метавонед як давраи дигари хушккуниро иҷро кунед.

8 Дастгоҳро ҷудо кунед ва то пурра хунук шудани дастгоҳ интизор шавед.

9 Сабади хурд ва сабади калонро ҷудо кунед.

Шарҳ: Вақте ки шумо сабади калонро ҷудо мекунед, ба оби боқимонда дар табақчаи пойгоҳ барои ҷамъкунии қатраҳо дикқати худро ҷалб намоед.

10 Сатҳи поёнро аз сабади калон ҷудо намоед. Оби боқимондаро аз табақчаи ҷамъкунии қатраҳои сабади калон резед (ба қисмати «Тозакунӣ» нигаред).

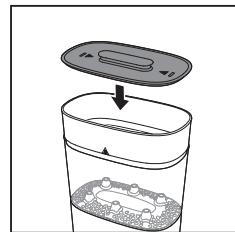
Хушккунӣ

- 1 Тамизкунандаро васл кунед (ниг. ба қисмати «Васлкунии тамизкунанда») ва ашёҳои хушкшавандаро дар он ҷойгир кунед.

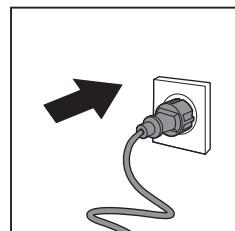
Шарҳ: Боварӣ ҳосил кунед, ки ҳамаи ашёҳо пурра ҷудо карда шудаанд ва чунин дар сабад ҷойгир карда шудаанд, ки сӯроҳиҳои онҳо ба поён нигаронида шудаанд, то самаранок хушк шаванд.

Боэҳтиёт бошед. Ҳангоми оғоз кардани хушккунӣ аз стерилизатор буғи гарм берун меояд.

- 2 Сарпӯшро ба болои сабади хурд ё сабади калон гузоред.

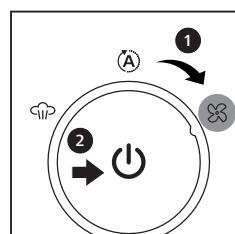


- 3 Сими барқро ба барқваслаки деворӣ гузоред.



- 4 Тугмаи фаъол/хомӯшро ба речай «Хушккунӣ» тобдиҳед. Пас онро пахш кунед, то дастгоҳро фаъол созед.

- Хушккунӣ пас аз тақрибан 30 сония оғоз мейбад. Дастгоҳ гарм мешавад, то ҳавои гармро барои хушк кардани ашё истеҳсол кунад.
- Чароғҳои нишондиҳандай пешрафт медураҳшанд ва оҳиста-оҳиста хомӯш мешаванд, то нишон диҳад, ки дастгоҳ ба хушккунӣ мегузарад.
- Пас аз ба охир расидани раванди хушккунӣ, чароғҳо хомӯш мешаванд ва дастгоҳ ба таври худкор хомӯш мешавад.



Огоҳӣ: Пойгоҳ, сабадҳо ва сарпӯш ҳангоми кор кардан ё чанде пас гарм мешаванд.

- 5 Сарпӯшро чудо кунед.
- 6 Шишаҳо ва чизҳои дигарро аз сабад берун бароред. Барои баровардани чизҳои хурд аз анбӯр истифода баред.

Боэҳтиёт бошед. Ашёҳои хушкшуда метавонанд то ҳол гарм бошанд.

Шарҳ: Боварӣ ҳосил кунед, ки пеш аз даст расидани ашёи хушк дастҳоро худро бодиққат мешӯед.

Шарҳ: Натиҷаи хушккунӣ вобаста ба ҳарорати муҳити зист, намии муҳити зист ва сарбории тамизкунанда метавонад фарқ қунад. Агар лозим бошад, Шумо метавонед як давраи дигари хушккуниро ичро кунед.

- 7 Дастгоҳро чудо кунед ва то пурра хунук шудани дастгоҳ интизор шавед.

Тозакунӣ

Барои тоза кардан ин дастгоҳ аз воситаҳои тозакунии пурзӯр ё моеъҳои пурзӯр (масалан, сафедӣ/белизна) ё исфанди суфтакунӣ истифода набаред.

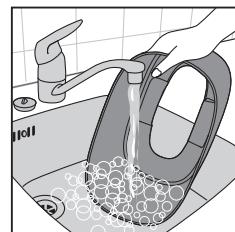
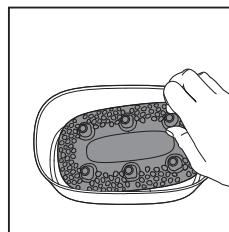
Ҳеч гоҳ пойгоҳ ва сими барқро ба об ё ягон моеъи дигар фарқ нақунед.

Шарҳ: Дастгоҳи тамизкунанда барои шустан дар мошини зарфшӯй пешбинӣ нашудааст. Сабадҳо, сатҳи поён ва сарпӯш метавонанд бо оби гарм ва моеъи зарфшӯй тоза карда шаванд.

- 1 Ҳамеша дастгоҳро аз барқ чудо кунед ва пеш аз тоза кардан онро хунук кунед.
- 2 Пойгоҳро бо матои тар тоза кунед.
- 3 Сатҳи поёнро аз сабади калон чудо намоед.

Оби боқимондаро аз табақчаи ҷамъкунии қатраҳои сабади калон резед.

Шарҳ: Пас аз ҳар давраи тамизкунӣ об дар табақчаи ҷамъкунии қатраҳои сабади калон ҷамъ мешавад. Пас аз ҳар истифода оби боқимондаро аз сабади калон резед.

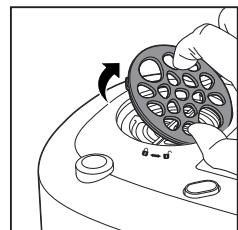
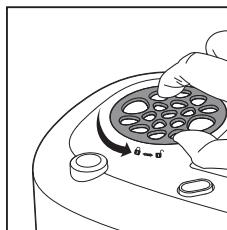


- 4 Сарпӯш, сабади хурд, сатҳи поён ва сабади калонро бо оби гарм ва каме моеъи зарфшӯй тоза намоед.

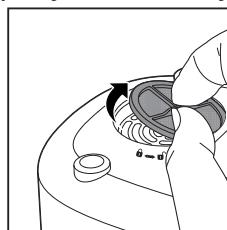
Шарҳ: Пас аз тозакунӣ, дастгоҳи тамизкуниро дар ҷойи салқин ва хушк нигоҳ доред.

Тоза кардани филтр

1 Сарпӯши филттро аз пойгоҳ ҷудо қунед.

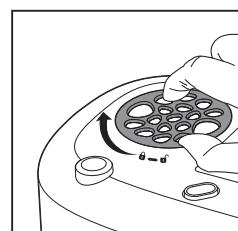
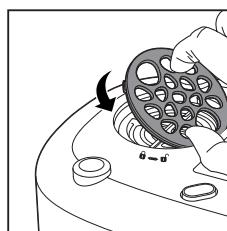
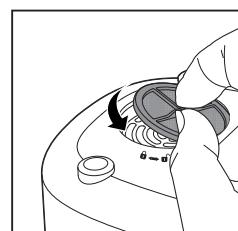
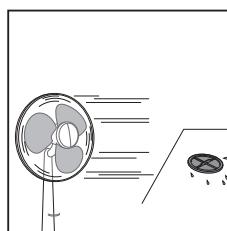


2 Филттро ҷудо қунед ва онро дар зери лӯлаи об тоза қунед.



3 Бигзор филтр бодиқкат дар ҳаво хушк шавад. Онро боз ба пойгоҳ гузоред ва сарпӯши филттро пӯшед.

Шарҳ: Филттро ҳадди ақал ҳар 4 ҳафта тоза қунед, то боварӣ ҳосил қунед, ки он филтратсияро самаранок идома медиҳад.



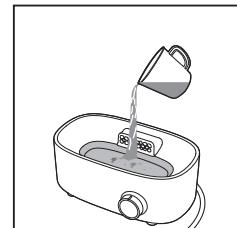
Тозакуның қафқ

Раванди тамизкунй хеле мұхим аст, зеро ки он барои риояи стандартқои беҳдоштй барои күдаки шумо таъмин менамояд. Оҳаксанг метавонад давраи тамизкуниро суст кунад ва ҳатто ба натиҷабахшии он зарар расонад.

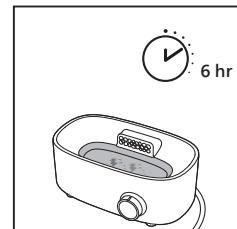
Оҳаксанг як пасмонаи саҳт ва бордор аст. Вобаста аз намуди об дар минтақаи шумо, оҳак метавонад намудхой гүногун дошта бошад, аз хокай сафеди барф то доғхой қаҳваранг. Об саҳттар бошад, қараш тестар мешавад. Дар дастгоҳ оҳаксанг ҳангоми чүшондани об бухор намешавад ва ҳамчун бокимондаи мнералҳои табиии об ҷамъ мешавад. Бо вұчуди он ки оҳаксанг зарар намерасонад, он баднамо мебошад, ба осонй тоза намешавад ва метавонад ба кори дастгоҳ таъсир расонад ё үнсурҳои онро вайрон кунад, агар ҷамъ шавад.

Дастгоҳи тамизкунандаро ақаллан ҳар 2 ҳафта аз оҳаксанг тоза кунед, то дастгоҳ самаранок кор кунад.

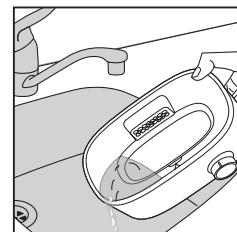
- 1 12 ml сиркои сафедро (5% түршиси сирко) ва 120 ml обро ба обанбор резед.



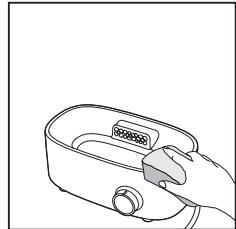
- 2 6 соат/шабона ва ё то он даме, ки ҳама оҳакҳо ҳал шаванд, интизор шавед.



- 3 Обанборро холік кунед ва дарунро бодиққат бишүед.



4 Агар шумо то ҳол пайҳои оҳаксангро бинед, онҳоро бо исфанд тоза намоед. Аз нав бо об шӯед ва пойгоҳро бо матои нам тоза намоед.



Шарҳ: Шумо инчунин метавонед маҳлулҳои тозакунанда аз оҳаксанг дар асоси кислотаи лимӯ истифода баред.

Шарҳ: Дигар намуди маҳлулҳои тозакунанда аз карахшро истифода набаред.

Фармоиш додани лавозимот

Барои харидани лавозимот ё қисмҳои эҳтиётий, ба сомонаи www.philips.com гузаред ё ба фурӯшандай расмии «Philips»-и худ муроҷиат намоед. Шумо инчунин метавонед бо Маркази нигоҳбини истеъмолқунандагони Philips дар кишвари худ тамос гиред (барои тафсилоти тамос ба варакаи кафолати ҷаҳонӣ нигаред).

Истифодаи дубора

Ин рамз маъни онро дорад, ки маҳсулоти электрикӣ бояд дар якҷоягӣ бо партовҳои оддии хонагӣ ҷойгир карда нашаванд.



Қоидаҳои кишвари худро барои алоҳида ҷамъ кардани маҳсулоти электрикӣ риоя намоед.

Дастгирӣ

Барои маълумоти дастгирӣ оид ба ҳамаи маҳсулот, монанди саволҳои роич, лутфанд ба сомонаи www.philips.com/support ворид шавед.

Шарҳ: Ин дастгоҳ бояд барои иҷрои беҳтарин мунтазам аз карахш тоза карда шавад. Агар шумо ин корро накунед, дастгоҳ дар ниҳоят аз кор мемонад. Дар ин ҳолат таъмири бо кафолати шумо фаро гирифта НАМЕШАВАД.

Дарёфти мушкилом

Ин боб мушкилоти маъмультаринеро, ки шумо бо дастгоҳ дучор меоед, чамъбаст мекунад. Агар шумо наметавонед масъаларо бо маълумоти дар поён ҳал карда тавонед, бо Маркази Хидматрасонии Истеъмолкунандагон дар кишвари худ тамос гиред.

Носозӣ	Роҳи ҳал
Кай ман бояд дастгоҳи тамизкунандаро аз оҳаксанг тоза кунам?	Вақте ки шумо аз дастгоҳи тамизкунанда истифода мебаред, шумо метавонед пайдо кунед, ки нуқтаҳои хурд бо ранги сафед ё қаҳваранг дар лавҳаи гармкунанда пайдо шудаанд. Ин нишон медиҳад, ки дастгоҳи тамизкунанда бояд аз оҳаксанг тоза карда шавад. Ба ҳар ҳол, шумо бояд дастгоҳро дар ҳар 4 ҳафта як бор аз оҳаксанг тоза кунед, то он самаранок кор кунад.
Чаро вақти тамизкунӣ хеле кутоҳ аст?	Шумо барои тамизкунӣ обро ба дарачаи кифоя пур накардед. Дақиқ 130 ml обро рост ба обанбори пойгоҳ пур намоед.
Чаро пас аз тамизкунӣ дар лавҳаи гармкунанда оби зиёд боқӣ мемонад?	Лавҳаи гармкунанда метавонад бо оҳаксанг пӯшида бошад. Дастгоҳи тамизкунанда бояд ақаллан ҳар 2 ҳафта аз оҳаксанг тоза карда шавад. Ба қисми "Тоза кардани караҳаш"-ро нигаред.
Чаро дар пойгоҳ доғи сӯхта пайдо шуд ва бӯйи сӯхта ҳис мешавад?	Эҳтимол шумо оби боқимондаро аз табақчай чамъкунии қатраҳои сабади калон ба таври мунтазам тоза накардед. Пас аз ҳар давраи тамизкунӣ об дар табақчай чамъкунии қатраҳои сабади калон чамъ мешавад. Пас аз ҳар истифода ягон оби боқимондаро аз сабади калон резед. <ol style="list-style-type: none">Сатҳи поёнро аз сабади калон ҷудо намоед. Оби боқимондаро аз табақчай чамъкунии қатраҳои сабади калон резед.Сатҳи поён ва сабади калонро бо оби гарм ва моеъи зарфшӯй тоза намоед. Пеш аз стерилизатсия, ашёҳо шояд бодиқат тоза карда нашуда бошанд. Чизҳоеро, ки тамиз мекунед, пеш аз гузоштани онҳо ба дастгоҳи тамизкунанда, дар мошини зарфшӯй комилан тоза кунед ё бо даст бо оби гарм ва моеъи зарфшӯй тоза намоед.

Носозӣ	Роҳи ҳал
Пӯшиш аз лавҳаи гармидиҳӣ чудо мешавад. Оё он ба кор таъсир мерасонад?	Он ба кори стерилизатор таъсир намерасонад. Мутмаин бошед, ки барои тоза кардани лавҳаи гармидиҳӣ бо ягон тозакунандаи абразивӣ ё моеъҳои саҳт таъсиркунандаро (масалан, сафедкунанда) истифода набаред. Пас аз истифода, ба лавҳаи гармидиҳӣ оби хунукро тез нарезед, зоро ки он метавонад ба сабаби зуд хунук шудани сатҳи зидди сӯхта кафида шавад.
Чаро дастгоҳи тамизкунанда кор намекунад?	Лавҳаи гармкунанда метавонад бо оҳаксанг пӯшида бошад. Дастгоҳи тамизкунанда бояд ақаллан ҳар 2 ҳафта аз оҳаксанг тоза карда шавад. Ба қисми “Тоза кардани караҳаш”-ро нигаред.
Ашёҳо пас аз хушк кардан ҳанӯз тар ҳастанд.	Ашёҳо метавонанд бо сабабҳои гуногун тар бошанд: <ul style="list-style-type: none"> • Ҳарорати муҳити зист ё намӣ • Сарбории тамизкунанда • Ашёҳо бо ҳам зич ҷамъ карда шуданд Боварӣ ҳосил кунед, ки ҳавои гарм метавонад дар атрофи ашё гардиш кунад, то хушкшавии муассирро таъмин кунад. Агар лозим бошад, Шумо метавонед боз як давраи пурраи хушккуниро ичро кунед.

Mazmuny

Möhüm	173
Howp.....	173
Duýduryş	173
Seresap boluň.....	174
Giriş	176
Umumy beýany.....	176
Bellemeli zatlar.....	177
Sazlamalar bilen tanyşmak	179
Ilkinji gezek ulanmazdan öň	180
Ulanya taýýarlamak.....	182
Sterilizlemäge taýýarlanmak.....	182
Sterilizatory gurnamak.....	182
Enjamy ulanmak.....	183
Sterilizlemek	183
Awto — Sterilizirlemek we guratmak	184
Guratmak	186
Arassalaýyş.....	187
Süzgüji arassalamak	188
Kesmegini aýyrmak	189
Aksessuarlary sargyt etmek	190
Zibile zyňmak	190
Goldaw	190
Näsazlyklary anyklamak we çözmek	191

Möhüm

Enjamý ulanmazdan ozal şu ulanyjy gollanmasyny üns bilen okaň we ony geljekde gollanmak üçin saklaň.

Howp

- Enjamýň esasyny, elektrik şnuruny ýa-da elektrik şnurunyň wilkasyny hiç haçan suwa ýa-da başga bir suwuklyga çümdürmäň.
- Kesmegi aýyrmak boýunça gözükdirijiler berjaý edilmese, bejerip bolmaýan zepere sebäp bolup biler.
- Tok urmagynyň öňüni almak üçin hiç haçan enjamýň esasyny dargatmaň.

Duýduryş

- Enjamý onuň howpsuz görnüşde ulanylmagy boýunça gözegçilik edilýän we gözükdirijiler berlen bolsa, döräp biläýjek howplara düşünen halatynda fiziki, duýgurlyk ýa-da akyň başarıjaňlyklary taýdan pes ýa-da tejribesi we habary bolmadık hem adamlar ulanyp biler.
- Çagalar bu enjamý ulanmaly däl. Enjamý we onuň elektrik kabelini çagalaryň eli ýetmejek ýerde saklaň.
- Çagalar enjam bilen oýnamaly däl.
- Enjamý toga dakmazdan ozal enjamýň üstünde görkezilen güýjenmäniň ýerli elektrik ulgamyndaky güýjenme bilen gabat gelýändigini barlaň.
- Elektrik dürtgүjine, elektrik kabeline ýa-da enjamýň özüne zeper ýeten bolsa, enjamý ulanmaň.
- Elektrik kabeline zeper ýeten bolsa, howpuň öňüni almak üçin onuň Philips tarapyndan, Philips ygtyýarly tehniki hyzmat merkezi ýa-da şoňa meňzeş ygtyýarly şahslar tarapyndan çalşyrylmagyny üpjün etmeli.
- Enjamýň içinde serwis edilýän şaýlar ýokdur. Enjamý özüňiz açjak, serwis etjek ýa-da abatlajak bolmaň.

- Enjam işleýän wagty örän gyzgyn bolýar we oňa degilse, ýanyklara sebäp bolup bilýär.
- Gapakdaky agyzdan çykýan gyzgyn bugdan ýa-da gapagy áyranyňzda çykýan bugdan ägä boluň. Bug ýanyklara sebäp bolup bilýär.
- Enjam işläp durka ýa-da işläniniň yzsüre onuň esasyny, sebetleri ýa-da gapagy ellemäň, sebäbi olar örän gyzgyn bolýar. Diňe tutawajyndan tutmak arkaly ýokary galdyryň.
- Enjam işläp durka ýa-da onuň içindäki suw henizem gyzgyn wagty enjamы süýşürmäň ýa-da açmaň.
- Enjam işläp durka onuň üstünde hiç zat goýmaň.
- Diňe hiç hili goşundysyz suwy ulanyň.
- Enjamыň içine agardyjy ýa-da başga himiklatlary salmaň.
- Suw gabyna bellenilen çäkden ýa-da 130 ml-den artyk suw guýmaň.
- Diňe bäbekleriň çüýselerini we bu enjama degişli beýleki zatlary sterilizasiýa ediň. Sterilizlemek isleýän zatlaryňzyň bu enjama laýyk gelýändigini anyklamak üçin, ulanyjy gollanmasyny barlaň.
- Işı duruzmak isleseňiz, enjamы ölçürmek için açýan / ölçürüyan düwmesini basyň.
- Enjam diňe öý şartlarında ulanylmağa niýetlenilýär.
- Şikes ýetmäniň öňüni almak üçin enjamы niýetlenilýän ulanyşyndan başga maksatlar için utanmaň.

Seresap boluň

- Beýleki öndürjilerden alınan ýa-da Philips tarapyndan ýörite maslahat berilmeýän aksessuarlary ýa-da şaýlary hiç haçan utanmaň. Şeýle aksessuarlary ýa-da şaýlary ulanan halatyňzda size berlen kepilliğin güýji ýityär.
- Enjamы çendenaşa gyzgyna ýa-da günüň göni düşýän şöhlesine sezewar etmäň.
- Enjamы süýşürmezden ýa-da saklamazdan ozal elmydama sowamagyna maý beriň.
- Ulanylýan wagty elýeter ýüzleri gyzgyn bolup biler.



- Sebediň aşagyndaky deşiklerden geçip biljek ownuk zatlary sterilizasiýa etmäň.
- Enjam işledilen wagty gyzdyryjy elementiň gönümel üstünde hiç zat goýmaň.
- Enjam ýere gaçan bolsa ýa-da oňa islendik görnüşde zeper ýeten bolsa, ony ulanmaň. Ony bejertmek üçin ygytyýarly Philips tehniki hyzmat merkezine eltiň.
- Enjamý elmydama gury, tekiz we kese ýeriň üstünde ýerleşdiriň we ulanyň.
- Enjamý gyzgyn üstde goýmaň.
- Enjamýň duran stolunyň ýa-da üstki tagtasynyň gyrasynda elektrik kabeliniň sallanyp durmagyna ýol bermäň.
- Enjamý ulananyňyzdan soň we enjam sowanyndan soň içinde galan suwy döküň.
- Kömekçi enjamalaryny çalşyrmadan ýa-da ulanylýan wagty hereket edýän şaylara golaýlamazdan ozal enjamý ölçüriň hem-de ony tokdan aýryň.
- Temperatura ýaly daşky gursawyň şartları şu enjamýň işleyışine täsir edip biler.
- Çagalar enjamda arassاقыlyk we ulanyjy tarapyndan geçirilmäge degişli abatlaýış işlerini geçirmeli däl.
- Gözegçiliksiz galdyryljak bolsa, enjamý hemiše tokdan sogruň.

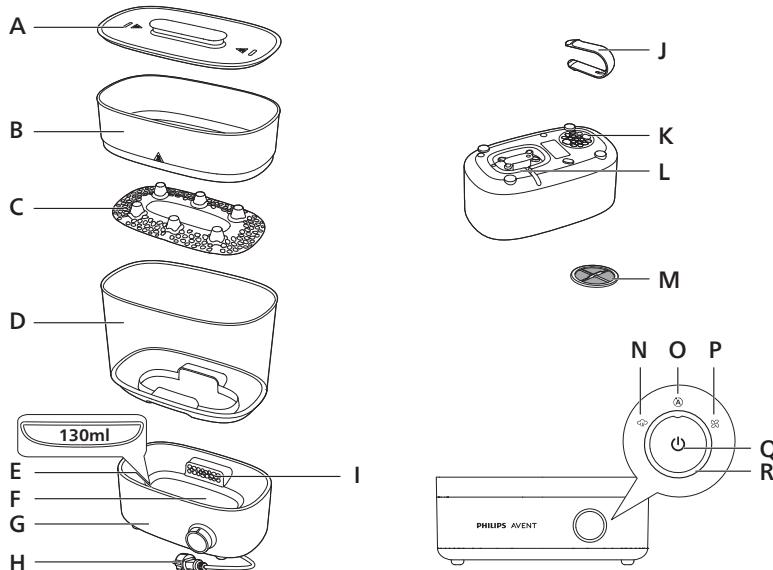
Elektromagnit meýdançalar (EMF)

Şu Philips enjamý elektromagnit meýdançalara sezewar bolmak boýunça ähli degişli standartlara we düzgünnamalara gabat gelýär.

Giriş

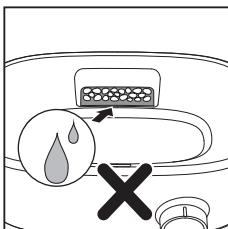
Satyn almagyňyz bilen gutlaýarys we Philips dünýäsine hoş geldiňiz! Philips tarapyndan hödürlenilýän goldawdan doly peýdalanmak üçin önumiňizi www.philips.com/welcome salgysynda belliige aldyryň.

Umumy beýany



A	Tutawaçly gapak	J	Gysgyçlar
B	Kiçi sebet	K	Süzgüjiň örtügi
C	Uly sebet üçin aşaky plastina	L	Kabel saklaýyjy
D	Damja mejimesi bilen uly sebet	M	Süzgүç
E	Suwuň anryçäk derejesini görkeziji	N	Sterilizasiýa tertibi
F	Suw gaby bilen gyzdyryjy element	O	Awto tertibi
G	Esas bölümü	P	Guradyş tertibi
H	Elektrik kabel	Q	Açýan/öçürýän düwme
I	Howa çykalgasy	R	Progres görkeziji çyralar bilen dolandyryş nurbady

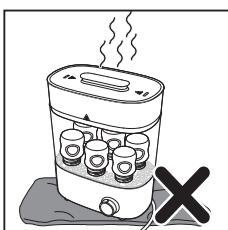
Bellemeli zatlar



- Howa çykalgasynyň içine suw guýmaň.



- Esas bloguny suwa çümdürmäň.



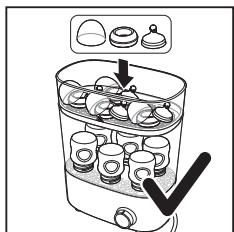
- Ulanylýan wagty esasy bölüminиň içine süpürgiç, arassagylyk matasy we ş.m. ýaly närseleri salmaň.



- 130 ml suw ulanyň.



- Zatlary enjama salmazdan öň arassalaň.



- Çüýşäniň ähli böleklerini doly söküň we olaryň suw bilen dolmagynyň öñünü almak üçin agzyny aşak seretdirip, enjama ýerleşdiriň.



- Her gezek ulanylanyndan soň galan suwy uly sebetden döküň.



- Süzgüji her 4 hepdede bir gezek arassalaň.



- Her 2 hepdede bir gezek enjamýň kesmegini aýryň.

Sazlamalar bilen tanışmak

Bellik: Çüýşeleri we beýleki zatlary sterilizasiýa etmezden öň, olary ilki bilen arassalaň.

Diňe sterilizasiýa edilmäge degişli zatlary sterilizatora salyň. Suwuklyk bilen doldurylan zatlary, mysal üçin, içinde sowadyjy suwuklygy bolan we çagalaryň diş çýkaranynda dişlemegine niýetlenilen zatlary sterilizasiýa etmäň.

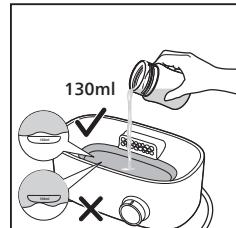
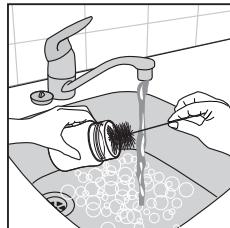
Sterilizle 	<ul style="list-style-type: none">• Sterilizasiýa iş tertibi bâbekleriň zatlaryny sterilizasiýa etmäge niýetlenilýär.• Sterilizasiýa döwri takmynan 10 minut wagt alýar.• Gyzdyrmak takmynan 4 minut, sterilizasiýa etmek bolsa takmynan 6 minut wagt alýar.• Esasyň suw gabyna takyk 130 ml unsiýa suwy gönümel guýuň.
Awto 	<ul style="list-style-type: none">• Awto tertibi bâbekleriň zatlaryny bir gezekde sterilizasiýa etmäge we guratmaga niýetlenilýär.• Awtomatik döwri takmynan 40 minut wagt alýar.• Awto tertibini ulananyňzdä enjam awtomatik usulda ilki sterilizasiýa etmäge, soňra bolsa guratmaga başlaýar. Sterilizasiýa döwresi takmynan 10 minut wagt alýar, guradys döwresi bolsa takmynan 30 minut wagt alýar.• Esasyň suw gabyna takyk 130 ml unsiýa suwy gönümel guýuň.
Guratmak 	<ul style="list-style-type: none">• Guradys tertibi bâbekleriň zatlaryny guratmak üçin niýetlenilýär.• Guradys döwresi takmynan 30 minut wagt alýar.• Bâbekleriň zatlaryny guradanyňzdä esasdaky suw gabyna suw guýmaň.

Ilkinji gezek utanmazdan öň

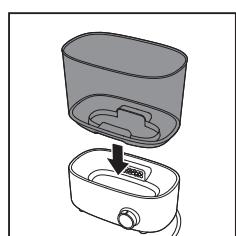
Enjamý ilkinji gezek ulanan wagtyňyz, onuň boş sebetler bilen bir sapar doly sterilizasiýa etmegine mümkünçilik bermegiňizi masahat berýäris.

- 1 Arassa bäbek çüýsesini ulanyň we esasyň suw gabyna takyk 130 ml suwy gönümel guýuň.

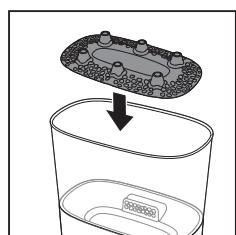
Maslahat: Enjamýnyz şäheriň suw ulgamyndan alınan suw bilen işlemäge niýetlenilen. Yaşýan sebitiňzdäki suw talh bolsa, enjamda gysga wagtda galyndylaryň birikmegi mümkün. Şol sebäpli, enjamýnyzyň hyzmat ediş ömrünü uzaltmak üçin distillirlenen ýa-da arassalanan suw ýaly mineralsyz suwy ulanmak maslahat berilýär. Hek kesmegi barada goşmaça maglumat almak üçin, "Kesmek aýyrmak" bölümine serediň.



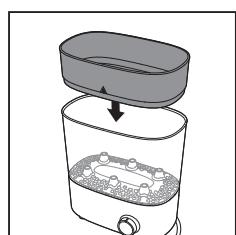
- 2 Uly sebedi esasyň üstünde goýuň.



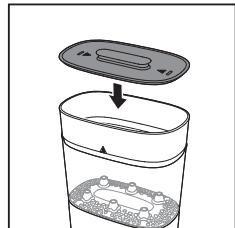
- 3 Aşaky plastinany uly sebetde goýuň.



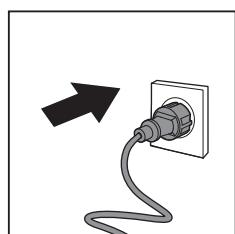
- 4 Kiçi sebedi uly sebetde goýuň.



5 Gapagy kiçi sebediň üstünde goýuň.



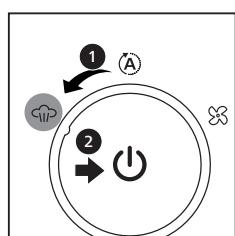
6 Wilkany diwar rozetkasyna dakyň.



7 Sterilizasiýa tertibini açmak üçin Açýan/öçürýän düwmäni basyň. Soňra enjamý açmak üçin ony basyň.

Seresap boluň: İşledilýän wagty we işledilmeginiň yzysüre esas bölümü, sebetler we gapak gyzgyn bolýar.

- Progres görkeziji çýralar tutuş ýanmak bilen enjamýň sterilizasiýa edip durandygyny görkezýär.
- Sterilizasiýa prosesi guitaransoň, çýralar sönyär we enjam awtomatik usulda öcyär.
- Enjamý guratmak üçin açýan / özürýän düwmäni "Guratmak" tertibine geçip bilersiňiz. Guradýş döwresini tamamlamak takmynan 30 minut wagt alýar.



8 Enjam doly sowanyndan soň, gapagy, kiçi sebedi, aşaky plastinany, uly sebedi aýryň we olary süpürip guradyň.

Bellik: Uly sebedi esasdan aýran wagtyňyz, esasyň damja poddonynda galan suwdan seresap boluň.

9 Enjamý täzeden ulanmazdan öň, onuň takmynan 10 minutlap doly sowamagyna ýol beriň.

Bellik: Sterilizleme döwresinden soň, enjam 10 minutlap işlemez. Ilki bilen ony sowatmak gerek.

Ulanyaşa taýýarlamak

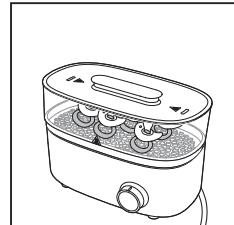
Sterilizlemäge taýýarlanmak

Sterilizlenmeli zatlary sterilizatorda goýmazdan öň, olary gap-gaç ýuwujyda mazaly arassalaň ýa-da gyzgyn suw we gap-gaç ýuwujy serişde arkaly el bilen ýuwuň.

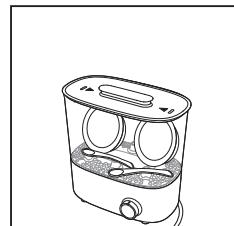
Sterilizatory gurnamak

Sterilizatory gurnamagyň birnäçe usuly bardyr.

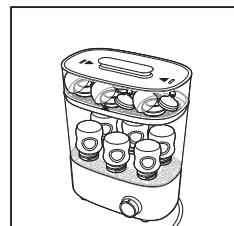
- 1 Çagalaryň dişläp, rahatlamagyna niyetlenilen zatlar ýaly kiçi zatlary sterilizasiya etmek üçin diňe kiçi sebedi esasy bölümine gurnaň.



- 2 Göwüs sorujynyň bölekleri, çaga tabaklary ýa-da oýunjak aşhana esbaplary ýaly orta ölçegli zatlary sterilizlemek üçin, diňe uly sebedi esasda goýmak arkaly.

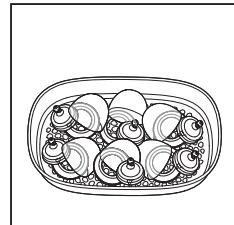


- 3 Alty sany 330 ml čenli çüýşeleri sterilizlemek üçin, uly sebedi we kiçi sebedi esasda goýmak arkaly. Çüýşeleri uly sebede başaşak ýerleşdiriň we çüýşeleriň gapaklaryny, dykyzlaýy halkalaryny we sorulýan böleklerini kiçi sebede ýerleşdiriň.



Bellik: Kiçi sebedi doldurana wagtyňyz, berkidiji halkalary aşakda goýuň, emzikleri we çüýše gapaklaryny pytraňny görnüşde berkidiji halkalaryň üstüne ýerleşdiriň.

Bellik: Sterilizlenmeli ähli bölekleri doly söküşdiriň we suwdan dolmaz ýaly, olaryň açık tarapyny aşak edip, sebetde ýerleşdiriň.

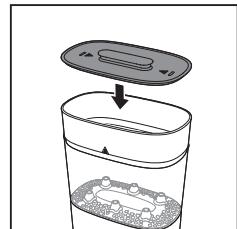


Enjamý ullanmak

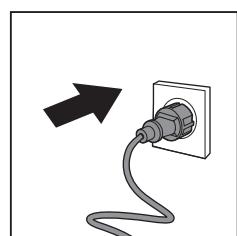
Sterilizlemek

Sterilizator hiç hili himikat ulanylmasından oňat edip arassalaýandygy sebäpli, onuň gapagy ýapyk wagty içindäki zatlary 24 sagata çenli steril ýagdaýda saklayar. Sterilizasiýa edileninden soň bâbegiň zatlarynda galýan suw steril bolup, onda bakteriyalar emele gelmeýär.

- 1 Esasyň suw gabyna suwy gönümel guýuň (“Ilkinji ullanışdan öň” bölümne serediň).
- 2 Sterilizatory gurnaň («Sterilizatory gurnamak» bölümne serediň) we sterilizlenmeli zatlary içinde goýuň.
- 3 Gapagy kiçi ýa-da uly sebediň üstünde goýuň.



- 4 Wilkany diwar rozetkasyna dakyň.



- 5 Sterilizasiýa tertibini açmak üçin Açýan/öçürýän düwmäni basyň. Soňra enjamý açmak üçin ony basyň.

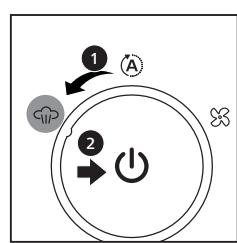
Seresap boluň: İşledilýän wagty we işledilmeginiň yzsüre esas bölümü, sebetler we gapak gyzgyn bolýar.

Bellik: Öcürüş düwmesini basmak arkaly, enjamý örçüp bilersiniz.

- Progres görkeziji çyralar tutuş ýanmak bilen enjamý sterilizasiýa edip durandygyny görkezýär.
- Sterilizasiýa prosesi guitarasoň, çyralar sönyär we enjam awtomatik usulda örçýär.

- 6 Gapagy aýryň.

Gapagy aýyrmadan ozal enjamý sowamagyna maý beriň.
Seresap boluň. Sterilizatordan gyzgyn bug çykmagy mümkin.



7 Çüyşeleri we beýleki zatlary sebetden aýryň. Zatlary aýyrmak üçin, pinsetten peýdalanyň.

Seresap boluň. Sterilizasiýa edilen zatlary henizem gyzgyn bolup biler.

Bellik: Sterilizasiýa edilen zatlary ellemezden öň, elleriniňizi mazaly ýuwuň.

8 Enjam tokdan aýryň we enjam doly sowáyança garaşyň.

9 Kiçi sebedi we uly sebedi aýryň.

Bellik: Uly sebedi aýran wagtyňyz, esasyň damja poddonynda galan suwdan seresap boluň.

Bellik: Damja poddony süýt we iýmit galyndysyny tutmak hem-de onuň esasyň suw gabyna girmeginiň öňünü almak üçin dizaýn edilendir. Ol sterilizleme öndürilikligini optimizlemek we gyzdyryjy elementi ýeňil arassalamak üçindir.

10 Aşaky plastinany uly sebetden söküp aýryň. Uly sebediň damja poddonynda galan islendik suwy döküň we ony arassalaň ("Arassalamak" bölümne serediň).

11 Suw gabynda galan islendik suwy döküň we ony süpürip guradyň.

Bellik: Sterilizleme döwresinden soň, enjam 10 minutlap işlemeýär. Ilki bilen ony sowatmak gerek.

Awto — Sterilizirlemek we guratmak

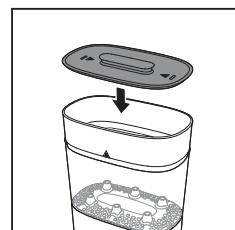
1 Esasyň suw gabyna suwy gönümel guýuň ("Ilkinji ulanychdan öň" bölümne serediň).

2 Sterilizatory gurnaň («Sterilizatory gurnamak» bölümne serediň) we sterilizlenmeli zatlary içinde goýuň.

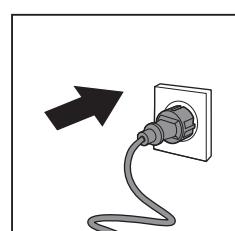
Bellik: Ähli bölekleri doly sökülendigine we netijeli guradylmagy üçin olaryň açyk tarapynyň aşak edilip sebede ýerleşdirilendigine göz ýetiriň.

Seresap boluň. Guratmak başlanynda sterilizatordan gyzgyn bug çykýar.

3 Gapagy kiçi ýa-da uly sebediň üstünde goýuň.

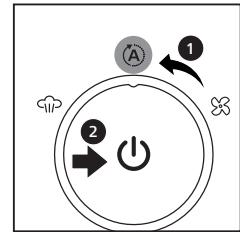


4 Wilkany diwar rozetkasyna dakyn.



5 Açıyan/öçürýän düwmäni "Awto" tertibine geçirip. Soňra enjamy açmak üçin ony basyň.

- Enjam ilki bilen sterilizasiýa edip başlaýar. Progres görkeziji çyralar tutuş ýanmak bilen enjamyň sterilizasiýa edip durandygyny görkezýär.
- Şondan soň awtomatik usulda guratmak başladylýar. Enjamýň guradyp durandygyny görkezmek üçin progres görkeziji çyralar haýallyk bilen ýanyp-öçýär.
- İş doly tamamlananda çyralar öçýär we enjam awtomatik usulda öçýär.



Seresap boluň: İşledilýän wagty we işledilmeginiň yzysüre esas bölümü, sebetler we gapak gyzgyn bolýar.

6 Gapagy aýryň.

7 Çüýseleri we beýleki zatlary sebetden aýryň. Zatlary aýırmak üçin, pinsetden peýdalanyň.

Seresap boluň. Sterilizasiýa edilen zatlar henizem gyzgyn bolup biler.

Bellik: Sterilizasiýa edilen zatlary ellemezden öň, elleriniňizi mazaly ýuwuň.

Bellik: Guratmagyň netijesi daşky gurşawyň temperaturasyna, daşky gurşawyň çyglylygyna we sterilizatoryň ýüküne baglylykda üýtgap biler. Zerur bolsa, ýene bir guradyş döwresini işledip bilersiňiz.

8 Enjamý tokdan aýryň we enjam doly sowaýança garaşyň.

9 Kiçi sebedi we uly sebedi aýryň.

Bellik: Uly sebedi aýran wagtyňyz, esasyň damja poddonynda galan suwdan seresap boluň.

10 Aşaky plastinany uly sebetden söküp aýryň. Uly sebediň damja poddonynda galan islendik suwy dökün we ony arassalaň ("Arassalamak" bölümne serediň).

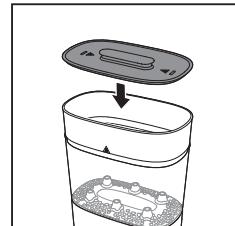
Guratmak

- 1 Sterilatory gurnaň («Sterilatory gurnamak» bölümne serediň) we guradılmaly zatlary oňa salyň.

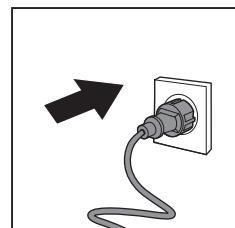
Bellik: Ähli bölekleri doly sökülendigine we netijeli guradılmagy üçin olaryň açık tarapynyň aşak edilip sebede ýerleşdirilendigine göz ýetiriň.

Seresap boluň. Guratmak başlanыnda sterilizatordan gyzgyn bug çykýar.

- 2 Gapagy kiçi ýa-da uly sebediň üstünde goýuň.

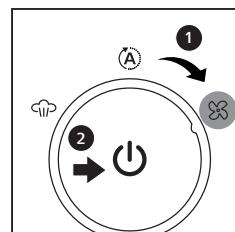


- 3 Wilkany diwar rozetkasyna dakýy.



- 4 Açýan/öçürýän düwmäni "Guratmak" tertibine geçirip. Soňra enjamýa açmak üçin ony basyň.

- Takmynan 30 sekunt soň guratmak başladylýar. Enjam zatlary guratmak üçin ýyly howa öndürüp başlayar.
- Enjamýy guradyp durandygyny görkezmek üçin progres görkeziji cyralar haýallyk bilen ýanyp-öçýär.
- Guratmak işi tamamlananda cyralar öçýär we enjam awtomatik usulda öçýär.



Seresap boluň: İşledilýän wagty we işledilmeginiň yzysüre esas bölümü, sebetler we gapak gyzgyn bolýar.

- 5 Gapagy aýryň.

- 6 Çüýseleri we beýleki zatlary sebetden aýryň. Zatlary aýýrmak üçin, pinsetden peýdalanyň.

Seresap boluň. Guradylan zatlar henizem gyzgyn bolup biler.

Bellik: Guradylan zatlary ellemezden öň, elleriniizi mazaly ýuwuň.

Bellik: Guratmagyň netijesi daşky gurşawyň temperaturasyna, daşky gurşawyň çyglylygyna we sterilatoryň ýüküne baglylykda üýtgap biler. Zerur bolsa, ýene bir guradyş döwresini işledip bilersiniz.

- 7 Enjamý tokdan aýryň we enjam doly sowaýança garaşyň.

Arassalaýyş

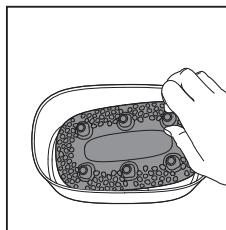
Bu enjamý arassalamak üçin, iýiji we agressiw serişdeleri (meselem, agardyjy) ýa-da gazaw utanmaň.

Enjamýň esasyny we elektrik şnuruny hiç wagt suwa ýa-da başga suwuklyga çümdürmäň.

Bellik: Sterilizator gap-gaç ýuwujyda ýuwmaga ýaramly däl. Sebetleri, aşaky plastinany we gapagy gyzgyn suw hem-de suwuk gap-gaç ýuwujy serişde bilen arassalap bolýar.

- 1 Enjamý arassalamazdan ozal ony elmydama tokdan aýryň we sowamagyna maý beriň.
- 2 Esasy çygly mata bilen arassalaň.
- 3 Aşaky plastinany uly sebetden söküp aýryň.
Uly sebediň damja poddonynda galan islendik suwy döküň.

Bellik: Her sterilizleme döwresinden soň, uly sebediň damja poddonynda suw üýşýär. Her ulanychdan soň, uly sebetde galan suwy döküň.

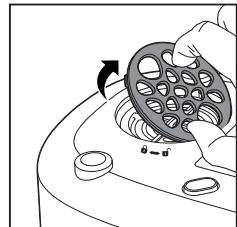
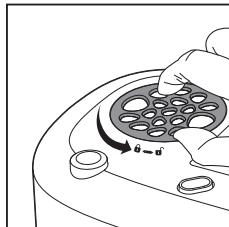


- 4 Gapagy, kiçi sebedi, aşaky plastinany we uly sebedi gyzgyn suw hem-de biraz suwuk gap-gaç ýuwujy serişde bilen arassalaň.

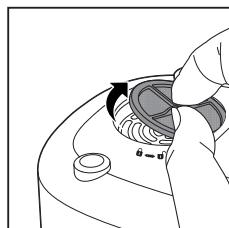
Bellik: Arassalanyňzdan soň, sterilizatory arassa we gury ýerde saklaň.

Süzgüji arassalamak

1 Süzgüjiň örtügini esasdan aýryň.

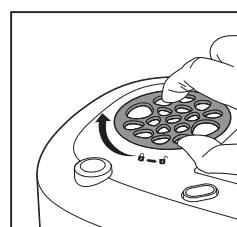
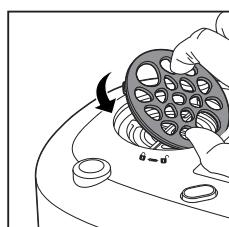
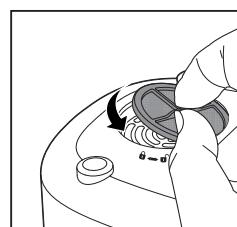
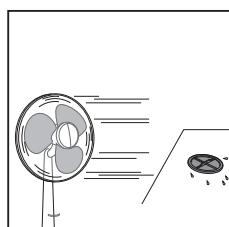


2 Süzgüji çykaryň we ony krandan akýan suwda arassalaň.



3 Süzgüjiň howada doly guramagyna maý beriň. Ony esasdaky ýerine dakyň we süzgüjiň örtugini ýapyň.

Bellik: Süzgüjiň netijeli süzmäge dowam etmegi üçin süzgüji azyndan her 4 hepdede bir gezek arassalaň.



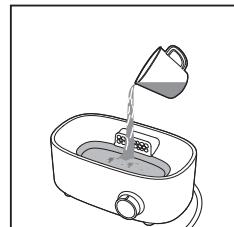
Kesmegini aýrmak

Bäbegiňize iň gigiýenik standartlary üpjün etmek üçin, sterilizleme prosesi çakdanaşa möhümdir. Hek kesmegi çökündileri sterilizleme döwresini haýalladyp, hatda onuň netijelilige päsgel berip bilyär.

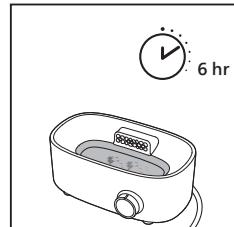
Hek kesmegi gaty we hekli çökündidir. Yerleşyän ýeriňzdäki suwuň görnüşine baglylykda, kalsiy karbonatynyň galyndysy hek reňkli gar agy poroşokdan goňur reňklere čenli dürli görnüşlere eýe bolup biler. Suw näçe talh bolsa, çökündiler şonça çalt ýygنانýar. Ol suwuň düzümünde tebigy görnüşde bar bolup, suw gyzanda bugaryp bilmeýän minerallaryň çökündileri sebäpli enjamlaryň içinde üýşyär. Ol onçakly zyýanly bolmasa-da, üýsen ýagdaýında betgelsik görünýär, arassalamak kyn bolýar we enjamlaryň işlemeğini bökdäp ýa-da olaryň komponentlerine zeper ýetirip bilyär.

Sterilizatoryň netijeli işlemeği üçin, onuň kesmegini azyndan 2 hepdeden bir gezek aýryň.

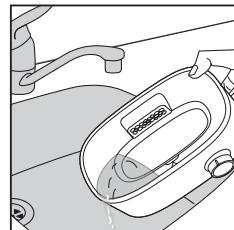
- 1 Suw gabyna 12 ml ak sirke (5% limon kislotasy) we 120 ml suw guýuň.**



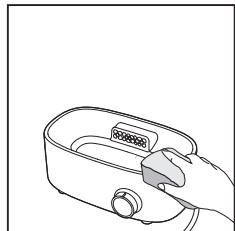
- 2 Ähli hek çökündileri ereýänçä 6 sagat/bir gije garaşyň.**



- 3 Suw gabyny boşadyp, suw bilen mazaly durlaň.**



4 Şonda-da kesmek tegmillerini görseňiz, ony sürteç bilen aýryň. Täzeden durlap ýuwuň we esasy çygly mata bilen süpüriň.



Bellik: Limon kislotasy esasly kesmek aýryjylary hem ulanyp bilersiňiz.

Bellik: Başga görnüşli arassalaýjylary ulanmaň.

Aksessuarlary sargyt etmek

Esbaplary ýa-da ätiýaçlyk şaýlary satyn almak üçin, www.philips.com saýtyna giriň ýa-da Philips dileriniže baryň. Siz şeýle-de öz ýurduňzdaky Philips Müşderiler bilen işleşmek boýunça merkezine (habarlaşmak üçin bütindünýä hukuk güýji bolan kepillilik hatyna serediň) yüz tutup bilersiňiz.

Zibile zyňmak

Bu nyşan elektrikli önümleri adaty hojalyk zibilleri bilen bilelikde zibile zyňmak bolmaýandygyny aňladýar.



Elektrikli önümleri aýratynlykda ýugnamak boýunça öz ýurduňzyň düzgünlerini berjaý ediň.

Goldaw

Ýygy soralýan soraglar ýaly önum boýunça doly goldaw üçin www.philips.com/support salgysyna baryň.

Bellik: Optimal öndürilik üçin bu enjamýň kesmegini wagtly-wagtyna aýyrmak gerek. Ony ýerine ýetirmeseňiz, enjam iň soňunda işlemegini bes edip biler. Şeýle ýagdaýda bejeriň işleri kepilligiň çägine GIRMEÝÄR.

Näsazlyklary anyklamak we çözme

Bu bölümde enjamda öňüňize çykyp biljek umumy meseleler barada gysgaça maglumat berilýär. Meseläni aşakda berlen maglumatlar bilen çözüp bilmeseňiz, ýurduňyzdaky Müşderiler bilen işleşmek boýunça merkeze ýüz tutuň.

Problema	Çözgüt
Men sterilizatoryň kesmegini haçan aýrmaly?	Sterilizatory ulanýan wagtyňz, gyzdyryjy plastinada ap-akjadan başlap goňras reňke čenli ownujak nokatlaryň gözüňize ilmegi mümkün. Ol sterilizatoryň kesmegini aýyrmak gerekdigini aňladýar. Islendik ýagdaýda, sterilizatoryň netijeli işlemäge dowam etmegi üçin, onuň azyndan her 4 hepdeden bir gezek kesmegini aýrmaly.
Näme üçin sterilizlemegiň wagty örän gysga?	Sterilizlemek üçin ýeterlik suw goşmadyňyz. Esasyň suw gabyna taky 130 ml suwy gönümel guýuň.
Näme üçin sterilizleme edilensoň, gyzdyryjy plastinada munça köp suw galýar?	Gyzdyryjy plastinanyň hek kesmegi sebäpli dykylan bolmagy mümkün. Sterilizatoryň kesmegini azyndan 2 hepdeden bir gezek aýrmaly. "Kesmegini aýrmak" bölümine serediň.
Näme üçin ýanyk ysy we esasda ýanygyň yzy bar?	Uly sebediň damja oddonynda galan islendik suwy wagtly-wagtyna dökmedik bolmagyňz mümkün. Her sterilizleme döwresinden soň, uly sebediň damja oddonynda suw üýşýär. Her gezek ulanylanyndan soň islendik galan suwy uly sebetden döküň. <ol style="list-style-type: none">1 Aşaky plastinany uly sebetden söküp aýryň. Uly sebediň damja oddonynda galan islendik suwy döküň.2 Aşaky plastinany we uly sebedi gyzgyn suwda suwuk gap-gaç ýuwujy serişde bilen arassalaň. <p>Zatlaryň sterilizasiýa edilmäňkä mazaly arassalanmadık bolmagy mümkün. Sterilizlenmeli zatlary sterilizatorda goýmazdan öň, olary gap-gaç ýuwujyda ýa-da gyzgyn suw we gap-gaç ýuwujy serişde arkaly mazaly arassalaň.</p>

Problema	Çö zgüt
Gyzdyryjy plastinanyň örtügi sypyrylýar. Ol onuň işleyşine täsir edýärmi?	<p>Ol sterilatoryň işleyşine täsir etrmeýär.</p> <p>Gyzdyryjy plastinany arassalamak üçin, hiç hili iýiji we agressiw serişdeleri (meselem, agardiyjy) ýa-da gazaw ulanmaň.</p> <p>Gyzdyryjy plastinanyň ulanyp bolan badyňza üstüne sowuk suw guýaýmaň, sebäbi ol ýelmeşmeýän örtügiň tiz sowamagy sebäpli jaýrylyp bilyär.</p>
Näme üçin sterilizator işlemegini bes edýär?	<p>Gyzdyryjy plastinanyň hek kesmegi sebäpli dykylan bolmagy mümkün. Sterilatoryň kesmegini azyndan 2 hepdeden bir gezek aýyrmaly.</p> <p>“Kesmegini aýyrmak” bölümne serediň.</p>
Guradylanyndan soň zatlar henizem çygly.	<p>Zatlar iki sebäpden henizem çygly bolup biler:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Daşky gurşawyň temperaturasy ýa-da çyglylygy • Sterilatoryň ýuki • Zatlar biri-biriniň üstüne juda ýakyn üýşürilipdir <p>Netijeli guramagyny üpjün etmek üçin zatlaryň daş-töwereginden gyzgyn howanyň aýlanyp bilyändigine göz yetiriň. Zerur bolsa, ýene bir doly guradys döwresini işledip bilersiňiz.</p>

Mundarija

Muhim	194
Xavf	194
Ogohlantirish	194
Diqqat	195
Kirish	197
Umumiyl tavsif.....	197
Qayd uchun	198
Sozlamalar bilan tanishish.....	200
Foydalanishdan oldin	201
Ishlatishga tayyorlash.....	203
Sterillash uchun tayyorlash	203
Stertilizatorni yig'ish	203
Jihozdan foydalanish	204
Sterillash	204
Avtomatik – sterillash va quritish.....	205
Quritish	207
Tozalash	208
Filtrni tozalash	209
Qasmoqdan tozalash	210
Aksessuarlarga buyurtma berish.....	211
Qayta ishslash.....	211
Qo'llab-quvvatlash	211
Muammolarni hal qilish	212

Muhim

Jihozdan foydalanishdan oldin foydalanuvchi qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing va keyinchalik ma'lumot uchun saqlab qo'ying.

Xavf

- Hech qachon asos, quvvat shnuri yoki tarmoq vilkasini suv yoki boshqa suyuqlikka botirmang.
- Qasmoqlarni tozalash bo'yicha ko'rsatmalarga amal qilmaslik tuzatib bo'lmaydigan shikastlashga olib kelishi mumkin.
- Elektr toki urishining oldini olish uchun hech qachon jihozning asosini qismlarga ajratmang.

Ogohlantirish

- Bu jihozdan xavfsiz foydalanish bo'yicha ko'rsatma berilgan yoki xavfsiz foydalanish uchun kuzatuv ostida bo'lsa va unga bog'liq xatarlardan xabardor bo'lsa, jismoniy, sezgi yoki ruhiy qobiliyati cheklangan yoki tajribasiz va tushunchaga ega bo'Imagan odamlar ham foydalanishi mumkin.
- Jihoz bolalar tomonidan ishlatilmasligi kerak. Jihoz va uning shnurini bolalar ololmaydigan joyda saqlang.
- Bolalar jihoz bilan o'ynashiga yo'l qo'y mang.
- Jihozni ulashdan oldin namunaviy tablichkada ko'rsatilgan kuchlanish mahalliy tarmoq kuchlanishiga mos kelishini tekshiring.
- Agar vilka, tarmoq shnuri yoki jihozning o'zi shikastlangan bo'lsa, jihozdan foydalanmang.
- Agar tarmoq shnuri shikastlangan bo'lsa, xatarning oldini olish uchun u Philips kompaniyasi, Philips kompaniyasi tomonidan vakolat berilgan servis markazi yoki shu kabi malakali mutaxassislar tomonidan almashtirilishi kerak.
- Jihoz ichida servis ko'rsatiladigan qismlar yo'q. Jihozni mustaqil ochish, xizmat ko'rsatish yoki ta'mirlashga urimang.

- Ishlash davomida jihoz juda issiq bo'lishi va tegilsa, kuyishga sabab bo'lishi mumkin.
- Bug'lash paytida qopqoqdagi teshikdan yoki qopqoq olib tashlanganda idishdan chiquvchi issiq bug'dan ehtiyot bo'ling. Bug' kuyishga sabab bo'lishi mumkin.
- Ishlashi davomida yoki ishlab bo'lganidan ko'p o'tmay asosga, savatchalarga va qopqoqqa teginmang, chunki ular juda issiq bo'ladi. Qopqoqni faqat dastasidan ushlab ko'taring.
- Hech qachon jihoz ishlayotganda yoki undagi suv hali ham issiq bo'lsa, uni qimirlatmang yoki ochmang.
- Hech qachon jihoz ishlayotganda uning ustiga narsalar qo'y mang.
- Faqat hech qanday qo'shimchalari bo'lman suvdan foydalaning.
- Jihozga oqartiruvchi modda yoki boshqa kimyoviy moddalarni solmang.
- Rezervuardagi belgidan yoki 130 ml dan ortiq suv quymang.
- Faqat ushbu jihoz uchun mos keladigan oziqlantirish shishalari va boshqa narsalarni sterillang. Buyumlar sterilizatorlarga mos kelishini tekshirish uchun jihozning foydalanuvchi qo'llanmasini tekshiring.
- Ishlashini to'xtatishni istasangiz, jihozni o'chirish uchun on/off tugmasini bosing.
- Bu jihoz faqat maishiy foydalanishga mo'ljallangan.
- Ehtimoliy shikastlanishning oldini olish uchun sterilizatorni belgilanganidan boshqa maqsadda ishlatmang.

Diqqat

- Hech qachon boshqa ishlab chiqaruvchilarning yoki Philips tomonidan tavsiya etilmagan aksessuarlar yoki qismlarni ishlatmang. Agar bunday aksessuarlar yoki ehtiyot qismlaridan foydalanilsa, kafolat bekor qilinadi.
- Jihozni haddan tashqari issiqlik yoki to'g'ridan-to'g'ri quyosh nuri ta'siri ostida qoldirmang.



- Har doim jihozni surish yoki olib qo'yishdan oldin uning sovishini kuting.
- Ishlatish vaqtida sirtlar qizib ketishi mumkin.
- Savatchaning pastki qismidagi teshiklardan tushib ketishi mumkin bo'lgan juda mayda narsalarni sterillamang.
- Jihoz yoqilgan paytda narsalarni to'g'ridan-to'g'ri isitish elementi ustiga qo'y mang.
- Agar jihoz tushib ketgan yoki biron-bir tarzda shikastlangan bo'lsa, undan foydalanmang. Uni ta'mirlash uchun vakolatli Philips xizmat ko'rsatish markaziga olib boring.
- Har doim jihozni quruq, barqaror, tekis va gorizontal joyga qo'ying va foydalaning.
- Jihozni issiq yuzaga qo'y mang.
- Tarmoq shnuri jihoz turgan stolning qirrasi yoki ishlash joyida osilib turishiga yo'l qo'y mang.
- Har doim foydalangandan keyin va jihoz sovigandan keyin qoldiq suvni to'kib tashlang.
- Aksessuarlarni almashtirish yoki ishlatganda harakatlanadigan qismlarga yaqinlashishdan oldin jihozni o'chiring va tarmoqdan uzing.
- Harorat va balandlik kabi atrof-muhit sharoitlari jihozning ishlashiga ta'sir qilishi mumkin.
- Tozalash va foydalanuvchi o'tkazadigan texnik xizmatlar bolalar tomonidan amalga oshirilishi mumkin emas.
- Qurilma qarovsiz qoldirilganda uni har doim elektr ta'minotidan uzing.

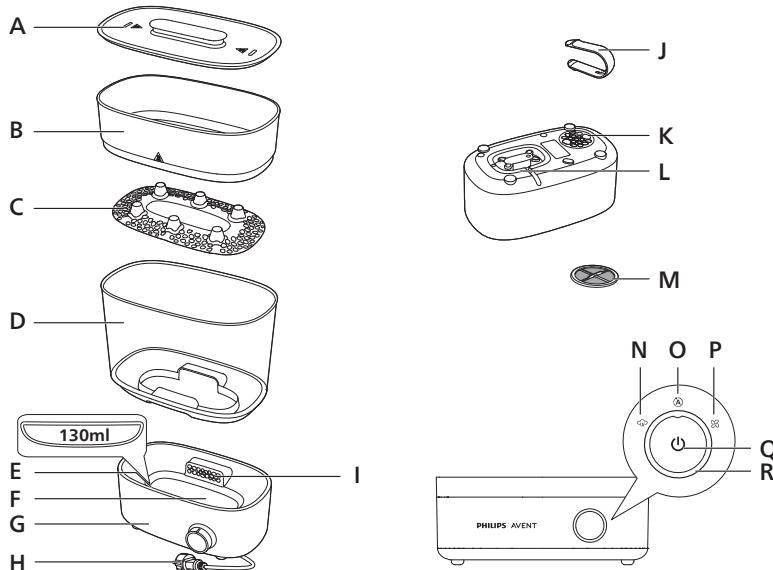
Elektromagnit maydonlar (EMF)

Bu Philips jihizi elektromagnit maydonlarning ta'siri bo'yicha barcha amaldagi standart va me'yorlarga javob beradi.

Kirish

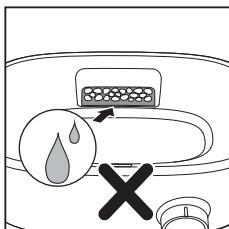
Xaridingiz muborak bo'lsin va Philips'ga xush kelibsiz! Philips taqdim etadigan imtiyozlardan to'liq foydalanish uchun mahsulotingizni www.philips.com/welcome manzilida ro'yxatdan o'tkazing.

Umumiyl tavsif



A	Dastali qopqoq	J	Qisqichlar
B	Kichik savatcha	K	Filtr qoplamasi
C	Katta savatcha uchun pastki likop	L	Shnur saqlash joyi
D	Tomish patnisi bilan katta savatcha	M	Filtr
E	Maksimal suv darajasi ko'rsatkichi	N	Sterillash rejimi
F	Suv idishi bilan isitish elementi	O	Avto rejim
G	Asos bloki	P	Quritish rejimi
H	Quvvat shnuri	Q	Yoqish/o'chirish tugmasi
I	Havo olish teshigi	R	Jarayon ko'rsatkichi chiroqlari bilan boshqaruv murvati

Qayd uchun



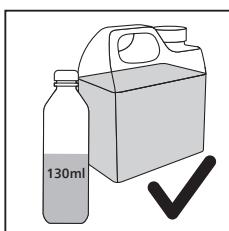
- Havo olish teshigiga suv quymang.



- Asos blokini suvgaga tushirmang.



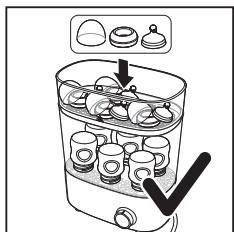
- Ishlatilayotgan vaqtda asos blokning ostiga birorta obyekt, masalan, sochiq, tozalash matosi va boshqalarни qо'ymang.



- 130 ml suv ishlating.



- Predmetlarni jihozga qо'yishdan oldin tozalang.



- Barcha butilka qismlarini butunlay ajrating va suv to'lishining oldini olish uchun ularni jihozga ochiq joylari pastga qaragan holatda joylang.



- Har safar foydalangandan keyin katta savatchadagi qoldiq svuni to'kib tashlang.



- Filtrni har 4 haftada tozalang.



- Jihozni har 2 haftada qasmoqdan tozalang.

Sozlamalar bilan tanishish

Eslatma: Butilkalar va boshqa buyumlarni sterillashdan oldin tozalang.

Sterilizatorga faqat sterillash uchun mos keladigan buyumlarni joylashtiring. Suyuqlik bilan to'ldirilgan buyumlarni sterillamang, masalan, muzlatuvchi suyuqlik solingan tish yuvgich.

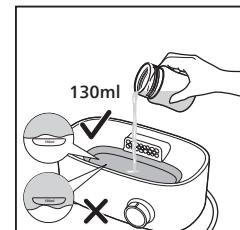
Sterillash 	<ul style="list-style-type: none">• Sterilizator rejimi go'dak buyumlarini sterillash uchun.• Sterillash davri taxminan 10 daqiqa davom etadi.• Isitish taxminan 4 daqiqa va sterillash esa taxminan 6 daqiqa vaqt oladi.• Aniq o'lchangan 130 ml svuni bevosita asosning suv idishiga quying.
Avtomatik 	<ul style="list-style-type: none">• Avtomatik rejim go'dak buyumlarini birdaniga sterillash va quritish uchun.• Avtomatik sikl taxminan 40 daqiqa davom etadi.• "Avtomatik" rejimidan foydalansangiz, jihoz oldin sterillashni boshlaydi, keyin quritish avtomatik boshlanadi. Sterillash sikli taxminan 10 daqiqa va quritish sikli taxminan 30 daqiqa vaqt oladi.• Aniq o'lchangan 130 ml svuni bevosita asosning suv idishiga quying.
Quritish 	<ul style="list-style-type: none">• Quritish rejimi go'dak buyumlarini quritish uchun.• Quritish sikli taxminan 30 daqiqa vaqt oladi.• Bola buyumlarini quritsangiz, svuni asosning suv rezervuariga quymang.

Foydalanishdan oldin

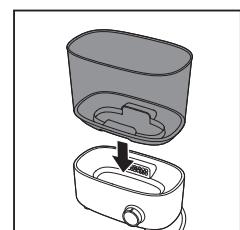
Jihozni birinchi marta ishlatsangiz, uni bitta sterillash jarayonida bo'sh savatlar bilan ishlatishni maslahat beramiz.

- 1 Toza bola butilkasidan foydalaning va aniq 130 ml suvni asosning suv rezervuariga quying.

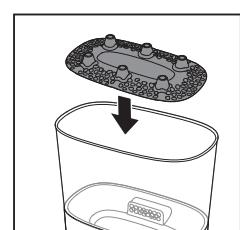
Maslahat: Jihozingiz vodoprovod suvida ishlashga mo'ljallangan. Mabodo qattiq suvli hududda yashasangiz, qasmoq tez yig'ilishi mumkin. Shuning uchun, jihozingizning xizmat ko'rsatish muddatini uzaytirish uchun distillangan yoki tozalangan suv kabi minerallarsiz suvdan foydalananish tavsiya etiladi. Qasmoq haqida ko'proq ma'lumot uchun "Qasmoqdan tozalash" bo'limiga qarang.



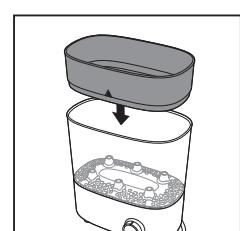
- 2 Katta savatni asosga qo'ying.



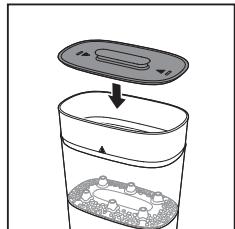
- 3 Taglik likopchani katta savatning ichiga joylang.



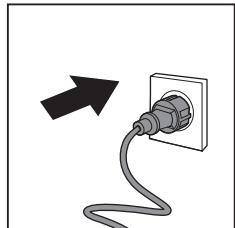
- 4 Kichik savatni katta savatning ustiga joylang.



5 Kichik savatning yuqorisiga qopqoqni joylang.



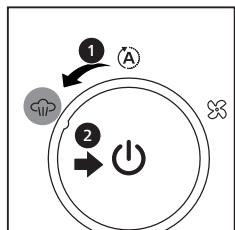
6 Vilkani tarmoqqa ulang.



7 On/off tugmasini "Sterillash" rejimiga buring. So'ngra, jihozni yoqish uchun shu tugmani bosing.

Diqqat: Ishlatish vaqtida yoki undan keyin biroz vaqt asos, savatcha va qopqoq issiq bo'ladi.

- Jihoz sterillashni boshlaganini ko'rsatishi uchun to'liq jarayon indikator chiroqlari miltillaydi.
- Sterillash jarayoni yakunlanganida chiroqlar o'chadi va jihoz ham avtomatik ravishda o'chadi.
- Jihozni quritish uchun on/off tugmasini "Quritish" rejimiga burishingiz mumkin. Quritish siklini tugatish uchun taxminan 30 daqiqa vaqt ketadi.



8 Jihoz butunlay sovigandan keyin qopqoq, kichik savat, taglik likopcha, katta savatni yechib oling va ularni quritib arting.

Eslatma: Katta savatni asosdan yechib olsangiz, asosdagi tomchi novida qolgan suvdan ehtiyyot bo'ling.

9 Jihozni qayta ishlatishdan oldin taxminan 10 daqiqa butunlay sovishiga imkon bering.

Eslatma: Jihoz sterillash siklidan keyin 10 daqiqa davomida ishlamaydi. U dastlab sovib olishi kerak.

Ishlatishga tayyorlash

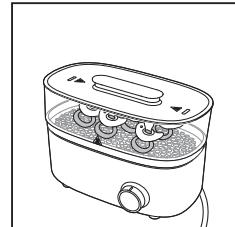
Sterillash uchun tayyorlash

Sterilizatorga sterillanadigan buyumlarni joylashdan oldin ularni idish yuvish mashinasida yaxshilab tozalang yoki ularni issiq suv va suyuq idish yuvish vositasi bilan qo'lda yuving.

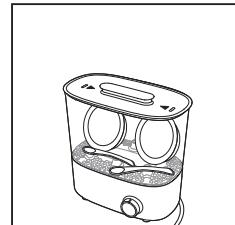
Sterilizatori yig'ish

Sterilizatori yig'ishning bir nechta usuli mavjud.

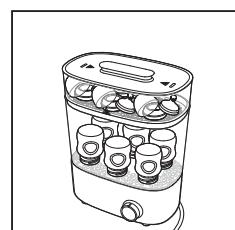
- 1 Asosdagi kichik savatcha faqat emizgichlar kabi kichik buyumlarni sterillash uchun.



- 2 O'rtacha o'lchamdagи buyumlar, masalan, sut sog'ish moslamasi qismlari, bolalarning likopchalari yoki ularning oshxona anjomlarini sterillash uchun faqat asosda katta savat bilan ishlating.

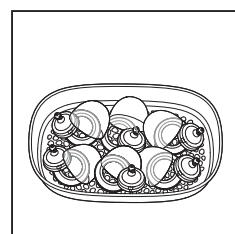


- 3 Oltitagacha 330 ml butilkani sterillash uchun asosda katta savat va kichik savat bilan ishlating. Butilkalarni katta savatchaga pastga qaratib joylashtiring va butilkaning gumbaz qopqog'ini, burama halqalarini va emizgichlarini kichik savatga joylashtiring.



Eslatma: Kichik savatni to'ldirsangiz, pastga vint halqalarni qo'ying, so'rg'ichlar va butilka qopqoqlarini vint halqalarining yuqorisiga bo'sh qilib qo'ying.

Eslatma: Sterillanishi kerak bo'lgan barcha qismlar butunlay ajratilishini tekshiring va suv to'lib qolishining oldini olish uchun ularni savatga ochiq qismlari pastga qaragan holatga joylang.

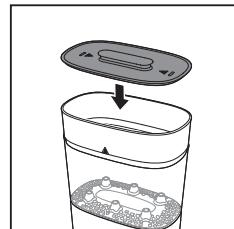


Jihozdan foydalanish

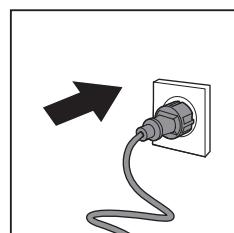
Sterillash

Sterilizatorning to'liq va kimyoviy moddalarsiz tozalashi qopqoq yopiq holatda 24 soatgacha buyumlarni sterillangan holda saqlaydi. Sterillashdan keyin go'dak buyumlarida qolgan suv sterillangan bo'lib, unda mikroblar hosil bo'lmaydi.

- 1 Suvni bevosita asosning suv idishiga quying ("Ilk foydalanishdan avval" bobiga qarang).
- 2 Sterilizatori yig'ing ("Sterilizatori yig'ish" bobiga qarang) va uning ichiga sterillash kerak bo'lgan buyumlarni soling.
- 3 Kichik yoki katta savatning ustiga qopqoqni joylang.



- 4 Vilkani tarmoqqa ulang.

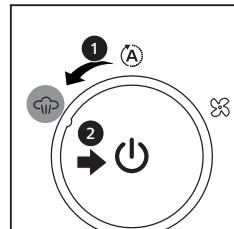


- 5 On/off tugmasini "Sterillash" rejimiga buring. So'ngra, jihozni yoqish uchun shu tugmani bosing.

Diqqat: Ishlatish vaqtida yoki undan keyin biroz vaqt asos, savatcha va qopqoq issiq bo'ladi.

Eslatma: O'chirish tugmchasini bosib, jihozni o'chirishingiz mumkin.

- Jihoz sterillashni boshlaganini ko'rsatishi uchun to'liq jarayon indikator chiroqlari miltillaydi.
- Sterillash jarayoni yakunlanganida chiroqlar o'chadi va jihoz ham avtomatik ravishda o'chadi.



6 Qopqoqni olib tashlang.

Qopqoqni olishdan oldin jihozning sovishini kuting.

Ehtiyot bo'ling. Sterilizatorдан issiq bug' chiqib turishi mumkin.

7 Idishlarni va boshqa buyumlarni savatdan chiqaring. Kichik buyumlarni chiqarish uchun qisqichdan foydalaning.

Ehtiyot bo'ling. Sterillangan buyumlar hamon issiq bo'lishi mumkin.

Eslatma: Sterillangan buyumlarga tegishdan oldin qo'lingizni yaxshilab yuving.

8 Jihozni tarmoqdan uzing va u to'liq sovishini kuting.

9 Kichik savatni va katta savatni chiqaring.

Eslatma: Katta savatni chiqarayotganda, asosning tomchi novidagi qoldiq suvdan ehtiyoj bo'ling.

Eslatma: Tomchi novi sut yoki boshqa qoldiqlarni tutib qolishga va uni asosning suv idishiga ketib qolishdan saqlaydi. Bu sterillash unumdorligini optimallaydi va isitish elementini tozalashni osonlashtiradi.

10 Katta savatdan pastki plitani ajrating. Katta savatning tomchi novidagi har qanday qoldiq suvni to'kib tashlang va uni tozalang ("Tozalash" bo'limiga qarang).

11 Suv idishidagi qoldiq suvni to'kib tashlang va uni artib quriting.

Eslatma: Jihoz sterillash siklidan keyin 10 daqiqa davomida ishlamaydi. U dastlab sovib olishi kerak.

Avtomatik – sterillash va quritish

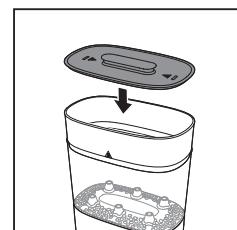
1 Suvni bevosita asosning suv idishiga quying ("Ilk foydalanishdan avval" bobiga qarang).

2 Sterilizatori yig'ing ("Sterilizatori yig'ish" bobiga qarang) va uning ichiga sterillash kerak bo'lgan buyumlarni soling.

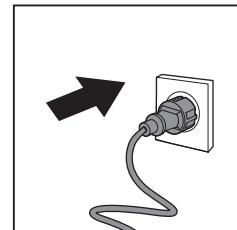
Eslatma: Sterillanadigan buyumning barcha predmetlari to'liq ajratilgani va ularni samarali quritish uchun idishning ochiq joylari teskarri qilib savatga joylanganiga ishonch hosil qiling.

Ehtiyot bo'ling. Quritish boshlanganda sterilizatorдан issiq bug' chiqadi.

3 Kichik yoki katta savatning ustiga qopqoqni joylang.

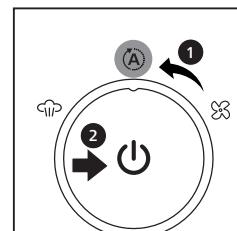


4 Vilkani tarmoqqa ulang.



5 On/off tugmasini "Avtomatik" rejimiga buring. So'ngra, jihozni yoqish uchun shu tugmani bosing.

- Jihoz oldin sterillashni boshlaydi. Jihoz sterillashni boshlaganini ko'rsatishi uchun to'liq jarayon indikator chiroqlari miltillaydi.
- Undan keyin quritish avtomatik ishga tushadi. Jihoz quritayotganini ko'rsatish uchun rivoj indikator chiroqlari bosqichma-bosqich yonadi va o'chadi.
- Butun jarayon yakunlanganda, chiroqlar o'chadi va jihoz avtomatik ravishda o'chadi.



Diqqat: Ishlatish vaqtida yoki undan keyin biroz vaqt asos, savatcha va qopqoq issiq bo'ladi.

6 Qopqoqni olib tashlang.

7 Idishlarni va boshqa buyumlarni savatdan chiqaring. Kichik buyumlarni chiqarish uchun qisqichdan foydalaning.

Ehtiyyot bo'ling. Sterillangan buyumlar hamon issiq bo'lishi mumkin.

Eslatma: Sterillangan buyumlarga tegishdan oldin qo'lingizni yaxshilab yuvинг.

Eslatma: Tashqi harorat, tashqi namlik va sterilizatorning to'ldirilishiga bog'liq ravishda quritish natijasi farq qilishi mumkin. Zarur bo'lsa, birdan ortiq quritish siklini ishlatsishingiz mumkin.

8 Jihozni tarmoqdan uzing va u to'liq sovishini kuting.

9 Kichik savatni va katta savatni chiqaring.

Eslatma: Katta savatni chiqarayotganda, asosning tomchi novidagi qoldiq suvdan ehtiyyot bo'ling.

10 Katta savatdan pastki plitani ajrating. Katta savatning tomchi novidagi har qanday qoldiq suvni to'kib tashlang va uni tozalang ("Tozalash" bo'limiga qarang).

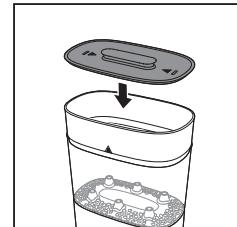
Quritish

- 1 Sterilizatorni yig'ing ("Sterilizatorni yig'ish" bobiga qarang) va uning ichiga quritilishi kerak bo'lgan buyumlarni soling.

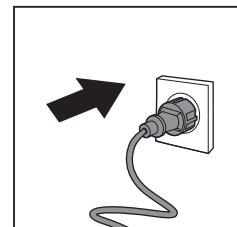
Eslatma: Sterillanadigan buyumning barcha predmetlari to'liq ajratilgani va ularni samarali quritish uchun idishning ochiq joylari teskari qilib savatga joylanganiga ishonch hosil qiling.

Ehtiyyot bo'ling. Quritish boshlanganda sterilizatorдан issiq bug' chiqadi.

- 2 Kichik yoki katta savatning ustiga qopqoqni joylang.

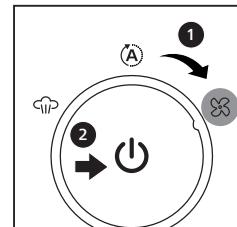


- 3 Vilkani tarmoqqa ulang.



- 4 On/off tugmasini "Quritish" rejimiga buring. So'ngra, jihozni yoqish uchun shu tugmani bosing.

- 30 soniyadan keyin quritish ishga tushadi. Jihoz predmetlarni quritishga issiqlik ishlab chiqarish uchun qiziydi.
- Jihoz quritayotganini ko'rsatish uchun rivoj indikator chiroqlari bosqichma-bosqich yonadi va o'chadi.
- Quritish jarayoni yakunlanganda, chiroqlar o'chadi va jihoz avtomatik ravishda o'chib qoladi.



Diqqat: Ishlatish vaqtida yoki undan keyin biroz vaqt asos, savatcha va qopqoq issiq bo'ladi.

- 5 Qopqoqni olib tashlang.

- 6 Idishlarni va boshqa buyumlarni savatdan chiqaring. Kichik buyumlarni chiqarish uchun qisqichdan foydalaning.

Ehtiyyot bo'ling. Quritilgan predmetlar hamon issiq bo'lishi mumkin.

Eslatma: Quritilgan buyumlarga teginishdan avval, qo'lingizni yaxshilab yuvинг.

Eslatma: Tashqi harorat, tashqi namlik va sterilizatorning to'ldirilishiga bog'liq ravishda quritish natijasi farq qilishi mumkin. Zarur bo'lsa, birdan ortiq quritish siklini ishlatishtingiz mumkin.

- 7 Jihozni tarmoqdan izing va u to'liq sovishini kuting.

Tozalash

Ushbu jihozni tozalashda abraziv yoki agressiv tozalash vositalaridan (masalan, oqartirgichdan) yoki gubkalardan foydalanmang.

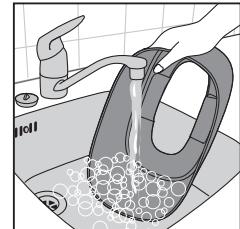
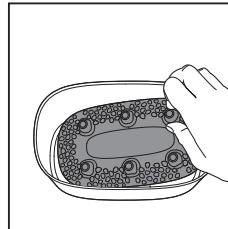
Hech qachon asosni va quvvat kabelini suvgaga boshqa suyuqlikka botirmang.

Eslatma: Sterilizator idish yuvish mashinasiga bardoshli emas. Savatlarni, taglik likopchalarini va qopqoqni issiq suv va suyuq idish tozalash vositalari bilan tozalash mumkin.

- 1 Tozalashdan oldin jihozni har doim rozetkadan uzing va sovishini kuting.
- 2 Asosni nam mato bilan tozalang.
- 3 Katta savatdan pastki plitani ajrating.

Katta savatning tomchi novidagi har qanday qoldiq suvni to'kib tashlang.

Eslatma: Har bir sterillash siklidan keyin katta savatning tomchi novida suv to'planib qoladi. Har bir ishlatishdan keyin, katta savatdan qoldiq suvni to'kib tashlang.

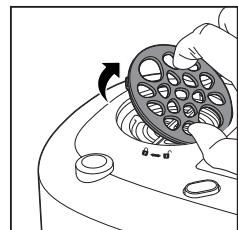
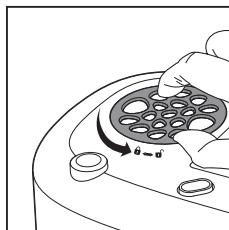


- 4 Qopqoqni, kichik savatni, taglik likopchasini va katta savatni issiq suvda, ozgina suyuq idish tozalash vositasi bilan tozalang.

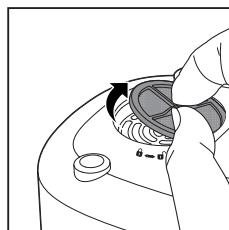
Eslatma: Tozalashdan keyin sterilizatorni toza va quruq joyda saqlang.

Filtrni tozalash

1 Filtr qoplamasini asosdan ajrating.

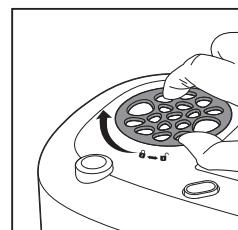
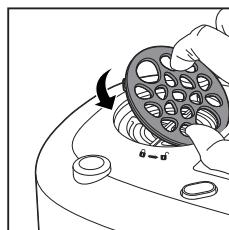
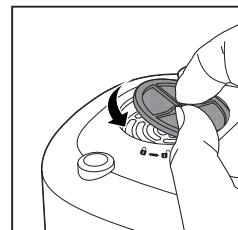
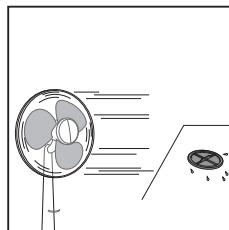


2 Filtrni oling va uni vodoprovod suvi ostida tozalang.



3 Filtrni havoda yaxshilab quriting. Uni asosga qaytarib qo'ying va filtr qoplamasini yoping.

Eslatma: Filtr samarali filtrlashni ta'minlashi uchun uni kamida 4 haftada tozalab turing.



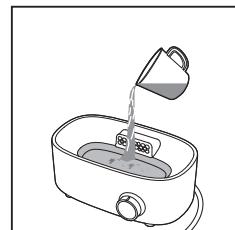
Qasmoqdan tozalash

Bolangiz uchun eng gigiyenik standartlar qo'llanayotganiga ishonch hosil qilishda sterillash jarayoni o'ta muhim ahamiyatga ega. Cho'kma qatlamlari sterillash siklini sekinlashtirishi va uning samaradorligini kamaytirishi mumkin.

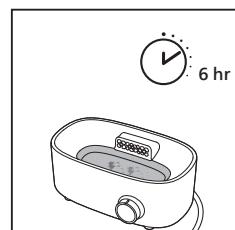
Qasmoq – qattiq va bo'rsimon qatlamdir. Hududingizdag'i suv turiga bog'liq tarzda ohakli qatlam oppoq rangdagi kukundan jigarrang dog'largacha turli ko'rinishda bo'lishi mumkin. Suv qanchalik qattiq bo'lsa, qasmoq shunchalik tez hosil bo'ladi. U suv tarkibida tabiiy mavjud minerallarning qatlami sifatida jihozlarda to'planib qoladi va qizdirilganda bug'lanib ketmaydi. U o'zi zararsiz bo'lgani bilan jihozning chiroyini buzadi, uni tozalash qiyin va u jihozlar ishini buzishi va to'planib qolsa, uning tarkibiy qismlarini buzishi mumkin.

Sterilizator samarali ishlashini ta'minlash uchun uni kamida har 2 haftada cho'kmadan tozalang.

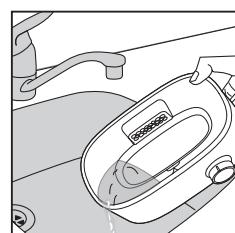
- 1 Suv rezervuariga 12 ml oq sirka (5% sirka kislotasi) va 120 ml suv soling.**



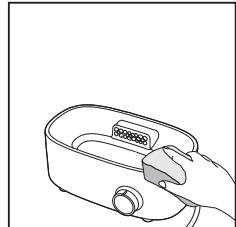
- 2 6 soat/bir tun yoki cho'kmalar erigunicha kuting.**



- 3 Suv idishini bo'shating va uni yaxshilab chaying.**



4 Agar cho'kma izlari hamon bor bo'lsa, ularni cho'tka bilan olib tashlang. Yana bir bor chaying va asosni nam mato bilan arting.



Eslatma: Siz, shuningdek, limon kislotasi asosidagi cho'kmadan tozalash vositalaridan ham foydalanishingiz mumkin.

Eslatma: Boshqa turdag'i qasmoqlarni tozalovchi vositalardan foydalanmang.

Aksessuarlarga buyurtma berish

Aksessuarlar yoki ehtiyot qismlar xarid qilish uchun www.philips.com saytiga kiring yoki Philips dileriga murojaat qiling. Mamlakatingizdagi Mijozlarga xizmat ko'ssatish markazi bilan bog'lanishingiz mumkin (global kafolat risolasidan telefon raqamini oling).

Qayta ishlash

Bu belgi elektrotexnika mahsulotlarini odatiy maishiy chiqindilar bilan birga yo'q qilish mumkin emasligini anglatadi.

Mamlakatingizdagi elektrotexnika mahsulotlarini alohida to'plash qoidalariga amal qiling.



Qo'llab-quvvatlash

Savol-javoblar kabi mahsulot bo'yicha barcha yordam masalalari yuzasidan www.philips.com/support saytiga kiring.

Eslatma: Maqbul unumidorlikni ta'minlash maqsadida, bu jihozni qasmoqdan doimiy tozalab turish zarur. Agar buni amalga oshirmsangiz, jihoz oxir-oqibat ishlamay qolishi mumkin. Bunday holatda ta'mirlash kafolatga KIRITILMAYDI.

Muammolarni hal qilish

Bu bobda jihozda uchraydigan eng keng tarqalgan muammolar umumlashtirilgan. Agar quyidagi ma'lumotlarga asosan muammoni hal qilolmasangiz, mamlakatingizdagi Mijozlarga xizmat ko'rsatish markazi bilan bog'laning.

Muammo	Yechim
Sterilizatorni qachon qasmoqdan tozalashim kerak?	Sterilizatordan foydalanyotganda isitish elementida rangi oqdan qo'ng'irgacha bo'lgan mayda dog'lar paydo bo'lganini ko'rasisiz. Bu sterilizatorni qasmoqdan tozalash kerakligini anglatadi. Har qaysi vaziyatda ham sterilizator samarali ishlashda davom etishini ta'minlash uchun uni kamida har 4 haftada qasmoqdan tozalash lozim.
Sterillash vaqtiga nega qisqa?	Sterillash uchun yetarli suv solmagansiz. Asosdagisi suv idishga aniq 130 ml suv quying.
Nega sterillashdan keyin isitish elementida juda ko'p suv qolib ketmoqda?	Isitish elementi qasmoq bilan to'silib qolgan bo'lishi mumkin. Sterilizator kamida har 2 haftada qasmoqdan tozalanishi lozim. "Qasmoqdan tozalash" bo'limiga qarang.
Nega asosda kuygan hid va kuyganlik belgisi bor?	Katta savatning tomchi novidagi qoldiq suvni muntazam to'kib turmagan bo'lishingiz mumkin. Har bir sterillash siklidan keyin katta savatning tomchi novida suv to'planib qoladi. Har bir ishlatishdan keyin, katta savatdagi har qanday qoldiq suvni to'kib tashlang. <ol style="list-style-type: none">1 Katta savatdan pastki plitani ajrating. Katta savatning tomchi novidagi har qanday qoldiq suvni to'kib tashlang.2 Taglik likopchani va katta savatni issiq suvda, suyuq idish yuvish vositasi bilan tozalang. <p>Buyumlar sterillashdan oldin yaxshi tozalanmagan bo'lishi mumkin. Buyumlarni sterillash uchun sterilizatorga joylashdan oldin ularni idish yuvish mashinasida yoki qo'lda issiq suv va suyuq idish yuvish vositasi bilan yaxshilab tozalang.</p>

Muammo	Yechim
Qoplama isitish elementidan archilib tushmoqda. Bu ishlashiga ta'sir qiladimi?	Bu sterilizatorning ishslashiga ta'sir qilmaydi. Isitish elementini tozalashda abraziv yoki agressiv tozalash vositalaridan (masalan, oqartirgichdan) yoki mochalkalardan foydalanmang. Ishlatilgach, darhol isitish elementiga sovuq suv quyishdan saqlaning, chunki u yopishishga qarshi qoplamaning tez sovishi tufayli yorilishga olib kelishi mumkin.
Sterilizator nega ishlamay qoldi?	Isitish elementi qasmoq bilan to'silib qolgan bo'lishi mumkin. Sterilizator kamida har 2 haftada qasmoqdan tozalanishi lozim. "Qasmoqdan tozalash" bo'limiga qarang.
Buyumlar quritilgandan keyin ham nam.	Turli sabablarga ko'ra buyumlar nam bo'lishi mumkin: <ul style="list-style-type: none"> • Tashqi harorat yoki namlik • Sterilizatorni to'ldirish • Buyumlar bir-biriga juda yaqin taxlangan. Samarali quritishni ta'minlash uchun issiq havo buyumlar atrofida aylanishi kerak. Zarur bo'lsa, birdan ortiq butun quritish siklini ishlatishingiz mumkin.



© 2023 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

28/02/2023